

## France Succès massif de la gauche



La gauche a remporté les élections législatives françaises. Lionel Jospin deviendra le nouveau premier ministre. Ce dernier savourait sa victoire dans sa circonscription de Cintegabelle en Haute-Garonne. photo Keystone-AP

Personne n'a eu besoin d'avoir recours à la photo finish. L'ancienne majorité RPR - UDF a été lourdement sanctionnée. Cette déroute était annoncée depuis une semaine. La droite traditionnelle, d'ailleurs, n'y croyait plus. La mise en retrait d'Alain Juppé et la prise du pouvoir d'un tandem antinomique - Philippe Séguin et Alain Madelin - ressemblaient à un sauve-qui-peut général. La défaite découle de plusieurs phénomènes qui ont été évoqués dimanche dernier: condamnation de la politique du gouvernement, volonté de changement, etc.

### Opinion Le goût de l'alternance

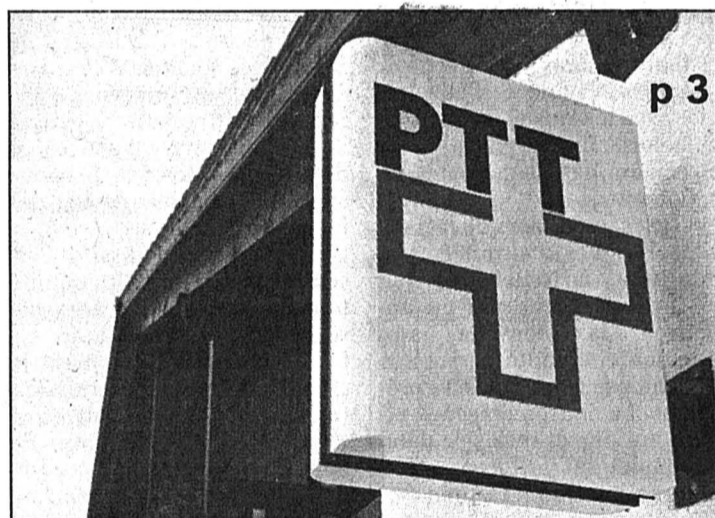
C'est clair: Jacques Chirac et son ancien premier ministre ont perdu leur pari. Du coup, le locataire de l'Élysée voit son autorité fortement dévaluée sur le plan intérieur. Bénéficiant d'une confiance non entamée au lendemain de son élection en 1995, le président n'a pas osé dissoudre l'Assemblée nationale. Il l'a fait deux ans plus tard... Au plus mauvais moment. Cette décision ne sera pas sans implications pour la période de cohabitation qui commence aujourd'hui.

Au vu des résultats, force est de constater que la gauche a largement profité du mouvement de ras-le-bol qui s'est produit ces derniers mois. Lionel Jospin, lui, enregistre une nouvelle victoire personnelle. Fort de son bon résultat à la dernière présidentielle, il a su resouder les socialistes. Il l'a déclaré hier: «La période de convalescence est maintenant terminée.»

Maintenant, il espère appliquer une nouvelle thérapie au pays. Les socialistes, avec ou sans l'appui des communistes, vont au-devant d'écueils certains. La question européenne, notamment, risque de refroidir les ardeurs de la nouvelle majorité.

Constatons aussi que les Français semblent apprécier l'alternance. Pour la cinquième fois depuis 1981, ils ont fait basculer le Parlement: un coup à droite, le suivant à gauche. Cette situation - bien que révélatrice d'une bonne vigueur démocratique - empêche les uns et les autres de travailler dans la sérénité. Les gouvernants sont poussés à agir dans le court terme.

Daniel Droz



p 3

### Le Landeron L'accordéon envahit le collège

Le centre des Deux-Thielles a vibré ce week-end au son de l'accordéon. Étendue pour la première fois sur deux jours, la 18<sup>e</sup> Fête cantonale des accordéonistes a accueilli environ 500 musiciens.

photo Charrière



p 9

### Exprès Plus lent, mais dans les temps

Dès aujourd'hui, les PTT multiplient par trois les vitesses pour l'envoi des exprès. Le courrier rapide traditionnel perd de son élan, mais, en compensation, les délais de distribution seront désormais garantis.

photo Galley

### Mai en fête La Chaux-de-Fonds a salué le vin nouveau



p 5

Le plus beau des soleils s'est invité samedi à la Fête de Mai de La Chaux-de-Fonds, assurant un succès jamais égalé. On a flané, couru, acheté, dansé et trinqué en abondance.

photo Leuenberger



### Chaux-de-Fonds L'expo Breguet ouverte au MIH

### VTT La MegaBike à Marcel Heller



Le Lucernois Marcel Heller a remporté hier la MegaBike, le Chaux-de-Fonnier Philippe Pelot (photo) terminant pour sa part meilleur Romand (neuvevième).

photo Leuenberger

Actualité cantonale p 2  
Grand Angle p 3  
Régions p 4-11  
Le Fait du Jour p 12  
Monde p 13  
Suisse p 14  
Société p 15

Réflexion p 16  
Sports p 17-25  
Magazine p 26-27  
Radio/Télévision p 28-29  
Mémento p 30  
Carnet p 31  
La Der/Météo p 32



Donnez votre avis sur nos informations!  
Exposez vos réflexions sur l'actualité!  
Votre opinion nous intéresse.  
Appelez la «Tribune des lecteurs» au  
157 1240 une ligne ouverte 24 heures  
sur 24 (86 centimes la minute).  
Sélection 7500



# Château Quand l'ex-argentier est le nouvel interlocuteur des paysans

**Les paysans et Francis Matthey, les enseignants et Thierry Béguin: comme quatre des cinq départements neuchâtelois ont changé de patron, nombre de corporations professionnelles ou socio-économiques se retrouvent face à un nouvel interlocuteur. Entre craintes et espoirs, les conseillers d'Etat semblent être au moins au bénéfice du doute.**

Comme nouveau chef du Département des finances, le libéral Jean Guinand est le patron du fisc (une arrivée qui satisfait la Chambre immobilière), mais aussi du Service du personnel de l'Etat. Président cantonal du

Syndicat des services publics (SSP), André Babey attend de «le voir à l'épreuve». Sans grandes illusions, il espère que les négociations seront plus ouvertes que durant la législature écoulée. Si Francis Matthey a porté le chapeau, André Babey juge qu'il ne s'agit pas tellement de problèmes de personnes ou de partis, mais de rapports entre les syndicats et l'employeur, lequel est en fait le collègue gouvernemental.

## Un patron pour l'école

Pour le président du Syndicat autonome des enseignants neuchâtelois, Jean-François Künzi, l'arrivée de Thierry Béguin à la tête de l'Instruction publique est «synonyme d'espoir». Après

un règne Guinand qu'il a ressenti courtois mais peu profilé, l'instituteur attend que le nouveau patron prenne des décisions et des engagements afin d'élaborer un système de formation et d'éducation digne du XXI<sup>e</sup> siècle. Pour la continuité, Jean-François Künzi espère aussi que Thierry Béguin restera plus de quatre ans à l'Instruction publique.

Comment la prise de l'Economie publique par le socialiste Francis Matthey sera-t-elle vécue par le patronat? «Je vous répondrai dans une année», relève Yann Richter, président de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie. Lui-même radical, il affirme, sans préjugés, que l'appartenance

politique lui est égale à condition que les contacts soient nets et francs. «On verra le maçon au pied du mur», renchérit André Kistler, président de l'Union neuchâteloise des arts et métiers. Il se refuse à juger par avance, mais pense que si Francis Matthey applique à l'économie «des mêmes méthodes et les

mêmes tours pendables qu'au fisc, ça ne jouera pas». Pour le patron, «des services de l'Etat doivent être au service de l'économie, et non le contraire».

Directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CNAV), Walter Willemer espère que Francis Matthey - dont il sait qu'il n'a pas tou-

jours été acquis aux crédits agricoles - comprendra les règles économiques et les difficultés de la branche, comme Pierre Dubois avant lui. La nouvelle loi sur l'agriculture, qui devrait être débattue fin juin au Grand Conseil, représentera «un premier test».

Alexandre Bardet

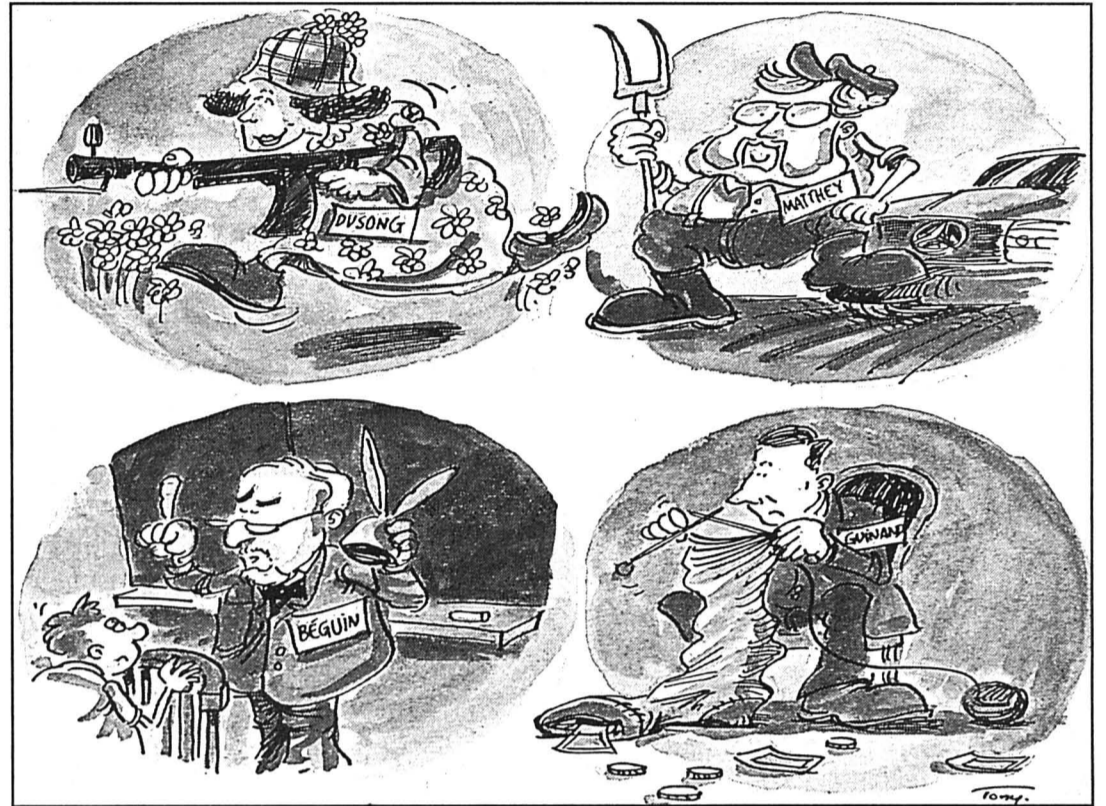
## Monika et les militaires

Selon le président de la Société neuchâteloise de médecine, Jean-Frédéric de Montmolin, l'avènement de la socialiste Monika Dusong à la tête du Département justice-santé-sécurité va entraîner «un changement assez important» par rapport à Maurice Jacot. Question de caractère et de personnalité surtout, plus que de couleur politique.

Administrateur de l'hôpital de La Béroche, René Calame attend impatiemment de connaître les intentions de Monika Dusong sur le nombre d'hôpitaux et sur les transferts de charge de santé de l'Etat sur les communes ou les fondations privées. Jusque-là, il lui accorde le «bénéfice du doute».

Monika Dusong est également en charge des affaires

militaires. A priori, cette responsabilité féminine n'inquiète guère le major Denys Schallenberger. Aux yeux du président de la Société cantonale des officiers, l'ouverture d'une femme pourrait même être une bonne chose si tant est qu'elle s'intéresse aux questions de l'armée autant que ses prédécesseurs. Elle a en tout cas déjà accepté une entrevue. AXB



## Tour de France Patienter encore

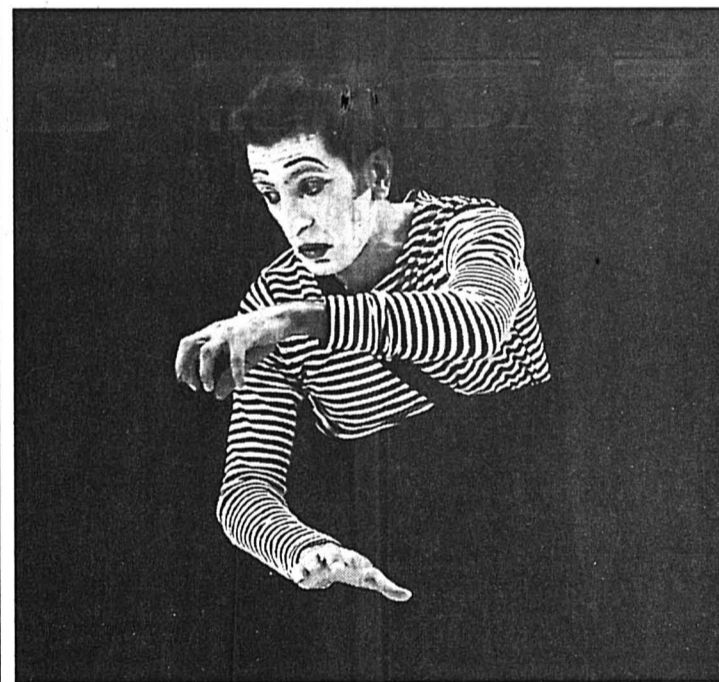
Le canton de Neuchâtel devra encore patienter pour savoir s'il accueillera une étape du Tour de France de 1998. La réponse de Paris, espérée ce printemps, ne devrait tomber qu'en automne. A la Société du Tour de France, on précise que le parcours ne sera divulgué qu'en octobre.

Mais le comité d'organisation neuchâtelois présidé par Jean Cavadini n'est pas en roue libre pour autant, précise Yann Engel, directeur de Tourisme neuchâtelois. Des contacts réguliers sont entretenus avec la Société du Tour de France, y compris par l'ancien cycliste professionnel fleurissant Patrick Moerlen. Une délégation neuchâteloise se rendra aussi le 22 juillet prochain à l'étape fribourgeoise du Tour de France 97.

Yann Engel se réjouit que l'étape locloise du dernier Tour de Romandie ait été un succès, tant au niveau de l'organisation que du public. Et il constate qu'un comité dynamique prépare l'escala du prochain Tour de Suisse, le 19 juin, à La Chaux-de-Fonds. «Tous ces éléments jouent en faveur de notre candidature» pour la Grande Boucle. L'idée est d'organiser l'arrivée d'une étape à La Vue-des-Alpes, avec passage à Neuchâtel, et le départ du lendemain à La Chaux-de-Fonds.

Cet engouement renforce aussi l'image touristique du canton du vélo. Yann Engel constate une véritable explosion des demandes de groupes intéressés à passer quelques jours en Pays de Neuchâtel pour y faire des randonnées cyclistes. AXB

## Femmes battues Vers un lieu d'accueil



La journée de samedi a mêlé réflexion et parties festives. Ici, le mime Sedrak. photo Galley

Le canton ne sera plus à la traîne. A partir du 1<sup>er</sup> septembre, il disposera à son tour d'une maison pour les femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants. Les derniers «détails» viennent d'être réglés avec le Conseil d'Etat neuchâtelois, qui prendra à sa charge un des deux postes de collaboratrices.

C'est samedi, lors de la journée «Femmes maltraitées: solidarités», à Neuchâtel, que les organisatrices ont pu annoncer la nouvelle aux quelque cinquante personnes - femmes et hommes - présentes. La maison d'accueil offrira huit lits et sera sise dans le haut du canton. Son adresse, pour des raisons évidentes, sera tenue secrète. Aux dires de Marie-Antoinette Crelier, qui œuvre depuis des années pour une telle réalisation au sein de Solidarités femmes, «l'expérience durera

deux années. Passé ce temps, nous étudierons la possibilité d'ouvrir une deuxième infrastructure dans le Bas.»

Satisfaction. Car le vœu de Solidarités femmes a toujours été d'être un partenaire de l'Etat. Dans ce but, un comité de soutien, formé notamment de députées des six districts, s'est, lui, engagé à récolter des fonds.

Cette journée a aussi vu l'assemblée adopter à l'unanimité une résolution, qui sera envoyée au Conseil d'Etat. Ce texte demande notamment la création d'une commission (nommée par le gouvernement) «chargée d'élaborer de nouvelles mesures d'intervention et de coordonner leur application: politique de prévention, mesures législatives adaptées aux besoins des victimes, responsabilité des auteurs de violence et sanctions lors de récidives(...)». SSP

Rolf Graber  
Fiduciaire-Gérance  
Rue des Envers 47  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 23 53

**À LOUER au Locle**  
**APPARTEMENT**  
**3 PIÈCES**  
Centre ville, proche  
des supermarchés, tranquille  
Loyer Fr. 590.- charges comprises

132-7988

**À LOUER**  
Croix-Fédérale 30  
**Agréable appartement**  
**de 2 1/2 pièces**  
Cuisine agencée  
Balcon, ascenseur  
Arrêt de bus à proximité  
Libre dès le 1.7.1997 ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition

Rolf Graber  
Fiduciaire-Gérance  
Rue des Envers 47  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 23 53

**À LOUER au Locle**  
**APPARTEMENT**  
**2 PIÈCES**  
grande pièce avec parquet,  
petite chambre, ensoleillé.  
Loyer Fr. 450.- charges comprises

132-7915

**À LOUER**  
Locle 19  
**Appartement**  
**de 3 pièces**  
Balcon, jardin commun.  
Loyer avantageux: Fr. 540.- + charges  
Transports publics en bas de l'immeuble  
Libre de suite ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition

ep  
k  
Gérance Elio PERUCCIO  
Location - Vente  
France 22, 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 16 16

**À LOUER AU LOCLE**  
**Rue de France 29**  
**APPARTEMENT**  
**DE 3 PIÈCES**  
Loyer: Fr. 528.- charges comprises.  
Libre tout de suite.

132-7977

**À LOUER**  
Balance 12  
**Locaux de 70 m<sup>2</sup>**  
**au 1<sup>er</sup> étage**  
Convient parfaitement pour  
bureaux, atelier, salle de cours  
ou de réunion  
Loyer: Fr. 771.- + charges  
Libre de suite ou à convenir  
Liste des locaux vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

132-7909

**À LOUER**  
Jaquet-Droz 26  
**Agréable appartement**  
**de 2 1/2 pièces**  
Cuisine agencée  
Ascenseur, centre ville  
Libre dès le 1.7.1997 ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition

Rolf Graber  
Fiduciaire-Gérance  
Rue des Envers 47  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 23 53

**À LOUER au Locle**  
**APPARTEMENT**  
**2 PIÈCES**  
entièrement rénové, balcon.  
Loyer Fr. 640.- charges comprises.

ep  
k  
Gérance Elio PERUCCIO  
Location - Vente  
France 22, 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 16 16

**À LOUER AU LOCLE**  
**CENTRE VILLE**  
**MAGNIFIQUE APPARTEMENT**  
**DE 4 1/2 PIÈCES**  
Coin à manger, 2 balcons, grand salon.  
Immeuble avec ascenseur.  
Loyer à convenir.  
Libre tout de suite.



# Envois exprès Dès aujourd'hui, les PTT démultiplient les vitesses

Swiss-Express, Intercity-Express et City-Express... des termes qui décoiffent pour désigner les trois nouveaux produits des PTT, disponibles dès aujourd'hui au guichet de votre office postal. Trois produits au lieu du bon vieux exprès pour, affirme la Grande Régie, «garantir la distribution des envois dans des délais prédéfinis», parfois rallon-

gés, il est vrai. La rationalisation est à ce prix.

Pascale Béguin  
Michel Gogniat

Il est fini le temps où l'on pouvait enregistrer un exprès à n'importe quel moment durant les heures d'ouverture des guichets. Certes on laissait partir son courrier avec un petit pincement au cœur: arrivera-t-il ce soir

à destination? «On fera au plus vite», pouvait répondre alors le buraliste. Ce qui ne l'engageait à rien.

Dès aujourd'hui, les PTT garantiront à certaines conditions le respect des délais, même si ceux-ci s'en trouveront parfois considérablement rallongés. Au client de choisir le temps de distribution en fait, et de payer en conséquence... La régie fédérale met le paquet

sur trois nouveaux produits, qui remplacent l'unique prestation actuelle.

Correspondant pour l'essentiel à l'exprès connu jusqu'ici, Swiss-Express est cependant soumis à des heures limite de dépôt, inconnues jusqu'ici, correspondant chacune à une période bien définie de distribution. Dans les grandes lignes, si un envoi doit parvenir au destinataire le jour-même, il faut déposer son courrier avant midi, sinon il ne sera livré que le lendemain avant 9 heures. Voilà pour le produit grand public, fourni au prix de l'ancienne prestation.

A l'intention particulière de la clientèle commerciale, les PTT ont élaboré deux autres services, plus rapides, et donc plus chers évidemment. Intercity-Express garantit la distribution interurbaine entre 64 villes dans un délai de 5 à 8 heures, alors que City-Express se charge de faire parvenir l'envoi à destination en deux heures à l'intérieur de 14 agglomérations, au nombre desquelles les villes du canton de Neuchâtel et du Jura brillent par leur absence. Mais, promettent les PTT, la liste va s'allonger, et Neuchâtel devrait être accueilli dans le club d'ici la fin de l'année.

## Le repos du courrier

Le dimanche sera désormais repos pour les exprès, comme pour les télégrammes d'ailleurs. Une dé-

cision que la régie justifie par le peu de demande: 0,3% seulement de l'ensemble des envois est distribué ces jours-là.

Cette réorganisation devrait permettre d'économiser 43 millions de francs au cours de la première année. Selon la porte-parole à

Berne, Elisabeth Weyermann, il n'y aura pas de licenciements: le personnel qui n'aura plus d'utilité dans ce secteur sera transféré dans d'autres unités. «Mais la baisse du taux d'occupation équivalra à 80 postes de travail».

PBE



## Véritable jungle

Dès l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la poste, en principe pour début 1998, les exprès feront partie des services que les PTT ne seront plus tenus de fournir. Porte-parole de la Grande Régie, Elisabeth Weyermann le souligne néanmoins: «Nous aimerions continuer à rendre ce service à la population, et c'est la raison pour laquelle nous rationalisons».

## Avec un grand L

Car, du point de vue de la rentabilité, il s'agit bien actuellement d'un service rendu: ces deux ou trois dernières années, le nombre de ce type d'envois a diminué pratiquement de la moitié, en partie par la concurrence interne d'autres prestations des PTT, mais, pour une part toujours plus considérable, par la concurrence du secteur privé. Et, comme le souligne Patrick Pellet, chargé d'information à la direction postale de l'arrondissement de Neuchâtel, «le marché des exprès

maintenant, c'est une véritable jungle!»

Actuellement, les PTT ont encore le monopole pour les envois jusqu'à cinq kilos, mais la nouvelle loi abaissera cette limite à deux kilos, ouvrant ainsi un nouveau créneau aux messageries privées. Pour l'heure essentiellement tournées vers l'étranger, bon nombre d'entre elles s'intéressent peu à peu aux livraisons locales. Ce marché est d'ailleurs en pleine expansion à Genève.

Sur la page de couverture du prospectus présentant les nouvelles prestations exprès des PTT, le slogan laisse songeur: «La poste la plus rapide de Suisse». Facile, quand on détient en bonne partie le monopole... Mais, pour les privés, c'est en définitive une sacrée reconnaissance: la régie, qui se fait aussi appeler «La Poste» (avec un grand L), témoigne au moins par là qu'elle n'est pas seule sur le marché.

PBE

## Jura: Retour au temps des diligences

Dans une intervention écrite auprès de l'exécutif jurassien, la députée socialiste du Noirmont Marie-Claire Comment s'est inquiétée récemment de la dégradation du service postal aux Franches-Montagnes. Elle se demande si l'on n'est pas revenu au temps... des diligences.

Elle note que ce sont les régions périphériques qui subissent le plus les inconvénients des réformes, avec une dégradation de la qualité des prestations. «La livraison des envois via Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds est trop tardive; ce qui engendre un retard dans la livraison du courrier et des colis». Elle relève l'absence certains jours de quotidiens et déplore de

grands problèmes de desserte des exprès, surtout le samedi...

Marie-Claire Comment ne manque pas de noter que «le développement économique d'une région et son attrait touristique vont de pair avec

des prestations de services ponctuelles et de qualité». A ce titre, les services publics jouent un rôle capital dans une région excentrée.

Dans sa réponse, l'exécutif jurassien s'est dit conscient «des dangers d'un démantè-

lement du service public». Il dit soutenir tous les efforts consentis en vue de son maintien. «Faut-il encore qu'il soit financièrement supportable», s'empresse-t-il d'ajouter.

MGT

## Neuchâtelois bien lotis

Un sondage dans quelques offices postaux neuchâtelois permet cette constatation: le système des exprès tel que pratiqué jusqu'à hier remplissait bien ses fonctions. Dans les régions décentrées également, pourtant considérées par la régie comme problématiques en ce qui

concernait le respect des délais.

A la direction de l'arrondissement de Neuchâtel, Patrick Pellet souligne que le canton est effectivement bien desservi: «Nous sommes largement passés du rail à la route, y compris dans les deux vallées: les fourgons postaux

sillonner le Val-de-Ruz depuis dix ans, le Val-de-Travers depuis deux ou trois ans».

Le nouveau système? A l'interne, le personnel se permet de douter: «La logistique n'est pas prête; tout a été mis sur pied à la hâte», s'est-on entendu dire dans le Vallon.

PBE



Le respect des délais de distribution des exprès passe par la contrainte des délais d'envoi au guichet. photo Galley

La Régie jaune vient de signer un accord important pour transporter dans les plus brefs délais le courrier de l'Italie du Nord en Allemagne, supplantant ainsi les services étrangers déficients et trop lents. Dans le même temps, le Franc-Montagnard qui poste un pli exprès aux guichets du Noirmont ou de Saignelégier pour La Chaux-de-Fonds

vraiment au client. L'idée est bonne.

Voici le schéma de «Swiss-Express» pour Le Noirmont et Saignelégier. Un pli déposé du lundi au vendredi jusqu'à 10h (le samedi jusqu'à 9h) sera distribué à coup sûr en Suisse dans l'après-midi ou le soir. S'il est mis avant 10h, la distribution est garantie dans l'après-midi pour les numéros postaux 2000 à 2900 (Neuchâtel à Porrentruy). Si le pli est livré jusqu'à 14h15, la distribution est assurée en fin d'après-midi et le soir pour les numéros 2000, 2200 à 2400 et 2600 (Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, le Locle et vallon de Saint-Imier). Après 14h15 et le week-end, le pli arrivera le lendemain ou le lundi!

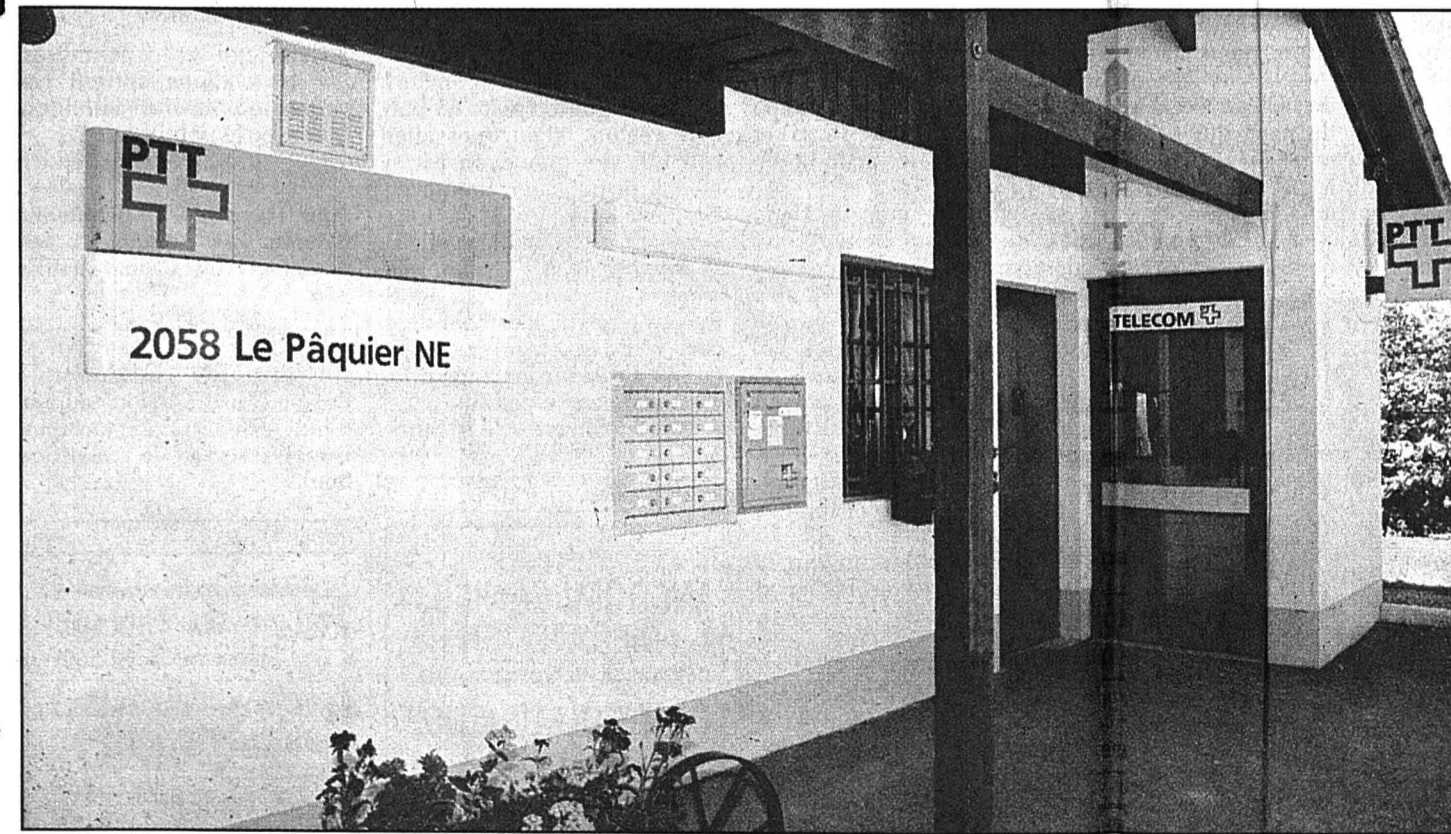
L'idée des PTT est de faire des «trains express» regroupés. Cette politique se fait au détriment des régions excentrées. Elle se fait au détriment des CJ qui sont du coup menacés. Elle se fait au mépris de la clientèle qui, à coup sûr, regardera vers d'autres partenaires privés. Elle se fait enfin au détriment des buralistes.

Michel Gogniat

## Commentaire Escargots du Haut-Plateau

après 14h15, devra attendre le lendemain matin pour voir son colis livré dans la Métropole horlogère. C'est vrai qu'il y a tout de même une vingtaine de kilomètres à parcourir...

La philosophie de la Poste est rationalité et efficacité. On veut bien. On dit que les frais de couverture des exprès ne sont couverts qu'à hauteur de 50 pour cent. On paie 8 fr, la régie en perd 8 autres. Il a donc fallu revoir le système. Pour faire passer la pilule, on prend le prétexte de la garantie de la li-



Dans le canton de Neuchâtel, les délais d'envois exprès «ancienne mode» étaient considérés comme acceptables, y compris dans les régions décentrées (ici la poste du Pâquier). photo Galley



# Expo Breguet Comprendre un style et un horloger de génie

Ouverte au Musée international d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds jusqu'à fin septembre, l'exposition consacrée à l'horloger Abraham-Louis Breguet a été inaugurée samedi. En présence d'invités de choix, dont l'ambassadeur de France en Suisse, André Gadaud.

Françoise Kuenzi

Le point commun entre les années 1923, 1976 et 1997? Elles ont toutes trois rendu hommage à Abraham-Louis Breguet, inventeur de génie né à Neuchâtel il y a tout juste 250 ans. Troisième exposition consacrée à l'horloger, celle inaugurée samedi à La Chaux-de-Fonds veut surtout montrer combien le style Breguet a rayonné pour être, aujourd'hui encore, très présent dans l'horlogerie. «Et nous pensons que le public des années 90, friand de belles montres, pourra comprendre ce style», a souligné Catherine Cardinal, conservateur du musée.

La foule qui se pressait au Musée international d'horlo-

gerie (MIH) a pu s'en rendre compte en découvrant les pièces venues de musées suisses et français, ainsi que de collections privées. Invité de marque, l'ambassadeur de France en Suisse, André Gadaud, s'est d'ailleurs réjoui de cette collaboration transfrontalière: «Car Abraham-Louis Breguet fut un formidable intermédiaire entre les cultures suisse et française».

Il fut même plus qu'un intermédiaire: il fit rayonner toute une région, d'abord en France, puis dans le monde, comme l'a relevé le président du Conseil d'Etat neuchâtelois, Jean Guinand. Et contribua à l'émulation des jeunes horlogers neuchâtelois. «Des familles envoyaient leurs rejetons faire leurs classes en France, ou en Angleterre, auprès des meilleurs horlogers.»

### Plaidoyer loclois

En outre, les relations qu'Abraham-Louis Breguet entretenait avec la France lui permit, par exemple, de faire accepter le projet de route entre Le Locle et Morteau par le Col-des-Roches, a souligné Jean-



Ambassadeur de France en Suisse, André Gadaud a rappelé combien Breguet avait été un formidable intermédiaire entre les cultures suisse et française. photo Leuenberger

Martin Monsch, directeur des affaires culturelles de La Chaux-de-Fonds. Car l'horloger s'est établi au Locle durant quelques mois, à fin 1794, comme l'a rappelé Josiane Ni-

colet, présidente de la Mère-Commune, qui a par ailleurs plaidé pour l'intensification de la collaboration entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds. Ainsi, le musée du Château des

Monts s'est associé à la mise sur pied de l'exposition. Une expo que les visiteurs peuvent découvrir jusqu'au 28 septembre.

FRK

### BRÈVE

#### Emoi au Marché Le gril fumant

Les badauds levaient la tête, inquiets, samedi au marché, vers 11 h 30. Du dernier étage du plus grand immeuble de la place, rue Neuve 8, s'échappait une fumée inquiétante. La maison est actuellement en réparation et chacun supputait un début d'incendie. Les premiers secours ont été alertés et le major Monard a fait un tour sur les lieux. Entre-temps, le concierge de la maison avait déjà apprécié la situation. Qui fut la plus étonnée de ce remue-ménage? L'occupante du 6e étage; elle faisait simplement un gril sur son balcon.

IBR

### AGENDA

**Nouvelles expositions** Deux galeries de la ville ont choisi la Fête de Mai pour accrocher de nouvelles expositions à leurs cimaises. Nelly L'Eplattenier a invité le Chaux-de-Fonnier Alfred Hauser à présenter ses tableaux récents à la galerie du Manoir. Art-Cité et Jean-Claude Meier accueillent, eux, un créateur de la région également, le sculpteur du Prévoux Marcus Egli. Nous y reviendrons en page Magazine. /sog

#### District de La Chaux-de-Fonds

Robert Nussbaum  
Irène Brossard  
Christiane Meroni  
Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

### PUBLICITÉ

132-8661

**natural**

#### MER ROUGE

Vol + hôtel 4\*  
Fr. 790.-  
1 semaine

Agence de voyages  
Av. Léopold-Robert 51 (entrée D.-Jeanrichard)  
2301 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 94 24

## Salle de musique Mieux que les Américains

Avait-on jamais vu autant de monde à la Salle de musique? Le concert donné, vendredi, par la Chorale Bellevue-Crétets, l'Union chorale, la chorale-rock Diapason et les Armes-Réunies, s'est déroulé toutes portes ouvertes. Si Obelix est tombé dans la potion magique quand il était même, Benjamin Chaboudez, lui, en a fait de même dans les notes. De plus, il aime que la musique, le chant, l'humain, rassemblent les générations. Et ça marche!

La chorale de l'Ecole secondaire Bellevue-Crétets se présentait pour la dernière fois sous la direction de Benjamin Chaboudez. Les ados, d'abord, ne se sont pas laissés démonter pour autant, ils ont abordé, à l'unisson, les années 60, en chansons. Bravo aux solistes. Puis, à trois voix, a cappella, ils ont chanté des œuvres de Goldman, avant de quitter la scène... en pleurs.

La justesse d'intonation, l'originalité du répertoire, le soliste, ont caractérisé les interventions du chœur

d'hommes L'Union chorale. Ensuite arriva la déjà célèbre chorale rock «Diapason». Quel tonus! Plus de raisons d'envier les Américains qui, en été, passent par ici. Avec «Diapason», on a ce qu'il faut. Chanteuses et chanteurs ont présenté «Fame», tous ont le sens de la scène, de la comédie musicale, ça bouge, c'est vivant. Excellents solistes. La culture vocale est évidente, le plaisir de chanter rejaillit sur l'auditoire. Bref, on se réjouit de réentendre «Diapason». Déjà on imagine

de futurs concerts, avec les Armes-Réunies, notamment, qui se produisaient en orchestre d'harmonie et percussion. «Black Granite», morceau «libre» que les musiciens joueront à la Fête cantonale des musiques, les 13, 14 et 15 juin prochains, est en bonne voie.

La soirée s'est terminée avec «Pocahontas», musique du film de Walt Disney, arrangée pour tous les exécutants réunis, par Benjamin Chaboudez.

DDC

## La Sagne Ces «vieux Sagnards» de 18 ans!

Les belles promesses se sont concrétisées et la 43e édition de la Fête villageoise de La Sagne a remporté tous les suffrages, même ceux des onze nouveaux citoyens, reçus en grande pompe dimanche, par les autorités communales. Trois jours de liesse, durant lesquels les villageois ont laissé libre cours à leur goût prononcé de la fête.

Cette année, la grande tente s'est tout d'abord transformée

en saloon pour accueillir, vendredi, le groupe de country Dusty Road. Suivi, samedi, par l'orchestre Logarithm. Dimanche, place a été donnée au chœur mixte l'Union chorale, à la fanfare l'Espérance puis à l'orchestre de musique populaire Show Band Jacky Thomet.

Une kermesse qui se veut traditionnelle mais qui brille de mille feux originaux! Willy Thiébaud, le président du comité d'organisation est heureux: «La fête a fait le plein de villageois satisfaits. Les orga-

nisateurs (le Ski-club, l'Association de développement et la Commission scolaire) sont pleinement satisfaits. Et l'idée de diversifier, en présentant les trois soirs un groupe musicalement différent, s'est avérée être une totale réussite. Vendredi, la tente s'était transformée en saloon pour accueillir un vrai groupe country, les Dusty Road et toute une foule d'inconditionnels.»

Le whisky coula à flots. Mais on ne déracine pas si facilement les vieilles traditions. Et samedi, après les joutes sportives, sous forme de rallye, organisées pour les enfants des classes primaires et préscolaires, Bacchus n'a eu aucune peine à séduire de nouveau les Sagnards. D'autant que l'ambiance fleurait bon les vieux airs du Top 50, que le temps avait suspendu son vol et qu'au petit matin, la décision de quitter les lieux n'était pas de mise.

#### Onze nouveaux citoyens

Hier, à l'heure de l'apéritif, les nouveaux citoyens, l'œil en berne, ont toutefois répondu «présent!» «Nous ne rencontrons pas vraiment de conflits de générations. S'il en existe, ils sont minimisés. Ici, l'entraide est de mise.» Méla-

nie, Line, Nicolas, Johan et les autres ont des idées plein la tête. Tous semblent conscients des nouvelles responsabilités qui pèsent depuis peu sur leurs épaules. L'ouverture sur l'Europe, l'apprentissage de la confiance politique, celui de la concurrence... Mais peu sont enclins à vouloir quitter pour de bon leur région. «Pourquoi aller voir ailleurs quand on est si bien à la maison», ajoute en riant Mélanie.

Le fait est. Car hier soir, si l'ambiance était musette, elle se voulait intime avant tout. Recevoir autrui, c'est vraiment cool. Mais se retrouver le soir, en famille, pour les Sagnards, c'est vraiment le paradis.

Christiane Meroni

## Assemblée Le point sur la neurofibromatose

Une trentaine de personnes, venues de Suisse romande, ont participé samedi dernier, à l'assemblée générale du Groupement d'entraide romand pour personnes atteintes de neurofibromatose (NF). Elles ont reçu un accueil chaleureux à Foyer Handicap et se sont préoccupées entre autres, de faire connaître leur association.

La neurofibromatose est une maladie génétique héréditaire qui touche une personne sur 3000 (lire «L'Impartial» du 31 mai). A son premier stade, elle se présente sous forme de taches brunâtres (café au lait) sur la peau qui apparaissent plutôt à l'âge de la scolarité, ou de nodules qui se développent généralement à partir de la puberté, entraînant des complications chez un quart des patients.

Les malades et leurs familles, réunis dans le Groupe d'entraide romand, regrettent que la recherche ne se préoccupe pas plus de cette maladie génétique. L'information est également rare et en Suisse, il n'existe que peu de spécialistes bien au fait de l'évolution de la NF. C'est à l'étranger, en particulier en Angleterre et aux Etats-Unis que l'on trouve le plus de données et le groupe d'entraide romand est affilié à la Fondation nationale de la neurofibromatose à New York. L'association a également un site sur Internet (www/touch-ch/neurofibromatosis).

#### Avec le Téléthon

Cette méconnaissance de la maladie, alors que l'on parle beaucoup de la mucoviscidose et de la myopathie, motive le groupement romand à élargir son action. Il sera participant du prochain Téléthon en faveur des maladies génétiques.

Sur un plan plus local, le groupement romand souhaite créer une entraide entre les personnes atteintes de NF et leurs proches. Présidée par Claire-Lise Savoca, de Genève, cette association a été fondée en 1994. Un responsable est désigné par canton et Jacques Frey, de La Chaux-de-Fonds, assume cette tâche pour le canton de Neuchâtel.

La conseillère communale Claudine Stähli-Wolf est venue saluer les membres du groupement et trinquer au vin d'honneur. Elle a relevé l'isolement qui guette les gens malades mais, a-t-elle ajouté, il faut éviter de créer des ghettos et lancer des ponts entre bien portants et malades. Dans cette période de difficultés économiques, les associations doivent travailler en étroite collaboration avec le politique.

Irène Brossard

Pour tous renseignements: Groupe d'entraide NF, Jacques Frey, Croix-Fédérale 27b.

Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: aujourd'hui, 7h-15h, 2 turbines. (sous réserve de modification).

### PUBLICITÉ

#### AVIS URGENT

Nous engageons de suite:  
**MICROMÉCANICIEN ou MÉCANICIEN**  
Réalisation de petits posages.  
**CONTRÔLEUR/EUSE**  
expérimenté/e.  
Contactez G. Forino  
**OK Personnel Service**  
Tél. 913 04 04 132-8745

**KIA Pride Fr. 12 500.-**  
automate Fr. 13 500.-  
  
Auto-Centre Emil Frey SA  
La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032/967 97 77





Les guinguettes n'ont pas désempé et on a abondamment goûté au vin nouveau; le blanc avait un pétillant de bon aloi.



Plus c'est haut..., la belle envolée des skateurs.

## Merci soleil! La plus belle des Fêtes de Mai

Avec ce petit fond d'air frais qui fait le charme des Montagnes, la Fête de Mai s'est déroulée sous un soleil resplendissant. Comme sortis d'hibernation, les Chaux-de-Fonniers ont déambulé en masse entre les guinguettes et les stands du gigantesque marché aux puces.

Mais selon une tradition bien établie, au matin les amateurs se sont approvisionnés en vin de la ville aux postes de vente des différents quartiers. L'horaire avait été étendu jusqu'à midi. Une bonne expérience. A ces postes-là, ce sont 3846 bouteilles de blanc et 2763 de rouge qui ont été écoulées. Une vente plutôt moyenne et pourtant les prix ont été baissés. Il faudra ajouter les

bouteilles vendues aux tables des guinguettes pour apprécier complètement le succès de la cuvée de blanc 1996 et de rouge 1995.

A première vue, le blanc a coulé à flots, bien rafraîchissant sous le soleil qui a illuminé un ciel plus bleu que bleu. Les guinguettes ont été massivement fréquentées et le public semble avoir pris ses quartiers pour la journée entière dans l'enceinte de la fête.

Au marché aux puces, qui s'étend de plus en plus, l'ambiance de bonne franquette est restée reine. Il y avait toujours de bonnes affaires à portée de bourse, les plus malins dénichant de petites merveilles. Certains «marchands d'un

jour» y tenaient boutique pour la quinzième fois, n'ayant raté aucune fête.

Autre point fort de la journée, le cross des enfants a également connu un grand succès. Entre les pousse-cailloux et les plus grands, 634 enfants ont effectué les parcours partant de la place du Gaz et faisant un tour en vieille ville. Pour les organisateurs, le Cross Club local, cette course est la plus belle jamais réalisée. Un déroulement parfait, une belle participation, une sportivité et une simplicité exemplaires et des égratignures moindres (trois paires de genoux écorchés): avec le beau temps en prime que vouloir de plus!

Sur la place du garage Bonny, les skateurs et rollers

ont partagé le même bonheur. Le skatepark provisoire, aménagé par une équipe de Lausanne, a vécu des glissades ébouriffantes. De nombreux spectateurs y ont fait une halte intéressée, admirant aussi le graffiti prenant forme.

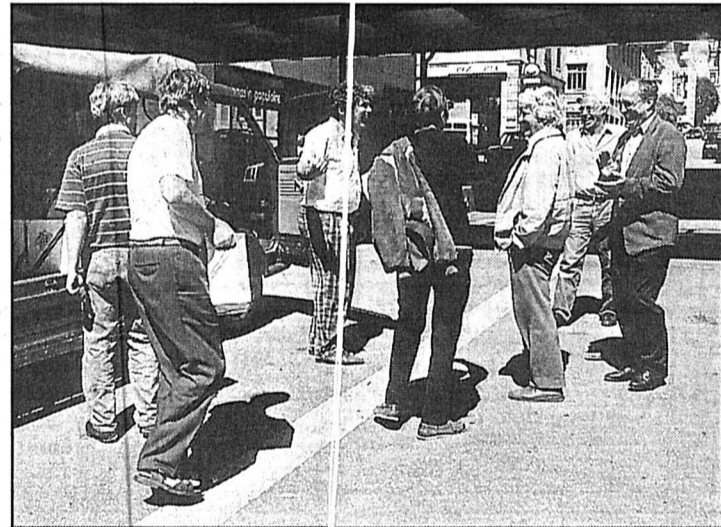
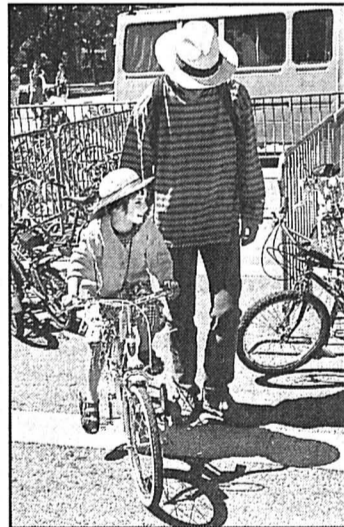
Quant à la musique et aux animations, elles ont séduit en tous les genres; samedi soir bien tard, il faisait encore chaud dans les coeurs balancés aux rythmes entraînants venus de La Réunion, avec l'ensemble Buster. C'était une bien belle Fête de Mai, chaleureuse et conviviale comme on les aime.

Irène Brossard

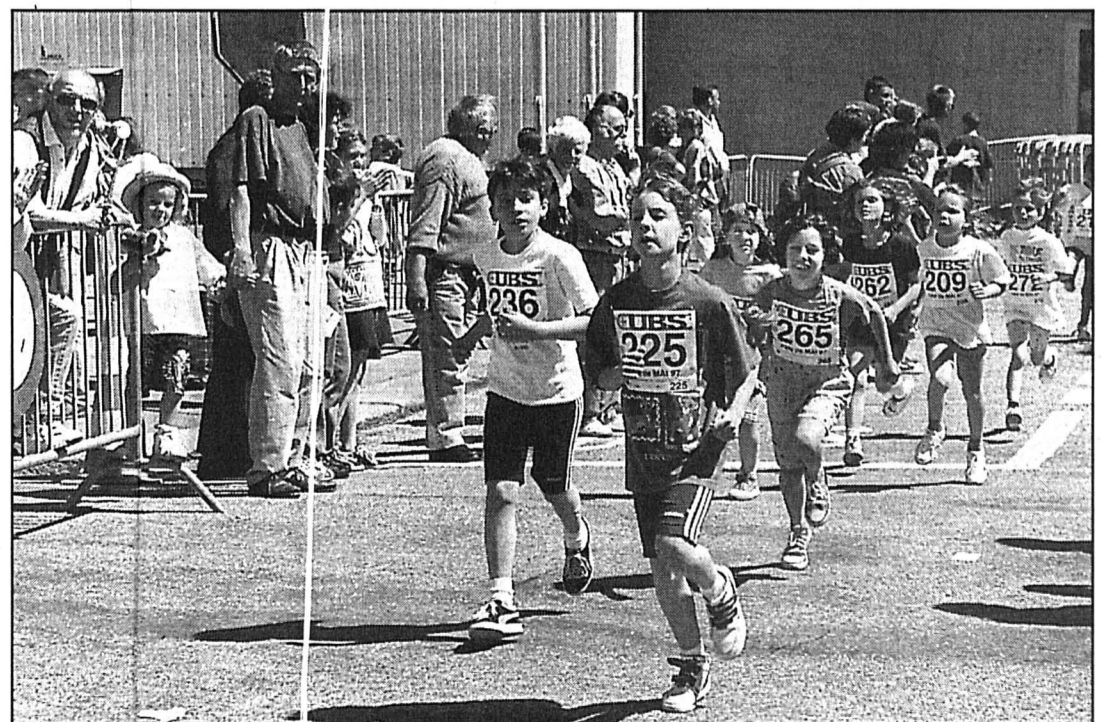
Photos Leuenberger



Tir à l'arc, bourse aux vélos de l'ATE à Espacité, vente de vin et facéties de clown, la fête a été diverse et riche de mille facettes.



Tout ce dont vous pouviez rêver au marché aux puces.



Des jeunes sportifs qui en voulaient au cross des enfants.





# VOTATIONS FÉDÉRALES

## Les 7 et 8 juin 1997

### Sont électeurs:

Les Suisses et les Suissesses, âgés de 18 ans révolus, domiciliés dans la commune ainsi que les Suisses et les Suissesses de l'étranger, âgés de 18 ans révolus.

### Bureaux de vote:

**CENTRE:** halle aux Enchères, rue Jaquet-Droz 23  
**FORGES:** collège des Forges, avenue des Forges 16  
**CHARRIÈRE:** collège de la Charrière, rue de la Charrière 36

### Heures du scrutin:

Samedi de 9 h à 18 heures  
 Dimanche de 9 h à 12 heures

### Vote par correspondance:

Les électeurs peuvent également voter par correspondance. Ils en feront la demande auprès de l'administration communale, Police des habitants, qui leur remettra le matériel nécessaire.

### Vote anticipé:

Les électeurs peuvent voter personnellement du **lundi 2 juin au vendredi 6 juin 1997:**

- a) au bureau de la Police des habitants, **Tour Espacité**, pendant les heures de bureau, de 8 à 12 heures et de 14 à 17 h 30, le vendredi jusqu'à 17 heures;
- b) ces jours, **après 18 heures uniquement**, au poste de police, place de l'Hôtel-de-Ville 1.

Se présenter avec la carte civique ou une pièce d'identité valable.

### Vote des malades:

Les électeurs âgés, malades ou handicapés, qui désirent que leur vote soit recueilli à domicile, doivent en faire la demande au bureau de la Police des habitants, téléphone 032/967 62 53 jusqu'au **vendredi 6 juin 1997** à 17 heures et dès l'ouverture du scrutin au bureau de vote:

Halle aux Enchères téléphone 032/913 62 83

Collège des Forges téléphone 032/926 77 57

Collège de la Charrière

Téléphone 032/968 67 80

Police des habitants

Tour Espacité, 1er étage

132-7955

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



## Ecole secondaire Le Locle

Collège Jehan-Droz

# Soirées des ACO

(Activités complémentaires à option)

- Mardi 3 et mercredi 4 juin 1997 de 19 h 30 à 21 heures: exposition de travaux, élèves au travail et démonstrations. Possibilité de visiter deux salles du Musée d'histoire naturelle.

- L'exposition de travaux est également ouverte durant les heures de classe, soit: du mardi 3 au vendredi 13 juin 1997 de 7 h 30 à 12 heures et de 14 heures à 18 heures

Entrée libre

132-8574

## Club 44

### Centre de culture, d'information et de rencontres

Rue de la Serre 64  
 CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
 Secrétariat: 032/913 45 44  
 Fax 032/913 35 83  
 Restaurant-bar: 032/913 11 44

## PROGRAMME DE JUIN

- |                     |  |
|---------------------|--|
| Jeudi 5<br>20 h 30  | <b>HANS-PETER WAGNER:</b><br>Cancers de l'enfant.  |
| Mardi 11<br>17 h 30 | <b>L'ESPRIT D'ENTREPRISE ET SON FINANCEMENT:</b><br>Conférence-débat avec Jean-Philippe Kern, Nicolas Wavre, Armand Lombard, Jean Berthoud, Alexander Hawthorne, Jean-Claude Fatton. |
| Jeudi 12<br>20 h 30 | <b>JEAN-FRANÇOIS ROBERT:</b><br>Expédition neuchâteloise en Patagonie.   |
| Jeudi 19<br>20 h 30 | <b>JEAN CAVADINI:</b><br>L'impossible réalisation de nos grands réseaux routiers et ferroviaires.  |
| Mardi 25<br>20 h 30 | <b>GÉRARD SALEM:</b><br>Culte de l'individu et avatars de la famille dans la société «globale».  |
| Jeudi 26<br>20 h 30 | <b>GISELE GRATON:</b><br>Ethique et soins palliatifs.  |

Le CLUB 44 est ouvert au public.

132-8588



## Ligue neuchâteloise contre le cancer

# Assemblée générale annuelle

Jeudi 5 juin 1997

Club 44

Rue de la Serre 64, La Chaux-de-Fonds

- 19 h 30 : Assemblée statutaire, petite salle
- 20 h 30 : Conférence publique et gratuite

## Cancers de l'enfant

Actualité et perspectives en oncologie pédiatrique

Prof. Hans-Peter WAGNER, Berne

Le président: Dr J.-M. Haefliger

132-91189



## SOCIÉTÉ DES PATRONS BOULANGERS-PÂTISSIERS DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

Le pain de l'artisan

Ce mois en promotion...

La miche et sa branche de chocolat

132-3276

**BOULANGERIE-PÂTISSERIE**  
**F. Tschannen**  
 Charrière 57  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 41 82  
 SUCCURSALE DE RENAN,  
 tél. 032/963 14 44

**Boulangerie-Pâtisserie Confiserie**  
**Achini**  
 Tél. 032/931 12 77, Temple 1, Le Locle

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**J.-P. Freyburger**  
**LE LOCLE**

**Boulangerie-Pâtisserie Confiserie**  
**F. KOLLY**  
 Daniel-JeanRichard 22  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 09 66

**Boulangerie - Pâtisserie Confiserie**  
**\*\*\***  
**AU CŒUR DE FRANCE**  
 G. Meyer  
 Promenade 19  
 Tél. 032/968 27 96  
 La Chaux-de-Fonds  
 Spécialités: Truffes

**"LA BOUTIQUE DU BON PAIN"**  
**Boulangerie Pâtisserie**  
 Fam. J-P Bovay  
 Rue de la Balance 5  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 32 52

**B. Scherrer**  
**BOULANGERIE PÂTISSERIE**  
 Marie-Anne-Calame 15  
 Le Locle  
 Tél. 032/931 12 81  
 Gentianes 40  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 45 55

## Du producteur valaisan au consommateur

### Tout pour votre ménage:

- Fraises du Valais, Fr. 25.- le plateau de 10 barquettes de 500 gr.;
- Pommes Golden et Jonathan, Fr. 7.- le carton de 5 kilos, Fr. 14.- le carton de 10 kilos;
- Choux blancs, choux rouges ou choux moitié-moitié, Fr. 5.- le sac de 5 kilos;
- Céleris pommes, Fr. 8.- le sac de 5 kilos;
- Oignons, Fr. 6.- le sac de 5 kilos;
- Poireaux, Fr. 6.- le sac de 5 kilos;
- Mélange de légumes, Fr. 6.- le sac de 5 kilos;
- Pommes de terre, Fr. 4.- le sac de 5 kilos et Fr. 8.- le sac de 10 kilos.

### Livraison: vendredi 6 juin 1997:

- A Saint-Imier, place de la Gare, de 13 heures à 13 h 30;
- A La Chaux-de-Fonds, devant la centrale laitière, rue du Collège, de 15 h 30 à 17 h 30.

Commandes par tél. 027/744 15 20 ou 027/744 21 22.

Nous reprenons volontiers vos emballages vides.

36-403400

## Tabac ou santé: à vous de choisir!

Plan de 5 jours



du 9 au 13 juin 1997  
 chaque soir à 20 heures

Des dizaines de milliers de plans de 5 jours ont eu lieu dans le monde entier

- Lieu:** Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires, rue de la Serre 12, La Chaux-de-Fonds
- Renseignements:** Ligue contre la tuberculose et les maladies pulmonaires  
 Ligue Vie et Santé  
 Tél. 032/968 54 55  
 Tél. 032/913 72 68
- Animateurs:** Patrick Maeder et David Jennah, ainsi que le Dr Jacques Wacker, médecin de la Ligue contre la tuberculose

132-7976

## DIVERS

**BUROCONCEPT**  
 Mobilier de bureau  
 Mobilier d'atelier

Etudes et aménagements  
 Agencements industriels

**King Metra**  
 Le bureau reliant fonctionnalité et économie d'espace.

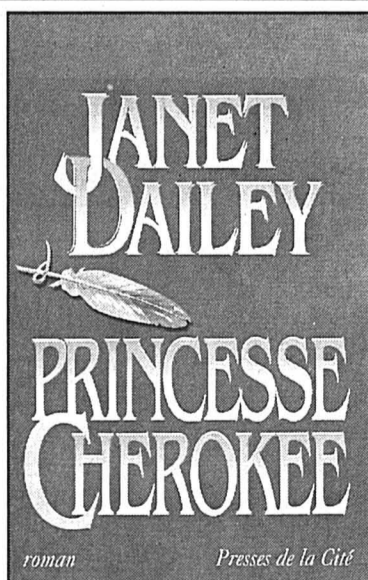
Un design attrayant et une grande variété de coloris avec une relation prix/prestations convaincante.

Rue de la Tuilerie 42  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/968 90 28  
 Fax 032/968 84 67

## DETTES? AIDE RAPIDE!

- discret
  - nous réglons vos dettes
  - aussi lors de poursuites
  - simple
  - plus qu'UNE petite mensualité
  - également pour les entreprises
- Retournez le coupon ou téléphonez! **026/424 97 13**  
 Valex SA, Beaumont 6, 1700 Fribourg (sans engagement)  
 Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_ NP/Lieu: \_\_\_\_\_

17-269260/ROCC



# Princesse Cherokee

ROMAN - Janet Dailey

appliquer les lois de la nation. Le siège des assemblées, une grande maison de deux étages aux fenêtres vitrées et aux cheminées de briques, se trouvait un peu plus loin. C'était là que les deux assemblées législatives cherokees - le Comité et le Conseil tribal - tenaient leurs sessions annuelles.

Quelques jours après le début de la saison d'octobre, un certain John Lowrey fit son apparition. C'était un agent du gouvernement fédéral, envoyé par le secrétaire d'Etat à la guerre pour s'adresser aux deux assemblées réunies.

Il proposait la signature d'un nouveau traité entre les Etats-Unis et les Cherokees. Les coffres du gouvernement fédéral restaient pour l'essentiel les mêmes: en échange de leurs terres de l'Est, il accordait aux Cherokees un territoire à l'ouest du Mississippi. Il

financerait les frais de transport et la construction des maisons et des écoles. John Lowrey apportait toutefois une précision qui résonnait comme une menace: «*Quel que soit le moment où l'Etat de Géorgie décidera de pénétrer dans les terres occupées par les Cherokees pour en prendre possession, le président des Etats-Unis n'interviendra en aucune façon.*»

Une délégation fut aussitôt envoyée à Washington pour protester contre les persécutions subies par le peuple cherokee. Will Gordon figurait parmi ces hommes chargés d'annoncer qu'ils ne céderaient plus un seul arpent de terre.

En cette fin novembre, les arbres de Gordon Glen s'étaient dépouillés de leurs feuilles. Leurs troncs sombres et squelettiques se découpaient au loin, tandis que la famille, réunie sur la vé-

randa, faisait ses adieux à Will Gordon. Eliza, qui s'affairait à proximité, le vit embrasser affectueusement chacun de ses enfants et déposer un baiser sur la joue de sa femme.

Après avoir enfourché son cheval, il sembla soudain se rappeler la présence de l'institutrice.

- Miss Hall, déclara-t-il, je vais rencontrer Payton Fletcher au cours de mon séjour à Washington. Souhaitez-vous lui transmettre un message à l'intention de votre famille?

Eliza réfléchit un instant.

- Priez-le de dire à ma mère que je vais bien et que j'ai bon moral.

- Comptez sur moi!

- Que Dieu soit avec vous. Bonne chance, Mr. Gordon.

- Nous en aurons bien besoin.



# Le 25e de la Fondation Sandoz Une maison, un quartier, une ville au coude à coude

Directeur, cuisiniers, amis et copains de la «Fonda» se démenaient de concert samedi derrière le comptoir de la cantine, pour servir les cailles en sarcophage à de longues files de gourmets. La fête a été belle au Crêt-Vaillant, autour d'une institution qui fait partie intégrante de la cité. Les orateurs l'ont dûment souligné vendredi, lors de la cérémonie officielle du 25e anniversaire de la Fondation Sandoz.

Claire-Lise Droz

«C'est de la capacité des adultes à se remettre en cause que dépendra celle des jeunes. Répondre à un jeune qu'il doit

trouver des réponses tout seul, c'est nouveau dans l'histoire de l'humanité, et ce n'est pas du tout profitable», lançait le directeur de l'institution Michel Pages, membre de l'équipe depuis sa création sous l'égide d'Eric Pavillon il y a 25 ans. Ouvrant les feux, vendredi lors de la cérémonie officielle de cet anniversaire, Michel Pages a exprimé sa gratitude envers l'entourage de la «Fonda» qui accepte de collaborer à l'intégration de ces adolescents qui ont besoin d'encadrement, d'appuis. La tâche de la fondation est rude. Elle doit répondre aux besoins des demandeurs (organes sociaux, familles) et à ceux de ces jeunes «qui cherchent des réponses claires»,

qu'il faut motiver, éduquer, dans un monde de l'exclusion, de l'accès à la formation et au travail de plus en plus fermé.

«Mon vœu le plus cher, c'est que l'éducation demeure l'affaire de tous, une priorité dans l'esprit des décideurs». Une société dite civilisée se reconnaît à son aide aux plus faibles...

## Au cœur de la cité

La Fondation Sandoz a pour mission d'offrir à des adolescents en difficulté une meilleure chance de formation, leur faire acquérir l'équilibre personnel et l'autonomie nécessaires à la vie en société. Elle est fidèle à cette mission depuis 25 ans, saluait Francis Favre, président du Conseil de fondation. Le mérite en revient à l'équipe du Foyer-atelier; au financement, dans une large mesure, des pouvoirs publics, une marque évidente de reconnaissance, et au réseau de soutien et de sympathie qui entoure la fondation, témoignant de son intégration dans la cité et la région.

Une intégration qu'a aussi relevée Peter Müller, vice-directeur de l'office fédéral de la justice, et qui en fait «une institution exemplaire», outre son système formateur et pédagogique où «elle n'a jamais cédé aux courants éphémères, maintenant le cap sur son objectif». Cela dans une société marquée par la crise, l'accélération technologique, l'effondrement des valeurs...

«Ce foyer atelier nous est cher, non seulement par sa vocation, mais aussi par son rayonnement, dont Le Locle bénéficie», enchaînait la présidente de la ville Josiane Nicolet, citant les activités culturelles du Forum, ou la participation de la «Fonda» à la fête du Crêt-Vaillant «qui sans cela perdrait son sens». Ils sont beaucoup, les jeunes gens «qui peuvent dire que la Fondation leur a rendu la vie vivable». Mais la réponse, des plus pertinentes, que la Fondation apporte aux si-

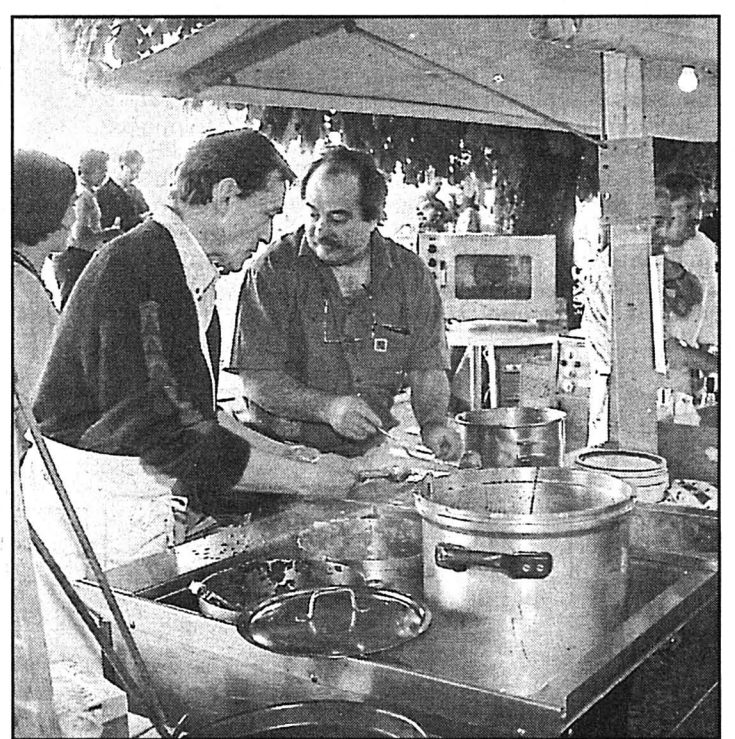


La Klapa de Zaton: sans ces amis croates, la fête n'aurait pas été la même. photo Favre

tuation de détresse doit s'inscrire «dans une société solidaire».

## Froids gestionnaires?

«La fondation est un des fers de lance du plan d'équipement neuchâtelois des institutions spécialisées», relevait le conseiller d'Etat Jean Guinand, nouvellement chargé des affaires sociales et des finances. Deux domaines qui ne doivent pas demeurer étanches. Saluant «les choix exigeants et volontaristes» de la fondation, il se félicitait de ce que celle-ci n'ait jamais offert la dichotomie «pourfendeur de l'ordre établi - froids gestionnaires». «La traduction des besoins en moyens financiers est inéluctable», lesdits moyens se raréfiant au contraire des besoins, et «le monde social n'y échappe pas». Jean Guinand applaudissait donc à ce consensus, cet «esprit positif et réaliste» qui a caractérisé la Fondation depuis ses débuts.



Les cailles en sarcophage, comme dans le «Festin de Babette». photo Favre

## Histoire vache

Pour une sombre histoire de vache, Eric Pavillon, fondateur de la «Fonda», a eu l'honneur d'avoir sa fiche à la police fédérale, signalait Jean Guinand. La première fois que l'institution s'est rendue en Croatie, c'était pour participer, avec du folklore suisse, à un festival de

musique. Elle y transportait une vache (grandeur nature) en papier mâché, et il fallait une autorisation d'entrée. Eric Pavillon a donc effectué des démarches auprès de ce qui était encore l'ambassade de Yougoslavie. Cela s'est vu et s'est su.

CLD



Le théâtre Kuno: magique! photo Favre

photo Favre

## L'esprit de la fête

Les autorités, les instances pédagogiques, l'équipe, les gars et les anciens de la «Fonda», les voisins, les copains, les amis croates, les gosses: une chaleureuse grande famille a fait la fête vendredi soir et samedi toute la journée au Crêt-Vaillant, dont les habitants s'associaient pleinement à ce 25e.

Deux cent cailles en sarcophage - délice gastronomique lancé dans le quartier par un pionnier aussi gourmet que

discret - sont parties comme lettres à la poste. Les dévoués cuisiniers, Dominique et Roger, étaient au four et au moulin sans se départir de leur sourire. La Klapa Poséidon de Zaton enchaînait ballades après ballades, avec un bonheur de chanter qui ne mettait que mieux en valeur la splendeur de ces voix.

«Tu me fais tourner la tête!» Le théâtre Kuno a joué en première mondiale, avant le festival d'Avignon, son nou-

veau spectacle devant un parterre de mèmes éblouis, qui ont parfaitement saisi la magie poétique de ce «Barbarossa's Magic Circus». D'un rêveur «Summer Time» à un manège ensorcelé, ces jeunes comédiens bernois créaient à touches délicates une atmosphère où la cocasserie et les prouesses acrobatiques s'alliaient subtilement à un onirisme un brin troublant. Leur chien, comédien lui aussi, n'avait rien d'un cabot. CLD

## Jacques le philosophe

Il sait encore aider une vache à vèler, Jacques Hainard, directeur du Musée d'ethnographie, et parrain de ce 25e qui a pour thème «L'homme à la recherche de son humanité». Jacques Hainard, qui a passé son enfance dans une ferme, a vécu les bouleversements de la société paysanne. Vis-à-vis du changement radical de cette société post-moderne, où «nous sommes en train de changer de civilisation», à la clé la fin

probable du travail, la perte des repères intellectuels, nous peinons à trouver des stratégies. «Je n'ai pas grand-chose à proposer». Si ce n'est qu'il faut cesser de mentir. Le slogan «Tous égaux, tous différents» est faux. L'école est un haut lieu de l'inégalité. La prison est l'université de la délinquance. «Voilà ce qu'il faut dire à la place de voiler, masquer. Et à partir de là, il faut réenseigner la philosophie, l'éthique, la morale, les

religions». Approcher l'autre, mais en réintroduisant un système de valeurs avec des hiérarchies. Nous n'avons pas à admettre qu'une femme soit lapidée sous prétexte de diversité culturelle...

«J'aimerais mettre un ordre intelligent dans ce qui est le fondement de l'humanité, afin que les adolescents puissent au moins construire un univers viable pour le millénaire qui vient».

CLD



CHAMBRES DÈS Fr. 80.-

HÔTEL  
RESTAURANT DES  
**TROIS TROIS**  
CH-2400 Le Locle  
Rue du Temple 29  
Tél. 032/932 21 00  
Fax 032/931 58 72

Solution du mot mystère  
ROMANCHE

## L'expo multimédia

production vidéo digitale  
projection vidéo/data  
photo digitale  
démô internet  
Home-Theatre  
visioconférence  
équipement de salles

Palais de Congrès Bienne  
**3 - 5 juin 1997**  
9-21 h  
entrée libre

**vista**  
Perrot SA Bienne  
& rtr Feusier Bienne

la vista sur internet: <http://vista.aarboard.ch>

## DIVERS

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MÉZIÈRES  
021 903 24 45  
22.512514

Feu  
118

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

28-087836/4x4

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/911 24 10  
Le Locle, Tél. 032/931 14 42

**OVRONNAZ**  
VALAIS SWITZERLAND  
La Naturelle

**Offre spéciale**  
jusqu'au 12 juillet 1997  
**7 jours de logement**  
en studio ou appartement

7 entrées à la piscine  
une soirée valaisanne  
une soirée scandinave  
une fondue bacchus

dès Fr. 280.-\*/pers.

(\*prix pour une base de 2 personnes)

**LURA**  
LOCATION  
Marguerite Crettenand  
Tél. 027 306 46 36 ou 306 41 53  
Fax 027 306 62 65.

36-403045/4x4

ECOLE INTERNATIONALE  
**TUNON**

Accueil  
Tourisme  
Relations publiques



Journées d'information  
mercredis 4 et 18 juin  
à 14h30

Hôte et Hôtesse Tunon  
Assistant et Assistante Tunon  
Tunon RP

2, rue Adrien Vallin  
1201 GENEVE - SUISSE  
Tél. : (41) 22.732.83.20

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR PRIVÉ

018-386591.FOC



# Législatives Le maire socialiste de Maîche élu

Joseph Parrenin, le maire de Maîche, descendu de sa montagne il y a un mois à peine, chasse le député RPR sortant de Montbéliard, Monique Rousseau, sur le score sans appel de 52,56 pour cent. C'est la deuxième fois dans l'histoire de la République que le Haut-Doubs horloger s'offre «un député maison» mais, il y a 35 ans, il s'agissait de Louis Maillot, du Barboux, siégeant sur les bancs de la droite. Roland Vuillaume, député RPR sortant de la circonscription de Pontarlier, réélu hier avec 57,3% contre 42,7% au socialiste Christian Bouday, est le seul rescapé des cinq parlementaires de droite du Doubs. Le Haut-Doubs apparaît plus que jamais aujourd'hui comme un camp retranché et isolé.

Denis Roy  
Alain Prêtre

A 19 heures 32 précises, hier soir, Joseph Parrenin apprend de la Préfecture qu'il dispose d'une avance de 1300 voix sur la député RPR sortante Monique Rousseau, mais à cette heure-là, la ville de Montbéliard dont le poids est décisif dans le résultat final, n'a pas achevé son dé-



A Morteau on a beaucoup voté mais le RPR bien que toujours majoritaire enregistre un recul sensible. photo Prêtre

pouillement. Toutefois, le maire de Maîche est crédité sur la base des cent premiers bulletins dépouillés d'un avantage sensible qui, sur cette commune détenue par le séparateur-maire RPR Louis Souvet se révélera à l'arrivée de 51,57% contre 48,43 pour cent. La soirée électorale avait toutefois commencé dans la plus grande fébrilité et dans une grande incertitude à la lec-

ture des résultats sur la ville de Maîche ou Joseph Parrenin est maire. Les électeurs ne lui concédaient qu'une courte majorité de 27 voix sur Monique Rousseau alors qu'à Charquemont, commune administrée par une mairesse RPR, il grimpeait à près de 55 pour cent. Avec la communication du comportement des électeurs du canton de L'Isle-sur-le-Doubs accordant 60% de leurs suffrages à Joseph Parrenin, on commençait à croire à une victoire possible dans l'entourage du maire de Maîche.

## Cinquième circonscription: le dernier bastion

L'effet Grand Canal a indiscutablement joué en sa faveur dans cette partie basse de la vallée du Doubs tout comme le degré extrême de précarité rencontré à Bethoncourt, ville ouvrière, satellite de Montbéliard explique les 63% de voix qui se sont retrouvées sur Joseph Parrenin. Sur la ligne d'arrivée, le maire de Maîche engrange un résultat plus que confortable, inespéré il y a un mois encore, et qui vient démentir les pronostics les plus autorisés. Une large victoire donc s'inscrivant dans le courant de gauche mais aussi le succès personnel d'un homme, humble et convaincant qui, avec l'appui d'un réseau de 1500 militants et sympathisants, est parvenu à réaliser une authentique performance politique.

Une fois de plus, la cinquième circonscription du Doubs se distingue par son conservatisme. Elle est la seule du département à ne pas avoir basculé à gauche. Après avoir senti le vent du boulet au premier tour, Roland Vuillaume a fait, comme d'habitude, le plein des voix dans les secteurs ruraux qui lui sont traditionnellement fidèles. Avec 57,27% des suffrages, il est largement réélu même si les secteurs urbains ne lui accordent qu'un soutien mitigé. A Morteau, par exemple, où son suppléant Jean-Marie Binétruy est maire, l'écart est plus faible que d'habitude. Le score de 52% de la droite traduit, comme l'a remarqué Jean-Marie Binétruy «une baisse au niveau local d'environ 1,5% par rapport à la dernière présidentielle».

Christian Bouday, qui a rassemblé sur son nom plus que l'ensemble des voix de gauche du premier tour, n'a pas démerité. En obligeant son concurrent à une deuxième tour relativement inattendu, il avait déjà rempli son contrat. Au deuxième tour, en réalisant un score sans comparaison avec celui d'Yves Lagier en 1993 et supérieur de 1,23% à celui de Denis Roy en 1988, il a participé à une redistribution des cartes politiques qui aura sans doute des conséquences dans le Haut-Doubs.

DRY-PRA

# Pontarlier Roland Vuillaume, le Montagnon

Roland Vuillaume, réélu hier député de la circonscription de Pontarlier pour un sixième mandat consécutif, est le prototype même du Montagnon.

Dans le Haut-Doubs, la famille Vuillaume est avec d'autres une véritable dynastie. Roland, né il y a 62 ans à Vaux-et-Chantegrue, ne revendique-t-il pas d'ailleurs 600 cousins dispersés dans toute la contrée. Parmi eux un certain Alain Vuillaume, candidat contre lui sous les couleurs du Parti communiste lors du premier tour de scrutin. Mais on ne choisit pas ses parents!

Roland Vuillaume est en tout cas bien enraciné dans le Haut-Doubs. Il se plaît à dire que «la terre lui colle aux sabots». Cet aveu est à lui seul tout un programme et surtout la traduction sociologique d'un Haut-Doubs pétri de traditions. Ni médiéval, ni futuriste, l'homme du Haut-Doubs échappe à l'emprise du temps et aux événements qui le traversent. Roland Vuillaume ressemble ainsi au Haut-Doubs comme le Haut-Doubs lui-même. L'osmose est presque totale. Sauf que la carrière politique de Roland Vuillaume, élu conseiller général du canton de Mouthé en 1979 et député RPR l'année suivante, a souffert de quelques épisodes orangeux contredisant à cet égard l'appréciation de l'heb-

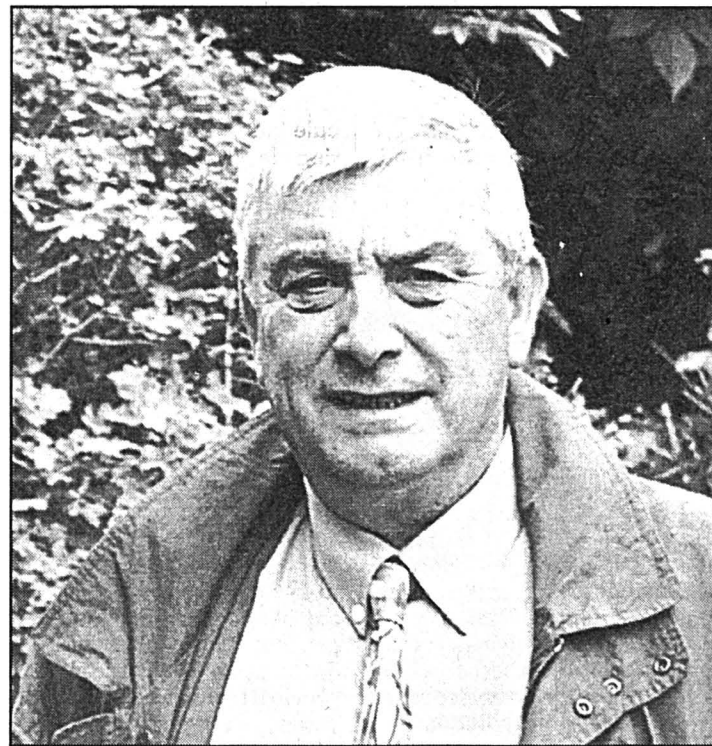
domadaire français «L'Express» qualifiant la circonscription de Pontarlier/Morteau de «circonscription gelée». Roland Vuillaume a subi en effet un mandat mouvementé durant les six années où il occupa le fauteuil de maire de Pontarlier qu'il dut abandonner en 1989 sur fond de violentes querelles de pouvoir au sein de son propre camp.

Il avait pourtant sacrifié son métier d'ingénieur des travaux publics en 1983 pour assumer pleinement cette nouvelle responsabilité de premier magistrat de la capitale du Haut-Doubs. Hormis toutefois cette période troublée, la vie politique de Roland Vuillaume coule comme un fleuve peut-être trop tranquille comme l'a souligné son premier ballottage dimanche 25 mai alors que jusque-là l'échéance législative n'était pour lui qu'une simple formalité.

Roland Vuillaume, élu dans la circonscription la plus boisée de France, préside d'autre part la commission Bois et Forêts du Conseil national de la montagne et représente le Haut-Doubs à l'association nationale des élus de la montagne. Pour le reste ce député, marié et père de trois enfants, a un goût prononcé pour le sport, glissant sur les pentes de Métabief en hiver et traquant le chevreuil dès la saison de chasse ouverte. PRA



Monique Rousseau, députée RPR de Montbéliard sévèrement battue par le maire socialiste de Maîche. photo sp



Un sixième mandat consécutif pour Roland Vuillaume, «le député des neiges». photo Prêtre

## IMMOBILIER

Cherche à louer  
La Chaux-de-Fonds ou environs  
**APPARTEMENT  
2-3 pièces.**  
dans maison, situation tranquille.  
Tél. 032/926 82 52 - 079/417 36 20



**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière  
et commerciale SA

A louer tout de suite ou  
pour date à convenir  
Centre ville de  
La Chaux-de-Fonds

**GRAND STUDIO  
1 1/2 PIÈCE  
MEUBLÉ**

Avec confort - salle de  
bains/WC - Ascenseur.

Service des annonces:  
de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30  
**2000 NEUCHÂTEL**  
Rue St-Maurice 4 tél. **729 00 89**

## TERRAIN

A vendre ou à louer en droit de superficie,  
terrain environ 2000 m<sup>2</sup>, zone habitat  
collectif contiguë, La Chaux-de-Fonds, rue du  
Loche.

Offres écrites à AGIP (Suisse) SA, DEVRES,  
Caroline 7 bis, 1001 Lausanne.  
Renseignements: 021/331 52 91

A louer tout de suite  
à La Chaux-de-Fonds, rue du Nord  
(arrêt du bus devant la maison)  
**appartement de 3 pièces**  
au 2e étage, avec balcon et jardin.  
Loyer: Fr. 690.- + Fr. 160.-  
avance de chauffage, charges locatives  
et abonnement Coditel.  
Tél. 032/913 14 58

A La Chaux-de-Fonds,  
A quelques minutes du centre  
ville

**BEL APPARTEMENT  
DE 4 1/2 PIÈCES  
AVEC JARDIN**

Comprenant: hall d'entrée, très  
belle cuisine agencée, salon-  
salle à manger avec cheminée,  
3 chambres à coucher, grande  
salle de bains avec baignoire,  
douche, bidet, WC.

Prix non spéculatif.  
Visite sur rendez-vous/  
Notice à disposition

**espace & habitat**

Av. Léopold-Robert 67  
Tél. 032/913 77 77/76

Nouveau,  
antenne GECO au Loche  
Ouvert de 8 h à midi

**À LOUER**

Au Loche  
Progrès 37

**Joli appartement  
de 3 pièces**

Tout confort, cuisine agencée,  
jardin commun.  
Libre dès le 1er juillet 1997

Liste des appartements vacants à disposition  
**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGE SA**  
27, RUE DU TEMPLE 2400 LE LOCHE  
TÉL. 032/931 28 83 • FAX 032/931 29 59

Rolf Graber  
Fiduciaire-  
Gérance

Rue des Envers 47  
2400 Le Loche  
Tél. 032/931 23 53

**À LOUER au Loche  
APPARTEMENT  
3 PIÈCES  
Centre ville**

Loyer Fr. 650.- charges comprises

## LOUER

**LE LOCHE**  
Le Corbusier 6, 1er étage

**APPARTEMENT  
DE 3 PIÈCES**

Cuisine agencée, rénové, balcon.  
Libre tout de suite ou date à convenir.

## LE LOCHE

Marais 25

**APPARTEMENT  
DE 4 PIÈCES**

Libre tout de suite.

## LE LOCHE

Le Corbusier 19

**APPARTEMENT  
DE 3 PIÈCES**

Rénové, ensoleillé.  
Libre tout de suite.

Pour tous renseignements

**SMH SMH IMMEUBLES SA**  
Gérance immobilière  
Grande-Rue 5  
Tél. 032/931 62 40 2400 Le Loche

UNPI



# Le Landeron Les accordéons envahissent le collège secondaire

Le centre des Deux-Thielles du Landeron vibra ce week-end aux trémolos des pianos à bretelles. La 18e fête cantonale des accordéonistes a remporté le succès. Etendue pour la première fois sur deux journées, la fête a accueilli environ 500 musiciens.

Un demi-millier d'accordéonistes sont passés ce week-end au Landeron, à l'occasion de la 18e fête cantonale neuchâteloise. Une fête cantonale pas comme les autres, puisqu'elle s'étendait pour la première fois sur deux journées.

En effet, les organisateurs, les membres du Rossignol du Landeron, avaient décidé d'animer le Centre des Deux-Thielles le samedi aussi. Une douzaine de sociétés de toute la Suisse sont venues auditionner ce jour-là devant jury. Et même, les organisateurs en ont profité pour greffer sur cette journée les éliminatoires de la coupe suisse. Au soir avait lieu un spectacle particulier, celui de la Compagnie du Carreau; Tropical Cocktail ou un show réunissant 35 chanteurs, six musiciens et une vingtaine de techniciens.

Hier se réunissaient les sociétés membres de la Fédéra-

tion neuchâteloise pour la fête cantonale proprement dite. Les productions se sont succédé devant le jury qui donnait uniquement des appréciations, permettant à la vingtaine de sociétés présentes de situer leur niveau musical. Ni premiers ni derniers, «on ne veut pas d'esprit de compétition mais plutôt un esprit convivial de rencontre. Il y a assez de compétitions comme cela», note Jean-Claude Dubach, président de l'organisation. Cette journée s'est terminée par un morceau d'ensemble réunissant quelques 250 musiciens qui ont joué «Les écureuils en balade», écrit par Isabelle Glück, de Tavannes.

## Accordéon online

Mettre sur pied cette fête biennale, «c'était un honneur et un défi pour notre société», note Jean-Claude Dubach, tout nouveau président des Rossignols. Le groupe landeronnais de 14 membres actifs préparait cette organisation depuis un an et demi. La formule des deux jours a été selon Jean-Claude Dubach une bonne idée, qu'il faudrait réitérer.

Les internautes amateurs d'accordéon pourront retrouver la fête cantonale sur le ré-

seau Internet en consultant l'adresse ici-bas. On y trouvera dans les prochains jours quelques résultats de ces jour-

nées, notamment ceux des éliminatoires, et des commentaires sur le déroulement des festivités. Et même des liens

pour d'autres sites consacrés à l'accordéon. PDL

<http://www.mnet.ch/fcna>



Se déroulant pour la première fois sur deux jours, la fête a accueilli environ 500 musiciens. photo Charrière

## Buttes Les bolides étaient bien là

Si le 1er Grand prix de caisses à savon du Val-de-Travers a bien eu lieu, hier à La Robella, il a toutefois été écourté pour cause de froid. Car si la pluie ne posait pas un problème majeur, la température, elle, a gelé les plus jeunes concurrents.

Organisée conjointement par la section hernoise de l'Association intercantonale de caisses à savon et la société du Télésiège Buttes-La Robella, la compétition s'est déroulée sur une manche, alors que deux étaient au programme. Les pilotes en herbe, âgés de cinq ans pour les plus jeunes, ont trop souffert du froid.

La caisse à savon a toutefois pu faire sa pub. Notamment samedi en fin de journée, lorsque les enfants du Val-de-Travers ont pu s'essayer au pilotage. La présentation a même remporté un vif succès, puisque plus de cinquante Vallonniers ont pris place dans des bolides très impressionnants (châssis de kart, freins hydrauliques...).

PHR

## Coffrane Les musiciens du district ont de l'énergie

La Fête régionale des musiques du Val-de-Ruz a fait escale hier à Coffrane, à l'invitation de l'Espérance qui s'apprête à célébrer son 125e anniversaire. Ce rendez-vous a débouché sur un concert de bonne qualité.

Les organisateurs de la Fête régionale des musiques du Val-de-Ruz, qui s'est déroulée principalement hier à Coffrane, ont constaté à quel point il était judicieux de se retrouver deux semaines avant le grand rendez-

vous cantonal de La Chaux-de-Fonds. La manifestation a été l'occasion d'ultimes réglages de direction, en dehors de sa convivialité jamais démentie et d'un concert d'un bon niveau musical. L'Association cantonale des musiques neuchâteloises (ACMN) dispose d'un très bon vivier de musiciens au Val-de-Ruz, renforcé par des écoles de musique qui tournent à plein régime grâce au Conservatoire décentralisé.

Après une soirée familiale et musicale, samedi, les auditeurs ont largement oublié les lende-

main d'hier pour venir assister aux traditionnelles auditions du dimanche matin. Après une dernière répétition, Les Ouvrières de Chézard-Saint-Martin et de Fontainemelon, L'Harmonie des Geneveys-sur-Coffrane, L'Union instrumentale de Cernier ont répondu à leurs hôtes de l'Espérance de Coffrane et des Geneveys. Cette dernière fanfare va fêter, au début mai 1998, son 125e anniversaire, et il convenait déjà de l'honorer en musique. A l'heure du bilan, le vice-président du comité d'organisation, Reynold Perregaux a pu faire chorus avec le bonheur du président régional, Jean-Luc Droz.

L'Espérance a donc réussi son premier rendez-vous avec son 125e anniversaire, aussi en accueillant, en ouverture de fête, la toute neuve fanfare des jeunes musiciens du Littoral neuchâtelois. Cette formation, issue de cinq ensembles du bas du canton, va également être mise à rude contribution l'an prochain, à l'occasion du 75e anniversaire de l'ACMN et du 150e de la République.

PHC



L'Espérance a le vent en poupe. photo Leuenberger

## Jumelage Un arbre pour lier Neuchâtel à Aarau

Après une dizaine d'années de fiançailles, Neuchâtel et Aarau ont légalisé leur union, samedi, dans la capitale du canton. Plantation d'un arbre et signature d'un pacte sur papier parchemin.

Chez les êtres humains, un mariage se scelle généralement par un échange d'alliance. Il en va autrement pour les communes. Neuchâtel et Aarau, dont une jolie délégation a fait le déplacement, ont officialisé leurs relations en plantant ensemble un arbre, samedi, quai Ostervald à Neuchâtel.

Comme cadeau de mariage, la ville alémanique a justement offert un Sophora du Japon à Neuchâtel. Contre la forte bise également de la partie, le conseiller communal et président de Neuchâtel Blaise Dupont, ainsi que son homologue argovien Marcel Guignard ont ajouté de la terre au pied de l'arbre et l'ont arrosé. Pour que de solides racines prennent terre.

IKO

## Neuchâtel L'insolence musicale de «Pom pom pom pom»

Une exposition où la musique devient objet à voir et à lire pour comprendre à quoi elle sert et comment elle est utilisée dans notre société: c'est «Pom pom pom pom». Elle a été vernie samedi au Musée d'ethnographie de Neuchâtel.

Qui sont vos leaders? Jacques Hainard, conservateur du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, a réalisé que s'il avait admiré Sartre ou Fidel Castro, les jeunes générations trouvaient, elles, leurs points de repères, leur identité et un certain charisme dans la musique. De là à en créer une exposition, il n'y avait qu'un pas. Le défi est relevé. Jacques Hainard s'est dit un «chef d'orchestre heureux», samedi, à l'occasion du vernissage de son exposition «Pom pom pom pom», dans la lignée qui lui est propre, toujours audacieuse, toujours provocatrice.

## L'utilisation de la musique

«Si vous voulez juger des mœurs d'un peuple, écoutez leur musique», a commenté Blaise Dupont, directeur des Affaires culturelles et président de la Ville, en citant Confucius. Mais, à travers l'exposition, «vous n'apprenez rien sur la musique ou sur les instruments à musique», a averti Jacques Hainard, après être monté à la tribune sur l'air de «2001 Odyssée de l'espace». Non, «Pom pom pom pom» répond plutôt aux questions: A quoi sert la musique, comment et pourquoi est-elle utilisée dans notre société.

Par métaphore, elle incite le visiteur, elle le met en condition de penser au sujet. Et la musique devient objet à voir, à lire.

## Du silence au tag sonore

En trois mouvements ou trois volets vivement colorés et remplis d'objets hétéroclites dont la proximité peut paraître insolite, l'exposition emmène les visiteurs dans un premier espace en rapport à soi, au silence, à la méditation, à la transcendance. Le deuxième invite à la danse, à la convivialité, à l'identité ethnique ou à la distinction sociale par le style musical. Le dernier dénonce le pouvoir, économique, politique ou religieux, qui utilise la musique pour influencer les consommateurs ou pour faire marcher au pas. L'exposition se termine avec un tag sonore ou des «images bizarres avec des musiques débiles», selon la définition de Jacques Hainard de ce que l'on trouve actuellement sur Internet.

«Voilà où nous en sommes aujourd'hui. Nous comprenons que notre société a des problèmes ethniques, des problèmes sociaux et que nous sommes constamment manipulés», a conclu Jacques Hainard.

IKA

## IMMOBILIER

A louer au Locle

### Appartements de 3 1/2 et 4 1/2 pièces

Cheminée, cuisine agencée, semi-mansardé, complètement remis à neuf. Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. 032/913 61 79 ou tél. 032/968 07 37 (heures de bureau).

132-8291

A vendre ou à louer  
La Chaux-de-Fonds  
à 2 minutes de la gare

### Appartement de 2 pièces, 51 m<sup>2</sup>

Prix: Fr. 130 000.-  
Tél. 914 15 36 ou 913 78 47

6-161707

Vos dossiers: photocopiés, assemblés et agrafés en une seule opération!

L'Impartial • Département photocopies  
rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. (032) 911 2330

## OFFRES D'EMPLOI

### Hôtel du Cerf

Restaurant - Rue du Major-Benoit 3,  
2316 Les Ponts-de-Martel - Tél. 032/937 11 08

### Cherche serveuse

Entrée à convenir.  
Demander M. Wenger

132-8633

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## Vous, OK, et personne d'autre

Nous recherchons des

### Menuisiers CFC Ebénistes CFC

Contactez Pascal Guisolan.

### OK PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 032/913 04 04

132-8602

### À VENDRE à La Chaux-de-Fonds IMMEUBLE LOCATIF excellent état, entièrement rénové

- 8 appartements
- 2 surfaces pour bureaux
- 1 petit magasin
- 5 garages
- 4 places de parc
- ascenseur

Rendement: 8,9%. Prix de vente: Fr. 1 500 000.-

AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI  
Tél. 032/731 51 09

132-92729

## MANPOWER

Mon partenaire emploi

Recherchons tout de suite, pour plusieurs postes fixes et temporaires

### OUVRIÈRES

polyvalentes habiles dans les travaux soignés et minutieux.

Postes éventuellement en équipe.

Veillez, s'il vous plaît, prendre contact avec  
Alexandre Aubry  
au 032/914 22 22

Léopold-Robert 42,  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-8524

Police-secours: 117

## Adecco

36, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
032/910 53 83

No 1 du travail temporaire et fixe  
Pour plusieurs entreprises de la région, nous recherchons des

### OUVRIÈRES

- Expérimentées dans les travaux fins et précis;
- Habiles dans le maniement de la brucelle.

### OUVRIÈRES

- Opératrices sur petites machines à souder et divers travaux d'atelier.

### OUVRIÈRES

- Passeuses aux bains, avec possibilité d'être formée.

M. De Bortoli attend votre appel  
au 910 53 83 ou votre visite



# Professions de la santé Le Centre de Saint-Imier se développe constamment

**Avec le Cefops - Centre de formation des professions de la santé -, Saint-Imier abrite une institution dynamique, créative et d'un apport capital pour la région. Ses responsables en sont convaincus et le prouvent, notamment, par la multiplication de formations - de base ou de perfectionnement - toujours plus pointues et répondant directement aux besoins des institutions socio-sanitaires.**

En matière de formation de base, le Cefops - seul centre bernois de ce secteur en langue française - offre actuellement trois filières, fréquen-

tées au total, actuellement, par 140 élèves.

La première, à savoir la formation en soins infirmiers, permet d'obtenir à Saint-Imier les diplômes de niveau I (trois ans) et II (quatre ans), lesquels répondent aux nouvelles prescriptions de la Croix-Rouge suisse. Chaque volée comprend une trentaine d'élèves.

**La première passerelle vient d'être jetée**

La deuxième voie, dite «passerelle», permet aux infirmières(ers)-assistantes d'obtenir le diplôme de niveau I, en suivant une formation en cours d'emploi. Quatorze élèves forment la première vo-

lée de cette formation, laquelle a commencé le 6 mai dernier.

Quant à la troisième filière, celles des aides soignantes - toutes les professions s'entendent également au masculin bien sûr -, elle se déroule également en cours d'emploi et réunit actuellement une bonne vingtaine d'élèves.

Si le centre ne manque certes pas d'élèves, les débouchés ne manquent pas non plus, dans les institutions, pour le personnel qualifié.

**Formation permanente: un succès considérable**

Parallèlement, le Cefops propose des sessions de formation permanente calquées sur les besoins des institu-

tions, de la société et des professionnels. Ainsi la deuxième volée de praticiens formateurs - les enseignants du terrain - va-t-elle tout bientôt entamer son pensum, alors que des échos éminemment positifs émanent déjà des diplômés de février dernier.

Par ailleurs, une session centrée sur la gérontologie vient de commencer, qui réunit une cinquantaine de personnes, dont une vingtaine d'auditeurs libres!

Enfin, sachant que les institutions pour aînés abritent notamment des personnes en perte d'autonomie psychique, le Cefops va lancer, en septembre prochain, un cours de formation permanente intitulé «validation» et centré sur les compétences nécessaires pour les soins à ces personnes.

**Institutions entendues**

La commission pour la formation permanente du Cefops réunit des représentants des

institutions sanitaires et sociales de la partie francophone du canton. Ainsi, le programme mis en place à Saint-Imier est-il en prise directe avec les besoins les plus actuels en la matière, le perfectionnement et la formation permanente dispensés dans ce cadre s'adressant non seulement au personnel infirmier, mais également aux assistants sociaux, éducateurs, aides familiales et ménagères.

**Dominique Egger**

## Un impact sur l'économie

Pour marquer la Journée internationale de l'infirmière, samedi, le Cefops avait largement ouvert ses portes au public. Les élèves et le personnel enseignant s'étaient investis passablement dans l'organisation de cette journée, en proposant expositions, conférences, séances de massage, conseils, présentations diverses et autre concours pour les enfants, notamment.

Olga Glauser, directrice, précisait que cette manifestation publique visait égale-

ment à faire mieux connaître, par la population, une institution parmi celles qui font la richesse de cette région. Et de souligner que le centre exerce un impact certain sur l'économie locale et régionale, impact égrené en plusieurs volets: à travers le logement des personnes en formation, leur consommation de biens et services, ainsi que les impôts dont elles s'acquittent; par les perspectives d'emploi offertes aux jeunes et les possibilités de reconversion professionnelle offertes

aux chômeurs; par l'apport de contribuables suisses sur le marché de l'emploi, ce qui limite l'embauche de personnel étranger.

De manière plus générale, le Cefops forme un personnel parfaitement qualifié, lequel permet aux institutions socio-sanitaires de maintenir le niveau de leurs prestations et à la population de promouvoir sa santé, en participant donc directement à l'effort collectif de réduction des coûts de la santé.

**DOM**



**Infirmières d'aujourd'hui et d'antan: pour cette journée portes ouvertes, les élèves du Cefops avaient illustré notamment l'histoire et l'évolution des professions de la santé.**

photo Egger

## Tramelan L'art choral perpétue des valeurs fondamentales et a encore un avenir

Dans une ambiance simple et chaleureuse, la Chorale ouvrière de Tramelan a fêté officiellement, samedi, le 75e anniversaire de sa fondation. L'occasion pour son président, Roger Droz, d'affirmer sa conviction que l'art choral a encore un avenir, lui qui perpétue des valeurs fondamentales telles que l'amitié, la solidarité, la compréhension et l'ouverture d'esprit.

Avant le repas en commun et le concert des Armaillis de la Gruyère - qui se sont produits bénévolement au home des Lovières en début de soirée -, la partie officielle de la fête était dirigée par Jean-Claude Vuilleumier, lequel saluait les représentants des autorités, ainsi que le président de l'Union des chanteurs jurassiens, Jean-Pierre Lüthi. Et de souligner que la Chorale ouvrière a voulu une journée placée sous les signes conjoints de la simplicité, de l'amitié, de la convivialité et de l'ouverture.

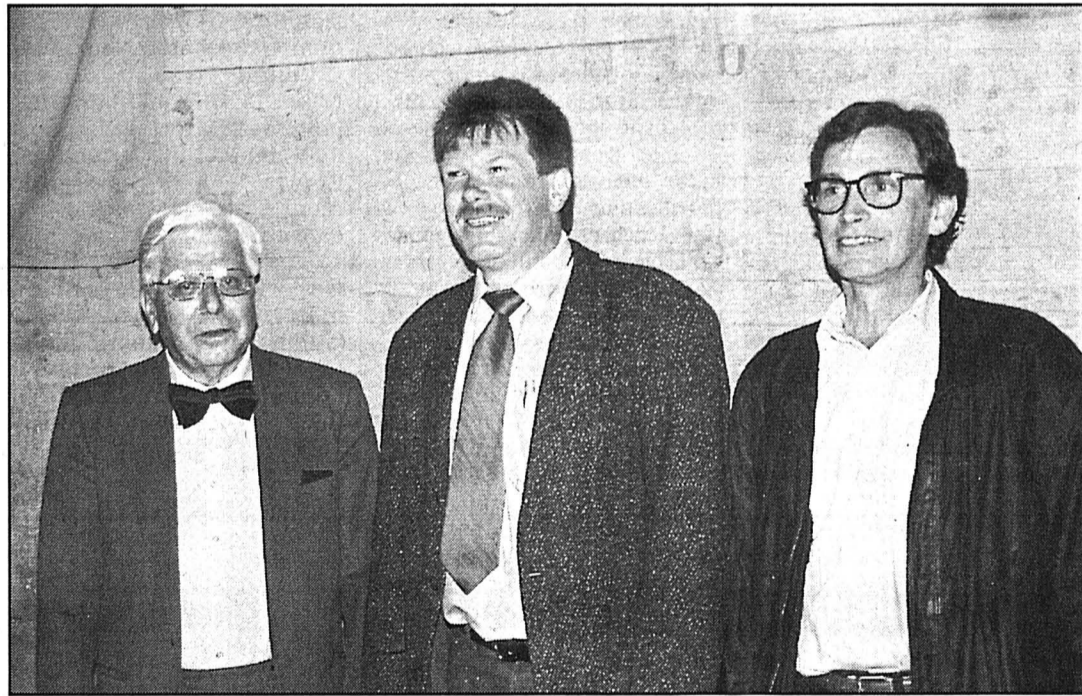
**Le temps de chanter**

Le préfet de district, Antoine Bigler, se réjouissait de

retrouver des visages amis et félicitait la société qui, par l'excellence du Kiosque à musique, en matinée sur les ondes de la RSR, a contribué à faire connaître Tramelan. «Il

existe bien des similitudes entre l'époque actuelle et 1922, année de fondation de la chorale», déclarait-il en citant le chômage et l'appauvrissement des populations. «Mais il

existe toujours des possibilités de construire, d'agir de manière positive», ajoutait-il en estimant que chanter ensemble et cultiver l'amitié en est une.



**Le directeur actuel, Michel Favre, entouré de deux prédécesseurs, à savoir Frédéric Mojon (à gauche) et Hans Stoch.**

photo Egger

### BRÈVES

#### Pierre-Pertuis Motocycliste grièvement blessé

Hier dimanche, vers midi, un motocycliste allemand, de passage dans la région, descendait le col du Pierre-Pertuis en direction de Sonceboz. Il commençait alors à pleuvoir et la chaussée était extrêmement glissante, en raison aussi de taches de carburant, d'une provenance inconnue. Peu avant le passage sous-voie, en freinant, le motard a perdu la maîtrise de son engin et a percuté violemment les rochers en bordure de route. Grièvement blessé, il a dû être évacué par hélicoptère. La police prie les éventuels témoins de l'accident, ainsi que les personnes ayant fait des constatations concernant la provenance de carburant sur la route, de téléphoner au (032) 493.63.73, durant les heures de bureau. /pcb

#### Tir fédéral 95 Le canton fait un effort

Les organisateurs du Tir fédéral de Thoune, en 95, ne devront rembourser au canton que 100.000 francs, au lieu des 150.000 prévus, sur le total de 200.000 francs mis à leur disposition par l'Etat. Le bénéfice de cette manifestation ayant été plus maigre que prévu, le gouvernement a en effet renoncé à une partie du remboursement. /oid

#### Mont-Crosin Les éoliennes intéressent le public

Samedi et hier, quelque 4000 personnes, venant de près ou de loin, ont visité la plus grande centrale éolienne de Suisse, sise au Mont-Crosin et mise en service le 29 mai officiellement. Le nouveau «sentier découverte» a également suscité un grand intérêt; long de 4,5 kilomètres, il relie cette centrale avec le centre photovoltaïque du Mont-Soleil et per-

met aux visiteurs de recueillir de précieuses informations sur l'énergie, l'environnement, la nature, l'agriculture et le tourisme. La plupart des visiteurs ont emprunté les transports publics - train, bus et funiculaire - et un grand nombre a profité des courses en calèches qui étaient proposées à l'occasion de ce week-end inaugural. /spr

#### HES bernoise Le conseil est nommé

Le gouvernement cantonal vient de nommer les 14 membres du conseil de l'école de la nouvelle HES bernoise. Présidé par le conseiller d'Etat Peter Schmied, chef de l'Instruction publique, cet organe assurera la direction stratégique de la Haute école spécialisée - statuts, programme et plan financier notamment -, qui devrait entrer en fonction l'automne prochain. Relevons qu'y siège Edouard Pfister, de Sonceboz.

Le conseil de l'école réunit les personnes suivantes: Käthi Bangerter, conseillère nationale et chef d'entreprise, Aarberg; Stephan Bieri, délégué du conseil de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, Aarau; Stéphanie Cantalou, architecte, Berne; Hermann Fehr, ancien conseiller d'Etat, Bienne; Gisèle Girgis-Musy, directrice de la Société coopérative Migros Berne, Berne; Andreas Ludi, professeur de chimie à l'Université de Berne, Boll; Ulrich Meyer-Ott, directeur d'Aebi Holding SA Berthoud, Neueneegg; Edouard Pfister, directeur de Sonceboz SA, Sonceboz; Peter Schmid, directeur de l'Instruction publique bernoise, Münchenbuchsee; Urs Schwaller, directeur des Finances fribourgeoises, représentant de l'Ecole suisse d'ingénieurs agronomes, Fribourg; Peter Sollberger, directeur général adjoint des Télécom PTT, Bolligen; Peter R. Studer, délégué du conseil d'administration du groupe Studer et représentant de l'Ecole d'ingénieurs de Berne, Wohlen; Hansruedi Wandfluh, entrepreneur, Frutigen; Peter Wiesli, délégué du conseil d'administration de l'Institut sérothérapeutique et vaccinal suisse, représentant de l'Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration, Berne. /oid



# Taxe sur les véhicules Une hausse semble inévitable à bref délai

Etant donné l'excédent continu des dépenses dans le compte routier cantonal, une hausse de la taxe sur les véhicules - en fait un rattrapage de l'inflation - paraît inévitable à bref délai. Depuis l'arrêté de 1991, l'inflation a atteint 4,3 pour cent. Le Gouvernement peut la compenser à partir de 5% par une hausse équivalente.

Victor Giordano

Le compte routier recense les dépenses et les recettes de l'Etat liées aux routes. Exemples de dépenses: les constructions de routes, les amortissements des crédits s'y rapportant, les frais de la police active sur les routes. Exemples de recettes: les droits de douane sur les carburants, la taxe sur les véhicules, les subventions fédérales.

## Déséquilibre important

Or, depuis l'entrée en souveraineté, le compte routier a enregistré des excédents de

dépenses de 48,6 millions et de recettes de 20,4 millions, soit un surcroît de dépenses de 28,2 millions. En dix-huit ans, il y a eu six excédents annuels de recettes. La mise en service de la Transjurane, dans dix-huit mois, risque d'accentuer ce déséquilibre, vu les tâches de surveillance policière qu'elle créera.

## Situation particulière

Dans ces conditions, le véritable traitement de faveur consenti par l'Etat aux automobilistes, en matière de taxe sur les véhicules, ne devrait plus durer longtemps. En effet, depuis 1979, l'inflation s'est élevée à 77%, alors que ladite taxe n'a été augmentée que de 30%, soit de 15% en 1992 et de 15% supplémentaires en 1993. De la sorte, l'Etat s'est privé de recettes très importantes. Ce manque à gagner atteint un total à peine croyable mais pourtant exact: 75 millions de francs. Ils ne seraient pas superflus dans les comptes actuels de l'Etat...

Dans le compte routier de

1996, la taxe sur les véhicules rapporte 18,5 millions. L'inflation non compensée représente 8,5 millions, montant

qui permettrait d'équilibrer les comptes de l'Etat, sans que les automobilistes soient en droit de renâcler, dans la

mesure où cette adaptation de la taxe ne serait pas une hausse mais une compensation du renchérissement, com-

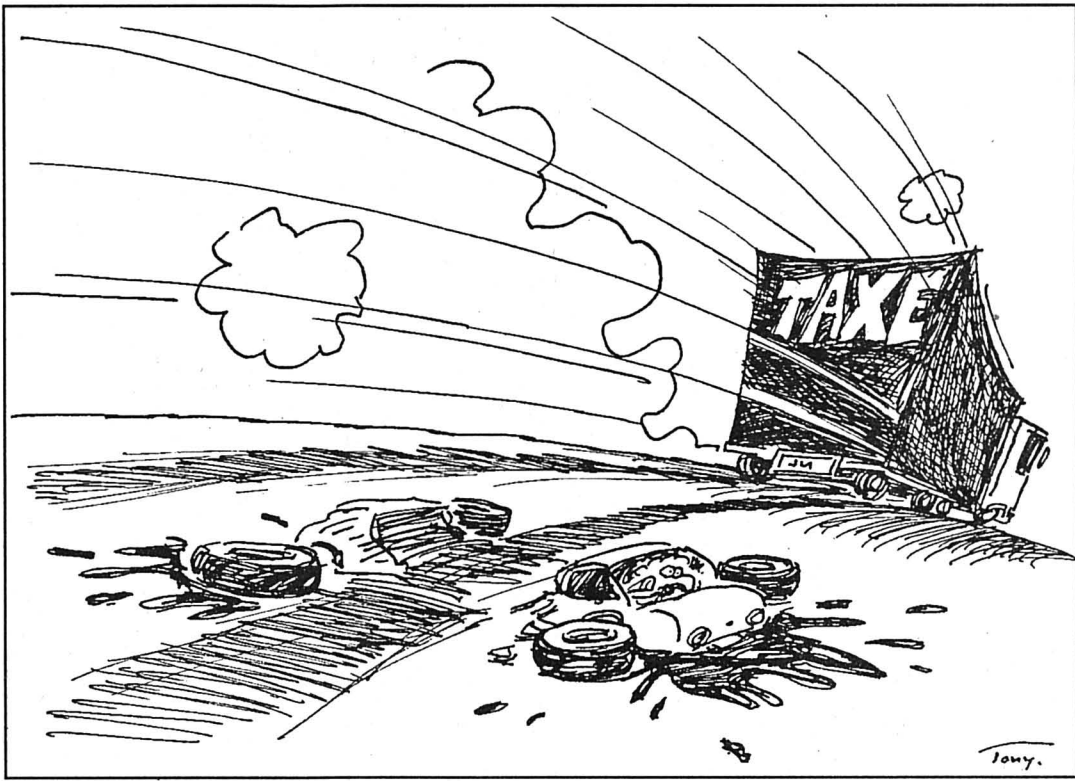
pensation que l'Etat applique à tous les émoluments qu'il perçoit.

Jusqu'à présent, le Gouvernement avait invoqué le quasi-équilibre du compte routier pour justifier le maintien de la taxe sur les véhicules. Il soulignait aussi que la voiture est un outil de travail de nombreux Jurassiens et que la compensation intégrale de l'inflation ne se justifiait pas.

Cette argumentation cadre mal alors que le Gouvernement manifeste une très ferme volonté d'équilibrer les comptes de l'Etat et remet en cause de nombreuses subventions notamment sociales ou au détriment des communes particulièrement. Certains sont d'avis qu'il s'agit d'une inégalité de traitement évidente.

Certes, en comparaison intercantonale, la taxe jurassienne est élevée, sans être pourtant parmi les plus coûteuses des cantons. Le rattrapage de la moitié de l'inflation coûterait cent francs par véhicule.

VIG



## Logement La ville de Delémont se distingue

En matière de politique de logement, la commune de Delémont se distingue par plusieurs initiatives qui la mettent en évidence. Avec la revue «Habitation», Delémont lance maintenant un projet de réalisation d'un quartier de prototypes d'habitations.

Les modèles seront choisis au terme d'un concours d'architecture qui aura lieu de juin à septembre prochains. Un terrain de 13.000 m<sup>2</sup> a été réservé en vue de la réalisation du projet qui sera retenu par le jury. Les projets soumis devront être novateurs concernant le mode de vie et économiques dans la réalisation et l'exploitation.

En prélude à ce concours, une réunion de spécialistes de ces questions se déroulera à Delémont le 6 juin. Après avoir tenu en novembre 1995 un premier séminaire sur le logement, Delémont en organise en effet un second sur le thème

«Peut-on encore baisser le coût du logement et jusqu'où?».

En seront les animateurs Marian Stepczynski, du «Journal de Genève»; David Lachat, de l'Association genevoise des locataires; Gérard Chevallier, du Service du logement de Lausanne et Philippe Diesbach, ainsi que Bernard Zurbuchen, architecte à Lausanne. Ces orateurs, avant une discussion générale, traiteront de thèmes tels que le loyer de l'argent et le loyer familial, le coût du loyer et le mode de vie, la demande sociale et la stratégie urbaine, le coût du loyer et le coût de la construction et, enfin, les typologies et usages divers de logements. Selon les prévisions, les premières réalisations en rapport avec le concours devraient commencer en 1999. Les projets que soumettront les concurrents pourraient évidemment être influencés par les exposés théoriques qui seront présentés vendredi prochain à Delémont.

VIG

## Impôts Les Jurassiens se montrent ponctuels

En 1996 comme les années précédentes, les contribuables jurassiens ont fait preuve d'une remarquable ponctualité dans le paiement des redevances fiscales, alors que la situation économique difficile et le haut niveau du chômage laisseraient craindre du retard.

Ainsi, à fin 1996, les impôts dus se montaient à 30,24 millions de francs, soit 2,1 millions de moins qu'à fin 1995. Dans ce montant sont inclus les soldes du décompte final de 1996, à savoir 18,7 millions de francs, qui n'étaient pas échus à la fin de l'année. Les montants en souffrance sont donc de l'ordre de 12 millions de francs.

Si plus de 1,6 million d'impôts arriérés ont été amortis dans les comptes de 1996, on constate, sur la base des années antérieures, que plus des 75% du décompte final

sont généralement acquittés dans l'année en cours. Grosso modo 15 millions de francs restent dus. Ainsi, l'impôt de l'année dernière a été payé dans une proportion proche de 95 pour cent.

Les dettes fiscales des citoyens atteignent 1,1 million pour les années 1986 à 1990, 2 millions pour 1991 à 1993, moins de 2 millions pour 1994 et 4,58 millions pour 1995. Les impôts répressifs dus sont de 367.000 francs à fin 1996 contre plus de 800.000 à fin 1995 et plus de 1,3 million à fin 1994.

Si donc les Jurassiens renâclent parfois (très) fort contre le montant élevé des impôts, ils s'en acquittent avec une remarquable ponctualité et en tout cas de manière nettement supérieure à ce que connaissent les autres cantons romands. La perception de neuf tranches mensuelles rend à cet égard de précieux service à l'Etat, tout en réduisant ses besoins de trésorerie.

VIG

## Soins spéciaux Des médecins s'unissent et achètent un appareil

Des médecins jurassiens ont acquis, par la société Judexa SA qu'ils ont constituée tout exprès, un appareil de diagnostic de l'ostéoporose.

Cet appareil mesure la densité osseuse, selon une technique radiographique commune. Il est installé dans une camionnette qui sillonne les régions jurassiennes - canton du Jura et Jura bernois - ce qui supprimera les déplacements de patients dans les hôpitaux ou cliniques où de tels exa-

mens étaient pratiqués jusqu'à présent. L'investissement consenti par les 26 médecins est de 250.000 francs. Quarante praticiens se sont engagés à recourir à cette forme de diagnostic. Selon les prévisions, Judexa devrait pratiquer environ 1500 examens par année. L'appareil exécute les mesures utiles en moins de deux minutes, ce qui laisse des possibilités d'extension de l'activité. Dans les régions concernées, la véhicule stationnera en dix endroits différents situés à

proximité de cabinets médicaux.

Une technicienne spécialisée gèrera la machine et conduira le véhicule. Les clichés seront analysés par trois médecins, afin d'assurer un niveau de qualité élevée. Selon le budget, les frais de cet investissement devraient être couverts par l'activité dans le Jura, mais une extension à d'autres régions n'est pas exclue.

L'ostéoporose est une maladie qui provoque la fragilité osseuse, d'où un risque de fractures particulière-

ment du poignet et du col du fémur. Après la ménopause, les femmes y sont fortement sujettes. Mais une activité régulière et une alimentation adéquate riche en calcium constituent une prévention adéquate.

Bien que cette innovation ait été décidée sans informer le Service de la santé, ce dernier la voit d'un bon œil: un emploi est créé, les déplacements de patients hors du canton sont supprimés et les mesures préventives limiteront de cette maladie.

VIG

## BCJ Le Gouvernement questionné

Dans une question écrite, le député Gilles Froidevaux, PS, demande au Gouvernement pour quelles raisons il a choisi de ne pas être représenté par un membre à part entière au sein du nouveau Conseil d'administration de la Banque cantonale du Jura, en se contentant d'y déléguer un ministre n'ayant qu'une voix consultative.

Il relève que le débat parlementaire a mis en évidence l'insuffisance de la surveillance de l'Etat exercée sur les activités de la BCJ. Disposer d'une voix consultative est à son avis inefficace. Or, dans son message au Parlement, l'exécutif affirmait vouloir «s'engager

pleinement dans la restructuration de la BCJ et veiller à ce que les mesures nécessaires soient prises rapidement et de manière efficace». Vu les responsabilités financières endossées par l'Etat dans l'affaire de la BCJ, il devrait disposer d'une voix délibérative au sein du Conseil. Tout en préconisant une modification dans ce sens de la loi sur la banque, le député demande au Gouvernement de quelles manières il entend faire entendre sa voix au sein de ce Conseil et s'il est habilité à donner des instructions à ses représentants dans celui-ci?

VIG

## Frontaliers La libre circulation

Au cours d'une journée d'étude, le Conseil syndical interrégional de l'Arc jurassien a examiné, à Saint-Imier, le thème de la libre circulation des travailleurs, point important des négociations entre la Suisse et l'Union européenne. La question de la sous-enchère salariale et sociale a été abordée dans les détails. Les conventions collectives de travail constituent la protection

idéale contre ces risques. Or, le taux de travailleurs ainsi protégés varie fort, selon les cantons et les secteurs économiques. Le contrat type de travail peut aussi combler l'absence de conventions, sous certains aspects. Il faudrait enfin que la politique envers les frontaliers soit harmonisée dans les régions formant la Communauté de travail Jura (CTJ).

VIG

## BRÈVES

**Vieilles voitures**  
La fête aura lieu

Une entente a été trouvée entre l'administration cantonale, sous l'égide du ministre Claude Hêche et les organisateurs de la Fête suisse de la voiture ancienne, qui aura lieu le 15 juin à Saint-Ursanne. Tous les préparatifs ayant été menés à chef, une autorisation a été donnée d'emprunter la route Saint-Ursanne-Les Malettes qui sera fermée à la circulation pendant quasiment toute la journée. Le programme a été modifié afin de respecter au mieux les dispositions légales.

VIG

**Femmes battues**  
Centre d'accueil

Selon Karine Marti Monaco, directrice du Bureau de la Condition féminine, la campagne contre la violence conjugale a été un succès. De nombreuses demandes d'information lui sont parvenues. De plus, un centre d'accueil de femmes menacées ou battues a été ouvert dans le canton. Il faut maintenant que les personnes concernées n'hésitent pas à s'y mettre à l'abri, avant de chercher une solution à leurs difficultés conjugales. Renseignements au tél. 157 00 00 jusqu'à fin juin.

VIG

PUBLICITÉ

**Initiative de la Lega**

LA GAUCHE COMME LA DROITE

**NON le 8 juin**

Parti socialiste, Parti radical, Alliance de gauche, Parti libéral, Parti écologiste, Parti démocrate chrétien, POP, UDC.

Resp. D. Rochat



# France La traversée du désert commence pour la droite RPR-UDF

**La mobilisation des abstentionnistes du premier tour et le report de voix des électeurs du Front national auront été la clef de ce scrutin: mais c'est à gauche que l'on a mobilisé et non à droite comme certains avaient pu le croire. Le résultat est là. Une hécatombe dans les rangs du RPR et de l'UDF.**

De Paris:  
Pierre Charaudeau

Les ministres n'ont pas été épargnés: Alain Lamassoure, Jean-Jacques de Peretti ont été battus. De même que le numéro 2 du RPR, Jean-François Mancel, ou le radical André Rossinot. Vers 22 heures, la Sofres donnait le résultat suivant: la gauche obtiendrait 331 sièges dans la nouvelle Assemblée nationale, mais le PS et ses alliés divers gauche n'auraient pas la majorité absolue. Le PS-DVG obtiendrait 286 sièges, contre 289 dans la précédente estimation, ce qui représente la majorité absolue. Le PCF aurait 36 sièges et les écologistes 9. La droite UDF-RPR aurait 245 sièges et le Front national 1 siège. Mais d'autres instituts n'excluaient pas que le PS et ses alliés ob-

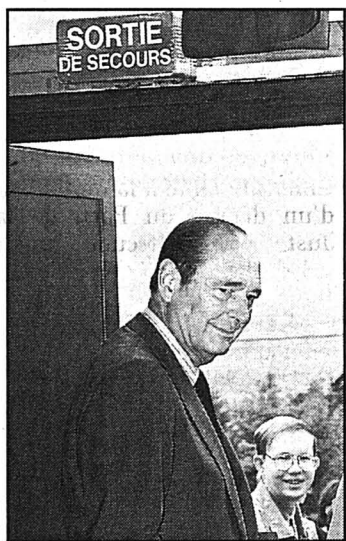
tiennent la majorité absolue. Quelles seront les conséquences de ce résultat?

## Les conséquences pour Jospin

Lionel Jospin a gagné son pari alors qu'il doutait, voici encore quelques jours, des chances socialistes de remporter la bataille. Parti avec soixante-trois députés, il mesurait le handicap à surmonter pour tenter de revenir avec plus de 289 élus, soit la majorité absolue. Dans les rangs socialistes, la dissolution a provoqué un salutaire électrochoc. Elle a ressoudé le parti. Les divergences ont été gommées.

La redistribution des cartes, au sein de la droite parlementaire, risque fort d'être plus grande encore que celle opérée à l'Assemblée nationale. Les déclarations des différents leaders, hier soir, ne laissent aucun doute là-dessus. Sarkozy, Giscard, Séguin ou Bayrou ne cachaient par leur volonté de régler leurs comptes. La partie ayant échappé à ses principaux acteurs, les réactions, autour de la table des responsables RPR-UDF, pourraient, maintenant, être aussi vives qu'irrationnelles. Les députés sortants du RPR et de l'UDF, battus hier, garderont rancœur au chef de l'Etat.

Coauteur de cette dissolution et chef de file de la droite parlementaire jusqu'au calamiteux premier tour de scrutin, Alain Juppé est maintenant dans l'œil du cyclone. Nommé par Jacques Chirac plutôt que véritablement élu à la tête du RPR en 1995, le maire de Bordeaux voit maintenant l'étoile de son protecteur pâlir au-dessus d'un mouvement gaulliste tenaillé par le doute. En fait, c'est la campagne pour les prochaines assises du RPR, statutairement prévues pour 1998, qui a d'ores et déjà commencé.



Le président Chirac devra composer avec une nouvelle majorité. photo EPA

## Prendre ses responsabilités

Lionel Jospin a exprimé hier soir la «joie», la «fierté» et le «sentiment de responsabilité» qu'il ressent à l'égard des Français après la victoire de la gauche, et particulièrement du Parti socialiste. «La défaite de la coalition RPR-UDF sanctionne une certaine façon de concevoir la politique. Le sentiment fort que m'inspire cette élection très importante est celui d'une exigence forte de notre peuple».

De son côté, le premier ministre Alain Juppé a affirmé hier soir qu'une «reconstruction» de la droite était nécessaire après sa défaite aux législatives. «Il nous faut maintenant analyser les raisons de cet échec et en tirer toutes les conséquences», a déclaré le premier ministre, qui remettra aujourd'hui sa démission au chef de l'Etat.

Jean-Marie Le Pen a réclamé hier la démission de Jacques Chirac. Il estime le président désavoué après la défaite de la droite aux législatives. «La majorité recueille les fruits de sa diabolisation du Front national, de sa stratégie de front républicain et de ses échecs innombrables», a dit le président du FN depuis le siège de son parti. «Jacques Chirac a joué à quitte ou double. Il a perdu.» /ap-afp

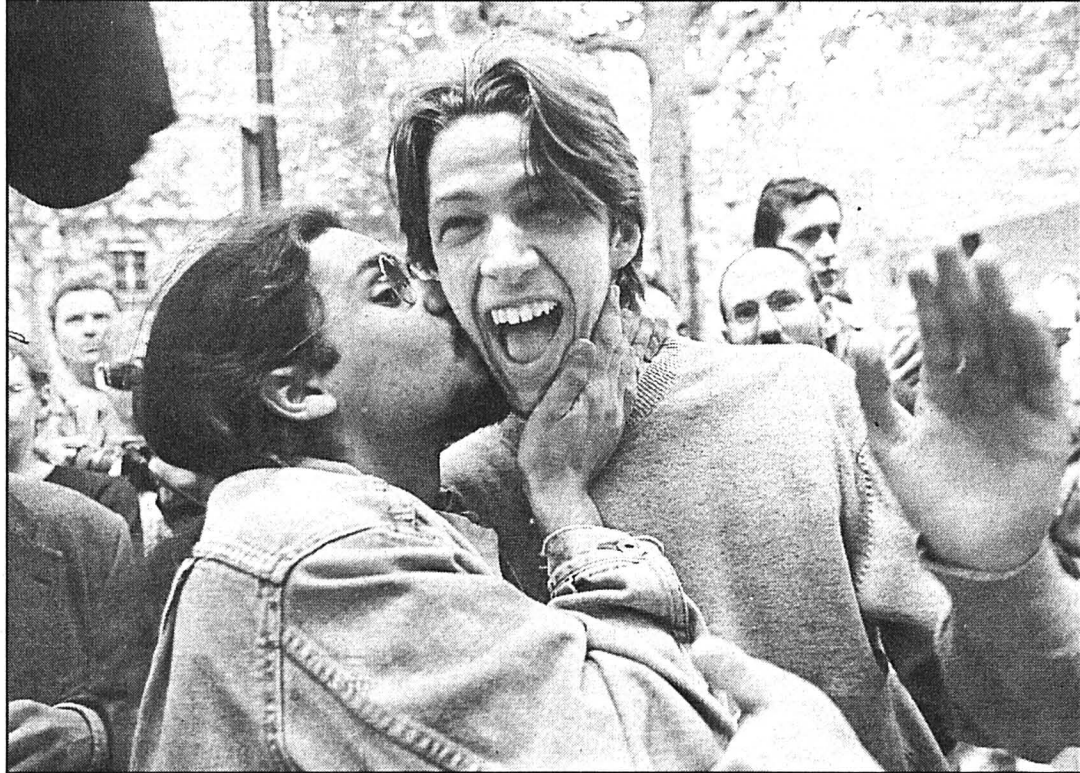
## Vague rose-verte sur la Franche-Comté

**Les Franch-comtois ont confirmé au second tour leur désaveu de la droite qui perd sept députés sur 11.**

Hier soir à Dole Dominique Voynet rayonnait de toute sa blondeur. Le chef de file des Verts français a plus d'une raison d'être satisfaite. Elle vient de remporter un triple pari. Réussir à inscrire son mouvement écologiste dans une gauche revigorée alors que son rival de toujours Antoine Waechter a disparu dès le premier tour. Imposer dans la foulée une dizaine d'élus Verts à l'Assemblée nationale, la vraie nouveauté de cette législature. Mais surtout la «la Dominique» a enfin gagné ce siège de député à Dole, sa ville.

Malgré sa défaite de 93 (46%) elle ne voulait aller nulle part ailleurs même dans une circonscription sur mesure comme le lui proposait le P.S. Au risque de tout perdre, l'obstination, l'orgueil de la jurassienne ont donc fini par payer. Maire de la ville, notable traditionnel, le député sortant Gilbert Barbier a été littéralement balayé par la «tornade verte» qui réunit près de 56% des suffrages.

La droite jurassienne s'impose même dans les deux autres circonscriptions. A Lons-le-Saunier, Jacques Pé-



Les militants de la gauche laissent éclater leur joie hier soir.

photo EPA

## Séguin pointe son nez

Le moment est sans doute venu pour Philippe Séguin de pousser son avantage au RPR. Hostile à la dissolution, il avait mis en garde le chef de l'Etat sur les risques qu'une telle initiative faisait prendre à la majorité élue en 1993. Philippe Séguin jugera-t-il maintenant opportun de défier le président du RPR? Quelles seraient alors les réactions d'un appareil entièrement contrôlé par Alain Juppé? Celui-ci pourrait-il être débordé par sa base? Et, face à pareil choix, que feraient les balladuriers? Autant de questions qui se posent aujourd'hui aux gaullistes.

Quant à l'UDF, qui s'était majoritairement rangée derrière Edouard Balladur à la dernière présidentielle, elle ne pourra pas être non plus épargnée par une telle secousse électorale. La première réaction des familles de la droite non chiraquienne sera sans

doute de prendre du champ vis-à-vis de l'Élysée. Chez les «anciens», le souvenir des querelles entre giscardiens et chiraquiens est encore vivace. L'attention et l'énergie des «modernes» passeront dans la lutte entre François Léotard, François Bayrou et Alain Madelin.

## Les conséquences pour Chirac

Cette troisième cohabitation signera-t-elle, comme l'a prédit Valéry Giscard d'Estaing, la «destruction des institutions de la Ve République»? Mènera-t-elle au scénario catastrophé ébauché, mercredi, par l'ancien président de la République: «nouvelle dissolution», «démission» de Jacques Chirac ou pression de la nouvelle majorité pour «abrégé» le mandat présidentiel?

L'Élysée, tout en niant avoir noué des contacts avec le camp adverse entre les deux

tours, refusait, avant les résultats définitifs, de donner la moindre indication sur la manière dont Jacques Chirac entendait exercer son rôle de président cohabitant.

Même s'il entend exercer pleinement les pouvoirs que lui confère la Constitution, il est un pouvoir que Jacques Chirac ne pourra guère utiliser à sa guise: c'est celui de nommer le premier ministre de son choix. Le président de la République, quitte à avoir un premier ministre de gauche, aurait sans doute préféré travailler avec son vieux copain de Sciences-Po Michel Rocard, ou avec un homme comme Pierre Mauroy. Mais il ne pourra guère jouer l'arbitre des élégances à gauche. On le voit mal choisir quelqu'un d'autre que Lionel Jospin. Comment ces deux hommes qu'a priori tout oppose vont-ils s'entendre? Les cinq années qui vont suivre nous le diront.

PCH

## PS: demandez le programme!

**Pédale douce en matière de privatisations, baisse de la TVA sur les produits de première nécessité, impôt sur les grandes fortunes, renforcement de l'apprentissage professionnel. Ce sont quelques-uns des axes du programme économique et social du Parti socialiste (PS).**

**Budget, fiscalité:** le PS prône une stabilisation du déficit public, des dépenses publiques et des prélèvements obligatoires, ainsi qu'une baisse de la TVA sur les produits de première nécessité. Il prévoit l'arrêt de la baisse de l'impôt sur le revenu et l'augmentation de l'impôt de solidarité sur les grandes fortunes.

**Euro:** le PS demande que l'Italie et l'Espagne intègrent la monnaie unique dès le 1er janvier 1999, ainsi que le Royaume-Uni, si celui-ci le souhaite. Il remet en cause le pacte de stabilité budgétaire déjà adopté par les Quinze qui impose une discipline stricte des finances publiques et souhaite la mise en place d'un gouvernement économique européen.

**Privatisations:** le PS, d'abord hostile à toute privatisation, a assoupli sa position. Pour France Télécom, il veut d'abord poser la question au personnel de l'entreprise, dont la réponse sera un des éléments de la décision. Pour les autres entreprises publiques, il n'est pas impossible de privatiser «là où la participation de l'Etat n'est plus nécessaire».

## Semaine de 35 heures

**Emploi:** le PS s'engage à organiser, dès juin, une conférence nationale sur l'emploi, les salaires et la durée du travail, et veut créer 700.000 emplois pour les jeunes, moitié dans le secteur public, moitié dans le privé. Le temps de travail serait progressivement réduit de 39 à 35 heures hebdomadaires sans diminution de salaire.

**Sécurité sociale:** le PS organisera une réunion d'états généraux de la santé pour mettre en place une vraie réforme, profonde et durable.

**Exclusion:** outre la relance du logement social avec un objectif de 300.000 réhabilitations et de 500.000 logements neufs par an.

## Mandat présidentiel de cinq ans

**Vie politique:** les socialistes veulent réduire le mandat présidentiel à cinq ans - au lieu de sept actuellement - et limiter le cumul des mandats.

**Immigration:** le PS, qui demande la suppression des lois Pasqua-Debré et le retour au droit du sol, veut confier la politique de l'immigration à une structure interministérielle rattachée au premier ministre.

**Éducation:** c'est la première priorité budgétaire du PS qui veut adapter les rythmes scolaires et renforcer l'apprentissage professionnel. /afp

## «L'alliance a bien fonctionné»

Elue à Dole, dans le Jura, la porte-parole des Verts Dominique Voynet a déclaré hier soir sur France-2 que «ce n'est pas forcément nos députés élus ce soir» qui participeront au gouvernement. La décision sera prise aujourd'hui lors du conseil national du mouvement, a-t-elle précisé.

Selon Dominique Voynet, l'élection d'écologistes pour la première fois à l'Assemblée nationale est le «signe de la volonté de renouvellement souhaité par les électeurs» et la preuve que «l'alliance rose-rouge-verte a très bien fonctionné». /ap

Pascal Schnaebelle



Les Verts (ici Dominique Voynet) font leur entrée à l'Assemblée nationale.

photo a



# Pologne Le pape Jean-Paul II à l'épreuve de la cohabitation

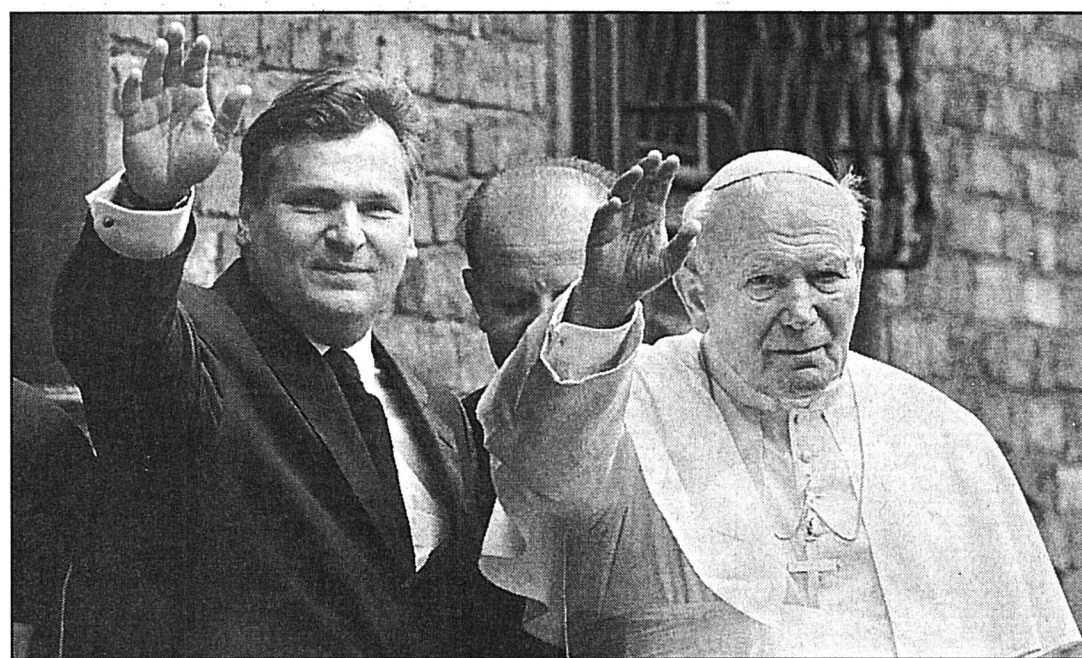
Au deuxième jour de sa visite en Pologne, le pape Jean-Paul II a déclaré devant 200.000 fidèles hier que l'Europe centrale et orientale pourrait voir sa liberté s'évanouir si ses habitants oublieraient l'esprit d'entraide et les valeurs traditionnelles.

Lors d'une messe en plein air dite sous une pluie intermittente dans un grand parc du centre de Wrocław, dans l'ouest du pays, le souverain pontife a aussi dénoncé les tentatives libérales de présenter l'Eglise en «ennemie de la liberté». «C'est particulièrement absurde dans ce pays», a-t-il dit.

Le chef de l'Etat polonais, l'ex-communiste Aleksander Kwasniewski, assistait à la cérémonie religieuse. Après être resté impassible pendant plusieurs minutes, il a fini par applaudir les paroles du Pape avec les autres fidèles.

## D'un matérialisme à l'autre

Jean-Paul II, en visite pour la septième fois dans son pays natal depuis qu'il a accédé à



Jean-Paul II en compagnie du président Kwasniewski, un ancien communiste converti au libéralisme. photo EPA

la charge suprême en 1978, s'est déjà dit préoccupé des effets des réformes économiques et politiques en Pologne, particulièrement sur

les jeunes et les pauvres. Il souhaite que le pays emprunte une sorte de voie médiane entre un socialisme rejeté pour les raisons que l'on

connaît et un capitalisme tout aussi matérialiste mais d'une autre manière.

«Que la solidarité prévale sur l'appât sans frein du

gain», a-t-il lancé à ses compatriotes. Mais ceux-ci écoutent de moins en moins le message de l'Eglise. Depuis la chute du régime socialiste en 1989, l'influence du clergé en Pologne n'a cessé de se réduire. Soutien actif du mouvement Solidarité dans son combat contre le communisme, la hiérarchie catholique intervient toujours dans le débat politique. L'Eglise et Solidarité ont ainsi milité, en vain, pour inscrire l'interdiction de l'avortement dans la nouvelle Constitution.

Aujourd'hui, le Pape se rendra dans l'ouest du pays. Des cérémonies religieuses sont prévues à Legnica et Gorzow. Demain, Jean-Paul II présidera un sommet réunissant les présidents de Pologne, d'Allemagne, de République tchèque, de Hongrie, de Slovaquie et de Lituanie.

Le Saint-Père doit également visiter la tombe de ses parents à Cracovie, l'école où il apprit la théologie en secret sous l'occupation nazie, et les montagnes de Tatra où il skiait dans sa jeunesse./ap-afp

## Turquie Accord pour des élections anticipées

Les partenaires de la coalition gouvernementale turque, Necmettin Erbakan et Tansu Ciller, ont annoncé hier s'être mis d'accord pour tenir des élections législatives anticipées. Ils n'en ont pas précisé la date. Necmettin Erbakan devrait en outre céder son poste à Mme Ciller avant la fin du mois de juin.

«Nous voulons des législatures anticipées pour mieux servir le peuple dans la stabilité», a déclaré le premier ministre Necmettin Erbakan, dans une conférence de presse conjointe avec Tansu Ciller, ministre des Affaires étrangères. Cette décision doit encore être approuvée par les instances dirigeantes des partis de la Prospérité de Necmettin Erbakan (Refah, islamiste) et de la Juste voie de Tansu Ciller (DYP, droite), puis par le Parlement.

«Le transfert du poste de premier ministre aura lieu avant la fin du mois de juin, dans le cadre de la Constitution», a en outre déclaré Tansu Ciller. Cette passation de pouvoir était prévue dans le protocole de coalition signé par Necmettin Erbakan et Tansu Ciller lors de la formation de leur gouvernement l'année dernière, mais ne devait intervenir qu'à fin juin 1998. Avant d'être effectif, ce transfert devra être approuvé par le président Suleyman Demirel, puis par le Parlement.

L'accord auquel sont parvenus Necmettin Erbakan et Tansu Ciller fait suite à la démission d'un député du Parti de la Juste voie, défection qui a privé le gouvernement de coalition de la majorité absolue au Parlement. De plus, le premier ministre islamiste est en butte depuis plusieurs mois à l'hostilité de la hiérarchie militaire, gardienne de la laïcité de l'Etat turc./afp



Tansu Ciller devrait prochainement prendre la tête du gouvernement. photo a-EPA

## Algérie Le vote des expatriés

A l'exception de ceux résidant en France, où le scrutin débute qu'aujourd'hui en raison du second tour des législatives, les Algériens résidant à l'étranger ont commencé à voter samedi pour choisir huit députés à l'Assemblée nationale, qui compte 380 sièges.

Les 188 candidats briguant le suffrage de l'émigration représentent 14 partis et 17 listes indépendantes. En Tunisie, les 14.000 électeurs inscrits auprès de l'ambassade d'Algérie sont appelés à choisir un représentant à l'unique siège réservé à la communauté algérienne résidant dans la région Afrique-Maghreb.

Quatre candidats indépendants ainsi que les représentants de six partis politiques sont en lice: le Rassemblement pour la culture et la démocratie (RCD), le Mouvement de la société pour la paix (ex-Hamas, islamiste), le Rassemblement national démocratique (RND), l'Alliance nationale républicaine (ANR), le Front de la libération nationale (FLN) et le Parti du renouveau algérien (PRA).

En Algérie, la campagne officielle des législatives s'achève aujourd'hui. Le scrutin aura lieu jeudi./ap

## Tchéchénie Un grand succès pour la diplomatie russe

L'accord signé le mois dernier entre le président de la Fédération de Russie, Boris Eltsine, et le président de la République «autonome» de Tchétchénie, Aslan Maskhadov, a été relativement peu commenté. De fait, son contenu est tellement vague qu'on a l'impression que tout reste à faire pour régler définitivement un conflit qui a causé des dizaines de milliers de morts et dont les causes sont bien antérieures à l'effondrement de l'Union soviétique. Il s'agit pourtant d'un acte important pour la diplomatie russe.

Claude Haenggli

Depuis plus de quatre siècles, les Tchétchènes s'opposent au pouvoir central de Moscou. Ce petit peuple musulman du nord du Caucase avait non seulement partagé le sort de ses voisins Géorgiens, Azéris, Ingouches, Tadjiks et autres, mais connu une déportation massive vers le Kazakhstan. Ancienne colonie de l'Empire russe, la Tchétchénie avait sous le régime soviétique le statut de république «auto-

nome» et Grozny était redevenue la capitale du pays depuis que Khrouchtchev avait accepté le retour de la population ayant survécu à l'holocauste perpétré par Staline.

### Une diaspora influente

Profitant de l'affaiblissement du pouvoir central, les Tchétchènes se proclamèrent indépendants dès la fin de l'empire soviétique, geste spectaculaire qui glaça d'effroi le pouvoir central. En effet, l'exemple pouvait faire école et la Russie, qui ne possède déjà pas de frontières naturelles, se serait en plus trouvée menacée de l'intérieur si tous les peuples non russes avaient décidé de sortir de la Fédération. La réaction de Moscou ne tarda donc pas et les militaires russes crurent pouvoir régler le problème en un tour de main. C'était compter sans la volonté de résistance des Tchétchènes, appuyés de plus par une diaspora influente.

Il s'agissait donc d'un adversaire redoutable pour le pouvoir russe, qui dut encaisser une série de revers militaires et diplomatiques, jusqu'à ce qu'Eltsine et le général Lebed entament des pourparlers de

paix. Ceux-ci furent certainement facilités par le décès du président Doudaïev, tué par un obus russe. C'est avec le président Maskhadov, nouvellement élu, que l'accord de paix, le premier depuis quatre siècles, put enfin être signé.

### Déclaration d'intention

Le «traité sur la paix et le principe des rapports entre la Fédération de Russie et la République de Tchétchénie» comprennent trois points. Premièrement, les deux parties s'engagent à ne plus recourir ni à la force ni à la menace pour régler leurs problèmes de cohabitation. Deuxièmement, les Tchétchènes acceptent de respecter «les droits universels contenus dans la législation russe», ce qui revient à dire qu'ils restent partie intégrante de la Fédération. Enfin, le texte annonce que de prochains accords vont être négociés pour régler les problèmes en suspens.

Simple déclaration d'intention, ce traité est cependant très important pour la diplomatie russe, qui a renoncé à tout acte formel de soumission de la part des Tchétchènes, afin d'obtenir en échange leur

renonciation à l'indépendance totale.

Même les services diplomatiques russes ont dû attendre avant d'avoir connaissance des termes concrets de l'accord, sans parler du commentaire officiel, qui n'a pas encore été rendu public. Cela correspond tout à fait à la nouvelle politique étrangère de la Russie, qui consiste à renoncer à toute déclaration tonitruante, mais à faire des propositions concrètes à ses voisins. Après la Biélorussie, dont le retour dans le giron de la Fédération est un énorme succès, voici maintenant le problème tchéchène sinon réglé, du moins «gelé».

De retour de Grozny, où il a soumis des propositions concrètes de traités financiers et économiques à la République «autonome» de Tchétchénie, le premier ministre russe Tchernomyrdine s'est rendu en Ukraine afin de préparer la visite d'Eltsine, qui vient de sanctionner un rapprochement spectaculaire entre ces deux grands pays de l'ancienne Union soviétique. La diplomatie russe, décidément, n'a pas fini de nous étonner. CLH

## BRÈVES

### Clinton-Jones Pas d'excuses

Bill Clinton préfère se défendre devant un tribunal plutôt que de présenter ses excuses à Paula Jones, a déclaré hier son avocat Robert Bennett. Paula Jones accuse le président américain de harcèlement sexuel. La Cour suprême des Etats-Unis a reconnu mardi dernier le droit de l'ancienne employée de l'Etat de l'Arkansas et de ses avocats de traduire en justice Bill Clinton pendant l'exercice de son mandat. Paula Jones affirme qu'en 1991, Bill Clinton, alors gouverneur de l'Arkansas, a tenté de la contraindre à une fellation dans une chambre d'hôtel de Little Rock, allégations constamment réfutées par le président./reuter

### Ex-Yougoslavie Tournée d'Albright

Le secrétaire d'Etat américain, Madeleine Albright, a réaffirmé hier à Sarajevo que «la priorité» devait être donnée à l'arrestation des «criminels de guerre». Lors de sa tournée en ex-Yougoslavie, elle a par ailleurs rappelé à l'ordre les présidents croate et serbe, Franjo Tudjman et Slobodan Milosevic.

Madeleine Albright effectuait sa première visite en tant que secrétaire d'Etat en Bosnie-Herzégovine. Elle a rencontré les trois membres de la présidence collégiale du pays: le Musulman Alija Izetbegovic, le Croate Kresimir Zubak et le Serbe Momcilo Krajisnik. Elle s'était auparavant rendue à Belgrade et à Zagreb./afp

### Hong Kong Marche frondeuse

Une marche «pour la démocratie en Chine» a donné hier le coup d'envoi de la commémoration à Hong Kong du 8e anniversaire du massacre des étudiants sur la place Tiananmen à Pékin. Ce rassemblement commémoratif était organisé pour la dernière fois avant la rétrocession de la colonie britannique à la Chine, le 30 juin.

Des milliers de personnes se sont rassemblées à Chater Garden, dans le quartier de Central, avant d'entreprendre une marche vers le siège de l'agence Chine nouvelle. Cette marche inaugure les commémorations qui culmineront mercredi avec la veillée aux chandelles dans le parc de Victoria./afp

### Talibans Sur tous les fronts

Les talibans ont réussi hier à stopper une offensive de la faction chiite Hezb-i-Wahdat à l'ouest de Kaboul. Des milliers d'étudiants en théologie ont en outre été envoyés ce week-end par avion en renfort vers les zones de combat du nord de l'Afghanistan.

Les milices des talibans, au pouvoir à Kaboul, ont réussi à reprendre samedi les districts de Takana, Khara Lang et Puli Mehrab. L'aviation des milices islamistes a en outre bombardé la ville de Mazar-i-Sharif. La ville, «capitale» de l'opposition nordiste, était passée il y a une semaine aux mains des talibans. Ces derniers avaient dû l'abandonner quelques jours plus tard./afp

### Sierra Leone Chaos généralisé

Une semaine après leur prise de pouvoir en Sierra Leone, les militaires négociaient hier un calendrier pour le retour d'un gouvernement civil dans le pays. La confusion régnait en fin de journée sur l'éventualité d'un accord, alors que le Nigeria accentuait sa pression militaire. Les étrangers continuent à fuir le pays. Plusieurs hélicoptères américains ont repris hier les opérations d'évacuation.

Selon le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE), trois Suisses ont été évacués par bateau en direction de Conakry. En plus des membres du CICR, il ne resterait que neuf Suisses en Sierra Leone./afp-reuter-ats

### Euro Flottement en Allemagne

Le gouverneur de la Bundesbank, Hans Tietmeyer, a proposé de retarder la mise en circulation de la monnaie unique européenne, initialement prévue en janvier 1999, affirme le magazine *Der Spiegel*. Mais le ministre des Finances Theo Waigel a immédiatement affirmé que ce report était hors de question et la Bundesbank a démenti les assertions du magazine. Cette affaire survient alors qu'un différend oppose Hans Tietmeyer et le chancelier Helmut Kohl sur la question de la réévaluation des stocks d'or de la banque centrale. Cette réévaluation permettrait de réduire l'endettement et ainsi de satisfaire aux critères de l'euro./ap



# Rapport Eizenstat Critiques d'une ex-diplomate américaine

**L'ex-ambassadrice américaine en Suisse Faith Whittlesey critique le côté unilatéral du rapport Eizenstat. La commission Volcker, qui se réunit aujourd'hui à Jérusalem, va entamer l'examen comptable de cinq banques suisses. Flavio Cotti renonce à participer à la conférence sur les biens en déshérence les 24 et 25 juin à Genève.**

Ambassadrice américaine en Suisse dans les années 1980, Faith Whittlesey s'en est sévèrement prise au rapport Eizenstat dans une interview publiée samedi par le quotidien «Der Bund». Le document publié récemment par l'administration Clinton est unilatéral, estime l'ex-diplomate républicaine.

Le rapport ne souligne que les aspects négatifs de la neutralité suisse durant la Dernière Guerre mondiale et ne tient guère compte de la difficile situation de la Suisse à l'époque. L'attitude de la Suisse durant la guerre a aussi bénéficié aux Alliés, souligne Mme Whittlesey. La Suisse a notamment servi de base pour des opérations des services secrets alliés.

La commission Volcker, mise sur pied par les banquiers suisses et le Congrès juif mondial, est sur le point d'achever ses travaux préparatoires. Une ultime séance est prévue aujourd'hui à Jérusalem. La phase suivante consistera en l'examen pilote de la comptabilité de cinq établissements bancaires suisses: deux grandes banques, une banque cantonale, une banque privée et une banque régionale. Les examens seront dirigés par trois grandes fiduciaires internationales.

## Discours enterré

Flavio Cotti ne pourra pas se rendre à Genève les 24 et 25 juin pour participer à la conférence internationale sur les biens en déshérence organisée par le Centre Simon Wiesenthal. Il s'y fera représenter par le chef de la task force Thomas Borer. Simon Wiesenthal avait personnellement invité le chef du Département fédéral des Affaires étrangères, mais M. Cotti a un «empêchement», a précisé une porte-parole.

Un discours hostile au régime nazi prononcé en 1940 devant le Parlement grison



Faith Whittlesey estime que le rapport Eizenstat ne tient guère compte de la difficile situation de la Suisse pendant la Deuxième Guerre mondiale. photo Keystone-a

continuera à ne pas exister officiellement. Le Grand Conseil a décidé samedi par 59 voix contre 45 de ne pas l'intégrer dans le bulletin officiel des délibérations de la

Chambre. Le 18 novembre 1940, le premier président socialiste de la Chambre, Gaudenz Canova, avait condamné à la tribune les dictatures au nord et au sud de la Suisse.

Il s'était prononcé contre l'adoption d'une politique de commissions en Suisse. Le discours avait été censuré par les autorités militaires./ats

## Trafic Route meurtrière, nouvel horaire pour le rail

**Au moins deux personnes ont perdu la vie en fin de semaine sur les routes suisses, et une troisième en faisant du canyoning. Le trafic, très dense, a été ralenti durant tout le week-end sur le versant tessinois du Gothard ainsi qu'au San Bernardino.**

A Cham/Oberwil (ZG), une cycliste de 67 ans a été percutée mortellement vendredi soir par une voiture en excès de vitesse conduite par un jeune élève conducteur. Ce dernier, qui avait un passager à ses côtés, a pris la fuite sans se soucier de la victime. La police l'a retrouvé grâce aux indications données par des riverains.

Un automobiliste de 39 ans a été tué samedi soir dans une collision frontale sur l'A4, près d'Uhriesen (ZH). Les cinq occupants de l'autre véhicule, une famille avec trois enfants, ont été blessés.

### Canyoning fatal

Un homme de 24 ans s'est noyé samedi après-midi dans

un accident de canyoning à La Lenk (BE). Sa corde s'est coincée alors qu'il faisait un rappel et il est resté bloqué au milieu d'une cascade. Ses camarades ont réussi à le hisser, mais leurs tentatives de réanimations sont restées vaines.

L'introduction du nouvel horaire des CFF, qui marque la première étape de Rail 2000, s'est plutôt bien passée

dimanche. Le trafic a toutefois été perturbé tôt dans la matinée entre Lausanne et Fribourg en raison du début des travaux d'agrandissement des tunnels du Lavaux (VD). Le nouvel horaire fait la part belle à la Suisse alémanique, reconnaît le porte-parole des CFF Christian Kräuchi. Le tour de la Suisse romande viendra en 2001./ats

## Voiture folle fatale

Un couple de touristes vaudois a été tué par une voiture folle qui a fauché samedi les consommateurs d'une terrasse de café à St-Rémy-de-Provence dans les Bouches-du-Rhône. L'accident a fait au total trois morts et 17 blessés qui ont été hospitalisés à Avignon, Arles et Salon-de-Provence. L'accident s'est produit en fin d'après-midi alors que la terrasse du Café des arts était noire de monde. Une Renault 9 de couleur grise a débouché à vive allure

dans un virage face à l'établissement. Le chauffeur, peut-être victime d'un malaise et qui a été légèrement blessé, n'a pas bifurqué, fauchant la plupart des personnes attablées à l'heure de l'apéritif. Selon des témoins, le conducteur, un retraité d'une soixantaine d'années, venait de quitter une partie de boules, affirmant qu'il rentrait chez lui car il ne se sentait pas bien. Le test d'alcoolémie pratiqué sur lui est négatif./ap

## Bilatérales Non à la précipitation!

**La Suisse va se laisser du temps avant de présenter à l'UE une nouvelle offre, en matière de trafic poids lourd. De «nouveaux efforts» sont nécessaires à Berne comme à Bruxelles ces prochains temps, estime le conseiller fédéral Moritz Leuenberger.**

Le commissaire européen Neil Kinnock avait indiqué vendredi que de nouvelles discussions avec la Suisse n'entraient en ligne de compte que si Berne apportait de nouveaux éléments de négociation. Dans une interview publiée par l'hebdomadaire dominical «Sonntagszeitung», Moritz Leuenberger indique qu'il n'est pas question de formuler à la hâte une nouvelle proposition.

Renier la politique suisse des transports sous pression de l'Union européenne (UE) serait «d'une extrême imprudence». Un tel accord n'aurait aucune chance devant le peuple, estime le chef du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie.

La Suisse comme l'UE se heurtent pour l'heure à de grosses difficultés, estime M. Leuenberger. L'UE doit se préoccuper de la mise en œuvre effective des principes en matière de transports renfermés dans ses livres blanc et vert.

De son côté, la Suisse doit surtout améliorer son offre concernant la mise en place d'une chaussée roulante à travers le pays.

Cette dernière fera l'objet d'une attribution publique, a indiqué M. Leuenberger au journal «SonntagsBlick». Il est parfaitement concevable que les CFF concluent des alliances avec des entreprises ferroviaires étrangères pour l'exploiter.

Moritz Leuenberger rejette les critiques émises qui lui attribuent la responsabilité de l'enlisement actuel des négociations avec l'UE en matière de transports terrestres. «Dans des situations de crise, on recherche toujours un coupable», déplore le conseiller fédéral./ats

## Socialistes La course est ouverte

**Le Comité central du PS ne veut pas trancher entre la Zurichoise Ursula Koch et le Grison Andrea Hämmerle dans la course à la présidence du parti. Il a décidé samedi à Berne de ne pas faire de recommandation de vote. Le congrès du PS élira le successeur de Peter Bodenmann le 28 juin à Thoune.**

Proposée par les femmes socialistes, l'idée de ne privilégier aucun candidat n'a pas été combattue. Cette solution permet d'éviter une campagne crispée, a estimé la coprésidente des femmes socialistes suisses, la Zurichoise Jacqueline Fehr. Les femmes socialistes ne font toutefois pas mystère qu'elles voteront pour Ursula Koch qui connaît bien les problèmes des femmes en milieu urbain.

Avant de prendre sa décision, le Comité central a entendu les deux candidats pendant près de trois heures. Le conseiller national grison, 51 ans, et la directrice des constructions de la ville de Zurich, 56 ans, ont eu l'occasion de présenter leurs priorités politiques. Elles convergent dans une large mesure.

Tous deux convaincus que la croissance économique ne suffira plus à créer des emplois à l'avenir, ils placent la redistribution du travail au centre de leurs préoccupations. L'un et l'autre veulent également conduire la Suisse dans l'Union européenne, mais plaident pour un processus de rapprochement réfléchi.

### Opposition

Des différences de sensibilité apparaissent entre les deux prétendants du fait de leurs origines respectives - rurales pour le paysan Andrea Hämmerle et urbaines pour la conseillère municipale zurichoise.

Présentant Ursula Koch, la conseillère nationale zurichoise Regine Aepli a souligné ses qualités de gestionnaire, ses compétences analytiques et ses performances à l'exécutif zurichois. Aimant débattre, accrocheuse, la politicienne zurichoise est populaire auprès de la base.

La chef du groupe socialiste aux Chambres fédérales, la Schaffhouseuse Ursula Hafner, a souligné la capacité d'Andrea Hämmerle à travailler en équipe, sa combativité et sa faculté d'aller droit au but. Juriste et agriculteur biologique, le député grison peut se targuer d'avoir participé à d'importants succès politiques, comme l'acceptation de l'initiative des Alpes./ats

## BRÈVES

### Armée Le coût du masque

Les problèmes du masque de protection 90 de l'armée suisse auront coûté quatre millions de francs. L'entreprise qui fournit les masques et l'armée prennent ce montant en charge. Les premiers problèmes sont apparus en 1995, l'usage ayant fait apparaître une petite fissure sur le masque interne, puis un problème sur le masque extérieur. En conséquence, la production a été interrompue en septembre 1995, alors que le fabricant en avait déjà livré 300.000 exemplaires. Elle n'a repris qu'en juillet 1996. Vingt mille masques ont dû être changés. Le crédit initial ne sera cependant pas dépassé./ats

### Ferme Tourisme en vogue

Malgré la baisse des affaires en la matière, le tourisme à la ferme connaît une progression constante en Suisse. Tous les cantons sont désormais en mesure d'accueillir les touristes en mal de sensations rustiques. Suisse Tourisme (FTSR) considère cette activité comme l'une des voies de développement du tourisme dans le pays. Pour les paysans, elle est source de diversification du revenu. Jean-Paul Schulé, directeur de la FTRSR, estime à 15-20 semaines par année le taux d'occupation moyen des logements à la ferme. Pour les agriculteurs profitant des saisons d'hiver et d'été, ce chiffre peut atteindre 30 semaines./ats

### Tessin Rallye tenu

Autorisé par le Conseil d'Etat, le 20e Rallye automobile de Lugano s'est terminé hier matin sans grands incidents. Les communes concernées par l'épreuve avaient donné leur accord. Plus de 50 recours avaient été déposés par des organisations de protection de l'environnement, dont le WWF. Un seul incident a grippé les rouages de la manifestation: samedi en fin de journée, une des épreuves spéciales qui se tenait à Castel San Pietro dans le sud du canton, a dû être annulée pour des raisons de sécurité. Selon les organisateurs, des opposants au rallye avaient placé des obstacles en travers du parcours./ats

### Leysin Bloquée dans une grotte

Une jeune fille de seize ans qui participait à un cours de spéléologie est bloquée depuis samedi après-midi dans la grotte du Chevrier, au-dessus de Leysin (VD). Elle souffre de plusieurs fractures et ne peut être extraite au moyen d'une civière. Des spécialistes en ex-plosifs sont sur place. L'alerte a été donnée samedi vers 15 heures. Le lieu de l'accident se situe à une heure environ de l'entrée de la grotte pour élargir le boyau. Un étroit couloir de 25 mètres de longueur rend impossible le sauvetage au moyen d'une civière. Un médecin est descendu dans la grotte fournir les premiers soins à la blessée./ats

PUBLICITÉ

# NON

## À L'INTERDICTION DES EXPORTATIONS

Non à l'initiative "pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre"

Cette initiative menace gravement l'emploi

Elle supprime 5'700 emplois dans l'industrie de l'armement

Elle met en péril 120'000 emplois dans l'industrie civile d'exportation

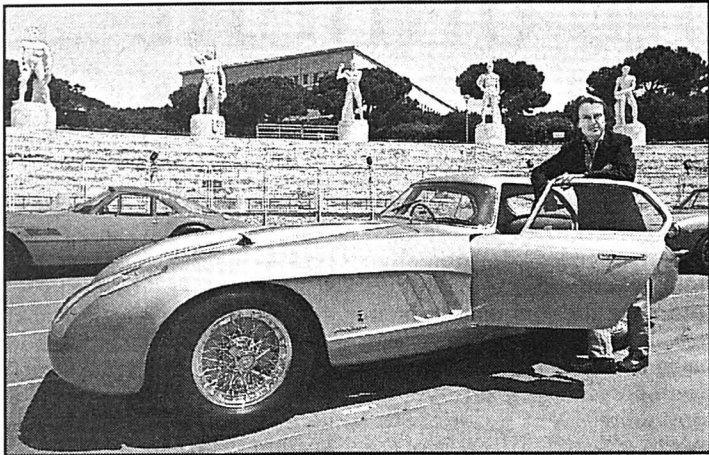
### Non le 8 juin

3869-317

Comité romand contre l'initiative anti-exportations. CP 3085, 1211 Genève 3, Resp. V. Simon



## Auto Ferrari s'offre Maserati



La célèbre marque automobile italienne Ferrari va racheter «d'ici à un mois» la non moins prestigieuse Maserati, a annoncé samedi à Rome le président de la marque au cheval cabré, Luca Cordero di Montezemolo. Les deux sociétés resteront distinctes. Cette annonce a été faite à l'occasion du 50e anniversaire de Ferrari lors duquel Di Montezemolo a présenté, notamment, le modèle que Roberto Rossellini avait offert à Ingrid Bergman. photo Keystone

## France Tapie implore le juge

Au dernier jour du procès des comptes de l'OM, samedi après-midi devant la sixième chambre du Tribunal correctionnel de Marseille, Bernard Tapie a demandé au président Jean Reynaud de ne «pas le renvoyer en prison». Le jugement a été mis en délibéré jusqu'au 4 juillet.

Le ministère public a requis mercredi quatre ans de prison dont deux avec sursis à l'encontre de Bernard Tapie. Durant leur plaidoirie samedi après-midi, ses trois avocats sont montés à la barre pour tenter de corriger le portrait fait le matin même par Me Gilbert Collard, l'avo-

cat de Jean-Pierre Bernès, ancien directeur général du club.

Bernard Tapie et les dirigeants du club sont accusés d'avoir soustrait de la comptabilité officielle 101.410.266 FF (près de 25 millions de francs suisses) exactement pour constituer une caisse noire destinée à acheter les meilleurs joueurs européens et corrompre des arbitres. Tous les prévenus sont poursuivis pour «abus de biens sociaux, abus de confiance, faux et usage». Ils risquent une peine maximale de cinq ans de prison et 2,5 millions de FF d'amende./ap

# Irlande Les pubs rendent Dublin très nerveux

L'Irlande, à la mode et en plein boom, attire plus de touristes que jamais, et Dublin plus que tout autre endroit du pays. L'engouement pour la légendaire atmosphère des pubs dublinois draine toutefois aussi un «tourisme alcoolique» qui rend la capitale nerveuse.

Temple Bar, cœur historique de Dublin, sur la rive sud de la Liffey, bourdonne de promeneurs arpentant les ruelles pavées du XVIIIe siècle, entre galeries, échopes et restaurants. Exemple parfait de réhabilitation, aidée par l'Etat, d'un quartier quasi désert et en décrépitude il y a 15 ans.

Mais chacun ne goûte pas la résurrection de Temple Bar, devenu pour certains «Temple des Bars», avec l'ouverture de

puis 1991 d'une dizaine de pubs et pubs-hôtels, mais surtout l'agrandissement de la plupart des anciens bars. Voulu comme un «quartier culturel», il est aujourd'hui un «lieu de pèlerinage sans fin» pour groupes d'«imbibés», qui braillent et vomissent sur leur chemin de comptoirs en discothèques, dans les 29 pubs ou hôtels-pubs sur une douzaine de ruelles, s'indigne Frank McDonald, un journaliste du quartier.

Une tendance inquiète particulièrement: l'afflux depuis un an et demi de «stag parties» (fête d'enterrement de la vie de garçon), qui proviennent d'Angleterre au rythme de plusieurs dizaines de groupes par week-end. Ils sont attirés par une vie nocturne plus riche à Dublin, en plein boom économique, et la quête du légendaire «craic», cette

intraduisible atmosphère de détente, de plaisanterie et d'hospitalité associée aux pubs irlandais.

Nombre de pubs du centre-ville ont désormais d'imposants videurs qui refusent invariablement l'entrée aux groupes ou «stag parties». D'autres affichent un écriteau sur leur porte. Et les «stags» se concentrent dans quelques pubs, désertés par les Dublinois. Les réservations de groupes d'hommes ou d'hommes seuls sont refusées par certains hôtels. Le mois dernier, un homme est mort lors d'une bagarre entre deux «stag parties» anglaises. Leur hôtel accueillait pas moins de sept groupes similaires.

### Quartier latin

«Dublin n'avait pas de Rive gauche. Nous voulions créer une Rive gauche, un Quartier

latin», explique Finian Matthews, chargé de la réhabilitation urbaine au Ministère de l'environnement. Selon lui, la controverse se tassera sous peu, une fois passé le phénomène de mode, et les succès resteront.

Car ils sont nombreux, rappelle Temple Bar Properties (TBR), l'agence gérant le développement du quartier: logements créés pour 1000 personnes, 1900 emplois, galeries, cinéma, théâtre, site archéologique, festivals de musique, stages de formation artistique, marché en plein air...

Le ministère a pourtant mis un holà. La semaine dernière, il a enjoint TBR de ne plus accorder de licences ou d'incitations fiscales pour établir ou étendre des pubs ou discothèques et de limiter les nouveaux restaurants. /afp

## BRÈVES

### Internet SOS pour un canin

Affolé par la disparition de son labrador noir, un Britannique a décidé de mettre sur Internet un enregistrement de la voix de son animal domestique. Il pense augmenter ainsi ses chances de le retrouver. «J'ai un ami à Londres qui a mis sur Internet une page de photos de mon chien et, pour faire moins banal, j'y ai ajouté une bande son avec son aboiement que j'ai tiré d'une cassette vidéo», a précisé John Burgess./afp

### Lego Record battu à Nice

Le record de la tour Lego la plus haute du monde a été battu vendredi soir à Nice (sud de la France). La dernière des 300.000 briquettes utilisées en deux jours a été plantée à 23,66 mètres de hauteur. Le dernier record appartenait à la Corée du Sud avec 23,41 mètres. L'ambassadeur du Danemark en France était venu assister aux dernières poses par les écoliers niçois de ce monument bariolé édifié à l'aide d'une grue géante./afp

### Israël Mauvaise facétie

Un musicien de l'Opéra de Berlin, qui a signé une facture du bar de son hôtel du nom d'Adolf Hitler en Israël, pourrait être poursuivi par la justice allemande. D'ores et déjà, il peut se considérer comme licencié par l'opéra. Le musicien avait consommé deux bières vendredi soir et il avait signé «Adolf Hitler» sur sa facture. Le caissier lui a demandé des explications et le musicien a répondu que c'était une plaisanterie./ap

### Berne Homos manifestants

Quelque 6000 homosexuels et sympathisants ont manifesté samedi sur la place Fédérale à Berne. Ils ont exprimé leur ras-le-bol et réclamé une protection contre les discriminations qui soit garantie par la Constitution. Après avoir défilé dans les rues du centre, les manifestants se sont dirigés vers le Palais fédéral. Ils ont déployé une gigantesque «sculpture» en étoffe de huit mètres de haut symbolisant la Constitution./ats

# Bonus

## MIGROS

### Action

## Bonus

jusqu'à épuisement du stock

## Cake tyrolien

2 pièces de 340 g

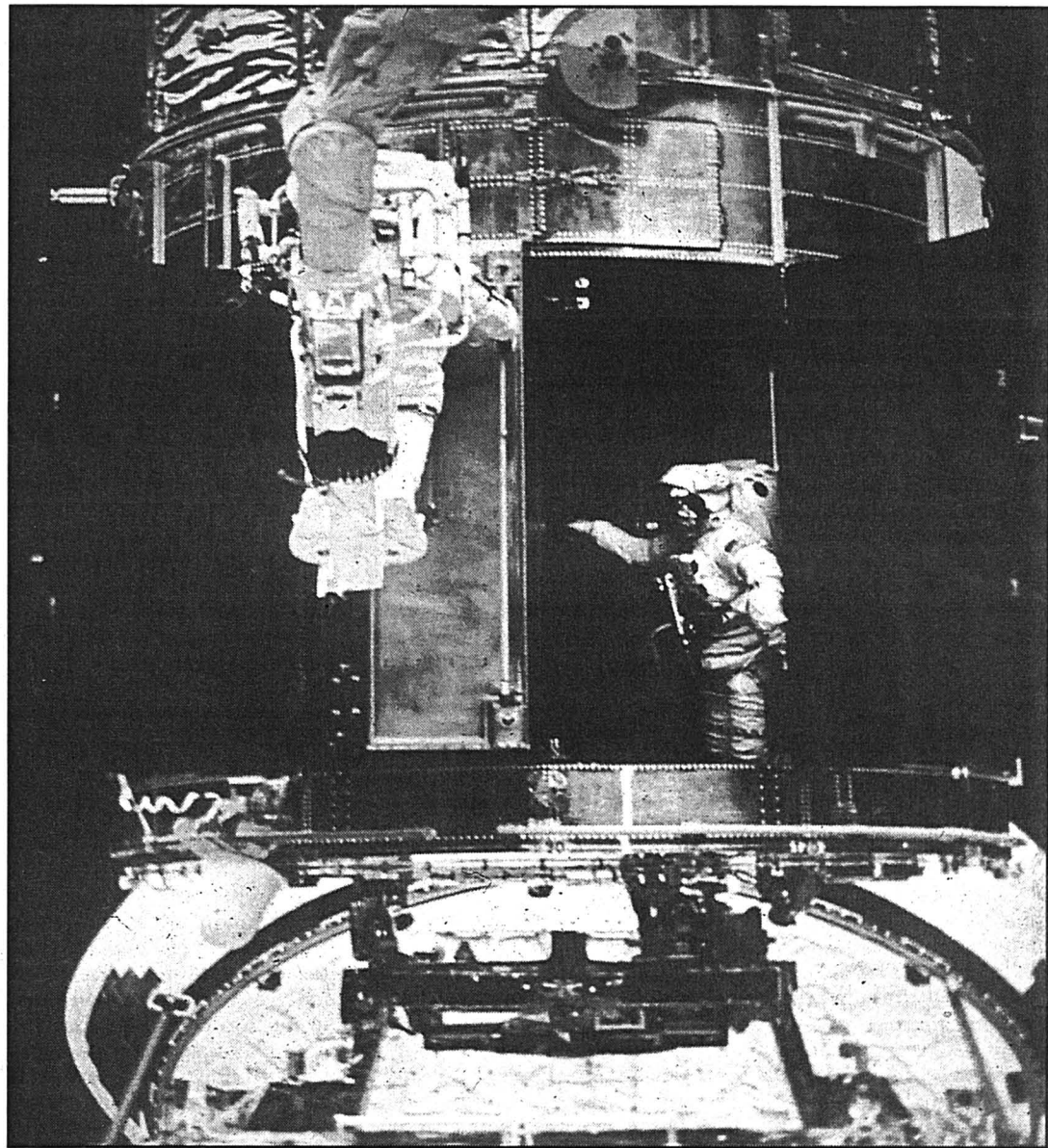
~~7.-~~ **3.50**

**Bonus**  
**50%**

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL - FRIBOURG



# Espace Les astronautes ronchonnet pendant que les sondes ronronnent



Nostalgie, nostalgie. Un exemplaire des images qui manquent à l'Amérique... photo a

Rigueur budgétaire oblige, la NASA, depuis deux ans, cherche à redonner de l'impact à ses activités. Comment? En présentant une bonne part de celles-ci sous une bannière unique, le programme «Origins». Ce label recouvre de vieilles questions — origine de l'Univers? une vie ailleurs? — pour lesquelles l'agence vise des percées rapides. «Le merveilleux de ce programme, déclarait en 95 l'astronome Alan Dressler, c'est qu'il peut captiver le public et susciter la même excitation qu'il y a 30 ans» — à l'époque des missions Apollo, donc. Justement, les vétérans d'Apollo ne sont pas tous forcément d'accord sur ce qui doit faire rêver l'Amérique... et le monde.

Le 9 mai, le National Air & Space Museum de Washington a accueilli une conférence vouée à émouvoir le Congrès américain, qui ne gâte plus les milliards autant qu'avant l'exploration spatiale. Les astronautes Buzz Aldrin (Apollo 11), Walter Cunningham (Apollo 7) et Story Musgrave (six missions en navette), escortés par Ron Howard, réalisateur du film

Jean-Luc Renck\*

«Apollo 13» (et jadis à la TV le Richie Cunningham de Happy Days), ont plaidé pour que les Etats-Unis relancent au plus vite un programme de vols spatiaux habités, catégorie «long cours». Cela pour assurer la suprématie américaine dans le domaine, mais aussi pour «revigorer l'esprit humain!»

Un certain esprit, disons! Ainsi Cunningham s'enflamme sur son Amérique édifée

par des hommes qui prenaient des risques: «Ce sont des Colomb, des Neil Armstrong qui nous ont fait aller de l'avant, pas des Ralph Nader (1). Avec un Nader aux commandes, nous n'aurions jamais traversé la Prairie et les Rocheuses». Cette traversée conquérante n'apparaît pourtant pas comme l'une des pages les plus glorieuses de l'humain esprit (2)...

Buzz Aldrin, le Poulidor — il en fallait un — de la course à la lune, a lui osé ce paradoxe: «Reprenons la course. Réveillons l'Amérique pour un rêve captivant» (3)! Avant de prôner la libéralisation de l'exploration spatiale, stricte-ment régie. Objectif avoué: développer le tourisme vers l'espace! Quant à Musgrave, il a pleuré sur cette station orbitale internationale qui ne décolle pas: «Toujours pas le moindre écrou ou boulon en orbite!» Les Russes tardent à construire leur part, et les

Européens ont longuement ruminé leur participation: Français et Britanniques sont tièdes, mais les Allemands plutôt chauds.

Ainsi de modernes cow-boys pleurnichent-ils sur une ruée qui dort: minerais et plages de Mars sont en sursis. Dans le même temps, l'aéronautique vouée aux grandes questions — origines des objets cosmiques, vie extraterrestre — ne se porte pas si mal.

## Un tableau qui s'étoffe

Ce joli temps est bien inspiré par quelques observations sur la vie terrestre, sur les bactéries «extrémophiles» en particulier. Ces organismes qui prospèrent dans des sources chaudes sous la mer, dans des eaux saturées de sel, dans des roches profondes, etc., nous montrent que la vie ne fuit pas des conditions à faire frémir. Et aussi, des micro-fossiles suggèrent que la vie a pu apparaître tôt sur une Terre encore chahutée, du cœur et du ciel. Ces découvertes dopent l'intérêt pour les programmes par sondes en cours.

A l'été 1996, on avait annoncé à grands fracas outre-atlantique la découverte, dans une météorite, de «fossiles» de

«bactéroïdes» martiens, d'un âge humide de la Planète rouge. On renoncera à voir là un effet d'annonce. Scientifiquement, l'affaire reste en suspens, même si de nouvelles observations ont été ajoutées récemment. Mars recevra bientôt plusieurs visites — mais pas celle de l'européenne Mars 96, tombée dans le Pacifique en novembre.

La sonde Galileo nous a adressé il y a peu quelques cartes postales saisissantes d'Europe. La lune de Jupiter, donc! Qui a des airs d'Arctique, fine couche de glace dessus, et dessous? Qui sait, avec la tiédeur que distilleraient les tréfonds du satellite? Pour certains, de la glace molle, pour d'autres, au vu de tons rouge-brun, une mer de boue. Pour quelle chimie organique?

En 2004, c'est Titan qui sera sous l'œil d'une sonde: Cassini. Titan, satellite de Saturne gros comme Mercure, a une atmosphère dix fois plus dense que celle de la Terre — elle est d'azote et d'un peu de méthane, et rougeâtre. Carl Sagan en a montré le potentiel à engendrer des molécules organiques. Il va manquer, du moins sous sa forme

terrestre, à la suite de cette histoire...

## Mondes lointains

Autant pour ce qui évolue près de notre soleil. Une nouvelle ère est ouverte depuis 95, avec les découvertes désormais «régulières» de planètes autour d'autres étoiles! Le 24 avril, une treizième était annoncée (la neuvième selon certains, et quelques disputes sont encore en cours). Planètes géantes pour l'instant, de la taille de «notre» Jupiter. On les détecte en mesurant leur action par gravité, infime, sur la position de leur soleil (4). Ces grosses planètes en laissent espérer d'autres plus semblables à la Terre.

De quoi donc rêver les pieds sur Terre. D'autres, donc, rongent le frein de la fusée qu'on ne veut pas leur construire...

JLR

\* biologiste

**Demain**  
**Transports:**  
**le nécessaire**  
**et le possible**

## NASA: retour aux sources

Dans l'élan des belles images transmises par le télescope spatial Hubble, des promesses en provenance de quelques lieux du système solaire, et aussi de la traque ouverte aux planètes lointaines, la NASA tente depuis 95 de ressusciter l'euphorie de l'aventure lunaire. Avec son florilège de nouveaux dispositifs d'observation et de détection, le programme «Origins» se veut épouée des décennies à venir, qui répondra à nos interrogations sur l'origine de l'Univers, des galaxies, des planètes, de la vie. Questions qu'on se pose depuis longtemps, et pas qu'aux Etats-Unis, bien sûr.

Daniel S. Goldin, «chef» de la NASA, n'en fait pas une affaire américano-américaine, mais le contribuable et le Congrès contraignent le discours: «Ce programme parle à nos enfants. Il leur dit que l'Amérique sait prendre de gros risques. Il leur dit qu'on investit pour leur futur, pour des bénéfices à venir dans des décennies. Il leur dit

qu'en tant que nation, nous sommes là pour faire mieux que survivre. «Origins» montre que l'on tient pour important d'ajouter au savoir humain». Et vite, faut-il remarquer: «Vers 2020, le Programme Origins aura répondu à beaucoup de ces questions», lit-on dans l'énoncé du projet (5)!

## Fédération de projets

De fait, avec «Origins», la NASA a monté «un grand bidule» en fédérant plusieurs modules: programmes existants (dont Hubble), missions et partenariats en cours de réalisation. On passera sur le détail des équipements annoncés pour la détection d'ondes diverses, NICMOS, WIRE, SOFIA, FUSE, SIRTIF et les autres (6)... «Origins» doit à moyen terme stimuler une nouvelle génération de programmes d'observation qui passeront par un successeur à Hubble (le Next Generation Space Telescope) et SIM (Space Interferometry Mission), un

ensemble de petits télescopes coordonnés pour une résolution apte «à révéler les battements d'ailes d'une mouche à 5000 km» (on destine toutefois SIM à d'autres fonctions). Sur le même schéma, la NASA veut réaliser un «découvreur de planètes» (Planet Finder) qui serait lancé en 2005 vers une orbite autour de Jupiter. Là, les poussières cosmiques ne génèrent pas un appareillage dont on attend qu'il détecte autour d'étoiles lointaines des planètes de la taille de la Terre et qu'il en décrive l'atmosphère par analyse spectrophotographique. Le rêve, à son terme — pour 2025, peut-être, risque-t-on —, ce serait le même dispositif avec de gros télescopes, un «cartographeur de planètes» (Planet Mapper) qui aborderait des détails de surface sur ces planètes, dans une quête de mondes «habitables» — mais la question des mondes atteignables n'est pas encore reposée...

JLR

## EN MARGE

### Notes

(1) Ralph Nader, un leader «vert» américain, candidat président en 96 avec un programme attaquant les grands trusts, prônant plus de justice sociale, de protection des consommateurs, etc. Pas du genre à avoir fait l'Amérique, donc, à en croire Cunningham...

(2) alors que l'Amérique lutte pour réparer quelques injustices de l'Histoire, va-t-on réparer de l'Amérique du Nord, et des avoirs indiens spoliés...

(3) réveiller l'Amérique pour qu'elle rêve! L'image vaut bien celle d'un autre Poulidor qui a fini par réussir, Jacques Chirac et son savoureux «Il faut mettre un frein à l'immobilisme»!

(4) Faut-il rappeler la première place conquise dans cette quête par deux Genevois, Michel Mayor et Didier Queloz. Dont «Time» n'a trouvé ni la photo ni les détails de leur joli

coup. Le magazine s'est contenté d'une photo pleine page des seconds de l'étape, méritants, les Américains Marcy et Butler. On hésitera à entre-lire que ce succès d'un tandem suisse sur un terrain symbolique ne tombait pas trop bien, en pleine opération séduction du contribuable américain par la recherche spatiale.

(5) sur le web, www.nasa.gov: nouvelles fraîches et étendues...

(6) A terre, les plans d'un radio-télescope européen (partenariat avec Australie, Canada, Inde, Chine, Etats-Unis) ont été dévoilés début mai à Utrecht. Avec 34 éléments disséminés sur 150 km, il sera 75 fois plus grand que l'actuel top en la matière, le «Very Large Array» sis au Nouveau-Mexique. Mise en chantier: 2005? /jlr

### Petit commentaire

Les envolées spatiales génèrent toujours des sentiments ambigus. Émerveillement, oui, mais n'a-t-on pas mieux à faire ici bas? Quoique. Si plus d'hommes savaient s'émouvoir vraiment des spectacles cosmiques, n'aurions-nous pas moins de tristes urgences?

En 1994, les 25 ans de l'aventure lunaire ont réveillé des bilans mitigés. Oubliée l'impulsion à des technologies dont nous sommes beaucoup à nous plaindre, mais peu à nous en plaire! L'homme sur la lune? Un cul-de-sac ruineux! A croire que l'argent a été dépensé là-haut! De fait, il a circulé sur Terre, notamment en sous-traitances. A voir des bleds devenus fantômes à la fin du programme Apollo, on se prend à penser qu'entre non-emploi subven-

tionné et emploi dopé par un grand projet, peut-être que...

Pourtant, force est de constater que l'idée d'une réaffectation budgétaire massive en ce sens n'inspire toujours pas. Alors, la recherche fondamentale, le social, l'humanitaire, l'environnement, la culture... vont s'usant petit à petit d'une austérité qui les prive de personnel et/ou de financement suffisant, en même temps qu'un personnel potentiel grignote bien malgré lui des moyens, à une sauce qui pourrait être autrement utile ou exaltante.

Ces villages désertés de l'après-Apollo reflètent plus un manque d'idées et de volonté — on avait eu la lune! — qu'un tarissement des ressources.

JLR

## IMPRESSUM

Société éditrice:  
L'Impartial SA.  
Editeur: Gil Baillod.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Roland Graf,  
Christian Georges, Blaise Nussbaum,  
Sandra Spagnol.  
Rédacteur en chef adjoint:  
Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.),  
Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin,  
Christian Georges, Blaise Nussbaum,  
Sandra Spagnol.

Rubriques locales:  
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Isabelle Kottelat.  
La Chaux de Fonds: Robert Nussbaum (resp.), Irène Brossard (adj.), Christiane Meroni.  
Le Locle: Pierre-François Besson (resp.), Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.  
Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger (resp.), Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse/ Monde: Guy C. Menusier (resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Bysoeth, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kerzi.

Sports: Jean-François Berdot (resp.), François Pahud (adj.), Alexandre Lachat, Renaud Tschoum, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Laurence Carducci, Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Julian Cervino, Michel Merz, François Treuthardt.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, Pierre Treuthardt.  
Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements:  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63  
Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 42

Impression: Centre Presse, Neuchâtel



Tant qu'il y a de la vie, c'est connu, il y a de l'espoir...

Quoi de mieux qu'un bon vieux cliché pour se convaincre qu'à 90 minutes du verdict d'un championnat passionnant et passionné, le titre demeure à portée de crampons de Neuchâtel Xamax. Car, en dépit de l'image d'une équipe atterrée laissée au coup de sifflet final samedi à La Pontaise, les gens de Gilbert Gress ont démontré durant 89 minutes et 14 secondes - temps affiché à l'horloge au moment de l'égalisation de Rehn - qu'ils vivaient, et plutôt bien.

## Commentaire

### Le prix de l'espoir

Le sort s'est toutefois retourné contre eux, en moins de temps qu'il ne faut pour l'écrire. Via un tomatat annonceur de la victoire de Sion d'abord, au travers d'une égalisation lausannoise ensuite, chanceuse et évitable bien que pas totalement imméritée. Comme quoi tout ne tient qu'à de petits riens, qu'ils soient le fait d'un directeur de jeu qui n'ose pas prendre la décision qui s'impose, d'un remplaçant pas trop inspiré ou d'un défenseur malheureux sur une action alors qu'il avait été irréprochable jusque-là.

Neuchâtel Xamax n'est donc plus maître de son destin. La faute, il faut le savoir aussi, à une équipe qui a plutôt mal négocié ses confrontations directes avec ses trois rivaux dans la course au titre. Aucune victoire, quatre «petits» points en quatre matches, c'est sans doute trop peu pour espérer coiffer une couronne, cela même après avoir accompli la quasi-totalité du trajet en tête.

Cela étant, l'espoir ne demande qu'à être entretenu. Ce que Grasshopper est venu réaliser l'autre jour à La Maladière, ce que Sion a su faire samedi au Hardturm, Lausanne est capable de l'obtenir mercredi à Tourbillon. Ce sera en tous les cas le prix à payer pour les Vaudois s'ils entendent s'offrir l'Europe. Gageons que la perspective d'évoluer sur le front du continent saura les sublimer.

Il faudra pendant ce temps-là que les Xamaxiens viennent à bout de Saint-Gall. Ce sera, pour eux, le prix de l'espoir...

Jean-François Berdat

# Football Cruel dénouement pour Neuchâtel Xamax

LAUSANNE - NEUCHÂTEL XAMAX 1-1 (0-1)

Quand bien même rien n'est mathématiquement joué, Neuchâtel Xamax a vraisemblablement laissé échapper le troisième titre de champion suisse de son histoire en partageant l'enjeu avec Lausanne. Un dénouement cruel pour une équipe qui s'est admirablement battue nonante minutes durant et pour laquelle tout a basculé en une poignée de secondes. D'autant plus cruel que les gens de Gilbert Gress ont été victimes d'une grossière erreur d'arbitrage qui, conjuguée à la victoire de Sion, les a sensiblement éloignés du sacre.

Lausanne  
Jean-François Berdat

Le tournant de ce derby auquel seuls les cardiaques n'auront pas goûté s'est situé à la 70e minute. Menant logiquement au score depuis que Kunz (33e) avait habilement exploité un service parfaitement dosé de Wittl, Neuchâtel Xamax contenait tant bien que mal - plutôt bien la plupart du temps - les assauts rageurs des Lausannois, se «contentant» de procéder par contres. Si Triki avait touché du bois (53e) suite à un coup franc de Rehn, Corminboeuf, bien que souvent sollicité, s'en sortait chaque fois brillamment à son avantage. Soit tout le contraire ou presque de Brunner, sérieusement inquiet par Bonalair



Adrian Kunz avait fait le plus difficile, mais Blaise Piffaretti et Lausanne sont revenus tout en fin de rencontre. photo Keystone

(51e), Jeanneret (58e) puis Isabella (68e) qui ont eu tous les trois le but de la sécurité au bout des crampons.

Ce but de la délivrance serait donc tombé à ce moment-là, si Rehn n'avait pas abusé un directeur de jeu qui n'a pas su alors affronter ses responsabilités. Au terme d'un contre rondement mené, Wittl

se retrouva seul face à Brunner qui repoussa le cuir dans les pieds d'Isabella. A huit mètres et devant un but vide, l'attaquant xamaxien plaça un plat du pied que le Suédois détourna de la main sur la barre, sans que M. Zuppinger n'intervienne. «Placé comme je l'étais, je n'ai pas jugé nécessaire de frapper comme un âne. Le but était vide et Rehn a détourné le ballon de la main» commentait Isabella. Et d'ajouter, songeur: «Ce n'est pas la première fois qu'un arbitre nous défavorise...»

### En une poignée de secondes

Plutôt que de se retrouver avec un homme en moins et deux buts - certes aurait-il fallu transformer le penalty... - de déficit, les Vaudois ont puisé dans cette action des ressources pour appuyer une fois encore sur l'accélérateur. Préses, compressés parfois, les Xamaxiens tenaient bon pourtant, Corminboeuf signant au passage quelques arrêts de

grande classe. Et lorsque le portier semblait battu, Cyprien le suppléait, sur une volée de Thurre (81e) d'abord, sur une frappe de Rehn (86e) ensuite. En face, Lesniak (87e) ne parvenait pas à faire bon usage d'un nouveau ballon de contre. Malmenés, Perret et ses camarades parvenaient néanmoins à se donner un peu d'air. Las pour eux, ils précipitaient leur action à l'ultime minute, Pana se retrouvant en position de hors-jeu. Sur le

**Pontaise:** 13.700 spectateurs (record de la saison).

**Arbitre:** M. Zuppinger.  
**Buts:** 33e Kunz 0-1. 90e Rehn 1-1.

**Lausanne:** Brunner; Carasco (73e Celestini), Londono, Triki, Hânzi; Ohrel, Piffaretti, Rehn, Douglas; Sane, Udovic (54e Thurre).

**Neuchâtel Xamax:** Corminboeuf; Cyprien, Rueda (72e Martin), Rothenbühler; Jeanneret, Wittl, Perret, Bonalair;

contre, Cyprien ne pouvait que dévier une longue ouverture de Hânzi dans les pieds de Rehn qui ne se faisait pas prier pour rétablir une parité certes pas imméritée au vu du déroulement de la rencontre. Reste que le Suédois aurait dû se retrouver au vestiaire depuis 20 bonnes minutes... Un malheur ne survenant jamais seul, le tomatat venait d'annoncer que Sion avait pris l'avantage au Hardturm. Pour les Xamaxiens, tout venait de basculer cruellement en l'espace d'une poignée de secondes.

### «Ils ont fait ce qu'ils ont pu»

Outré par la prestation de l'arbitre, Gilbert Gress se faisait l'avocat de ses gens au coup de sifflet final. «Ils ont fait ce qu'ils ont pu en seconde période. Nous avons certes connu quelques problèmes et il est certain que nous n'avons pas su débloquer le jeu à ce moment-là. Nous aurions dû pourtant exploiter les situations de contre que nous nous sommes ménagées lorsque Lausanne a pris tous les risques.» Et d'émettre un regret: «J'estime que les joueurs entrés en cours de jeu auraient dû apporter plus sur le plan offensif...»

Neuchâtel Xamax n'est donc désormais plus maître de son destin. Pour que le titre revienne du côté de La Maladière, il faut impérativement que Lausanne s'impose mercredi à Sion. Une éventualité à laquelle Gilbert Gress n'acquiesce que modérément. «Nous avons raté l'essentiel contre Grasshopper chez nous, rappelait-il. C'est vite vu, nous n'avions pas le droit de perdre...»

JFB

## Gilbert Gress indigné

On le sait, Gilbert Gress n'est pas homme à mâcher ses mots. Volubile, souvent critique, l'Alsacien n'y va généralement pas par quatre chemins. Samedi pourtant, il s'est fait virulent, comme rarement sans doute. «Heureusement que les joueurs sont meilleurs que les arbitres, tempêtait-il. On se crève toute la saison pour tomber sur des hommes aussi nuls. Qu'ils restent à la maison en famille...»

Gilbert Gress faisait bien évidemment allusion à l'action de la 70e minute, action qui a vu Rehn repousser de la main un envoi d'Isabella qui prenait la direction des filets. «Le règlement est clair et ce n'est pas moi qui l'ai inventé. C'était le dernier défenseur, il a repoussé le ballon de la main. La sanction prévue dans ce cas-là est carton rouge et penalty. Si on ne veut pas appliquer le règlement, qu'on le change!» ajoutait-il, indigné. JFB

## MAGAZINE

### Christo L'artiste n'emballera plus rien

L'artiste américain Christo et sa femme Jeanne-Claude ne veulent plus rien emballer. «Nous ne voulons plus rien recouvrir», a déclaré le couple d'artiste de réputation internationale, qui souhaite désormais se dégager du principe de l'emballage qui a fait sa réputation. Par exemple, en juillet 1995, le Reichstag de Berlin a été recouvert d'une bâche argentée de 100.000 m<sup>2</sup>, pesant 62 tonnes. Ces travaux esthétiques avaient été financés par la vente de dessins du projet en question, de collages et autres oeuvres de Christo et la collaboration de plusieurs entreprises.

Christo, âgé de 61 ans, et sa femme participeront toutefois à «Rhein-Art 97». Cette exposition internationale de sculptures a débuté samedi à Bregenz en Autriche. Près de 25 artistes y proposent des travaux en rap-

port avec le thème de l'eau et du fleuve jusqu'au 30 septembre.

Christo Javacheff avait emballé son premier bâtiment à Berne. En juillet 1968, à l'occasion des 50 ans de la Kunsthalle, il avait enrobé ce musée avec 2500 m<sup>2</sup> de polyéthylène. L'artiste américain d'origine bulgare s'est illustré ensuite dans dix projets majeurs. Il y associe à chaque fois des édifices publics ou des paysages. Chacun de ses projets, mélange architecture, effets d'optique et de couleurs, et ne reste en place que quelques semaines.

On lui doit aussi d'avoir provisoirement encerclé quelques îles de Floride d'une bande de matière plastique rose vif ou d'avoir planté 3100 parasols au Japon et aux Etats-Unis. Des livres, films et cartes postales gardent le souvenir de ses oeuvres. / ats

### Zoociété D'où vient la peur des serpents?

p 27

### Jardinage Pour jardiner en respectant la nature

p 27

### Plantes sauvages L'achillée, bon remède contre les coupures

p 27

### TSR Jean-Paul Cateau quitte «ABE» pour souffler un peu...



A 36 ans, Jean-Paul Cateau a choisi de se retirer d'«A bon entendeur», une des émissions dinosaures de la TSR, après quatre ans de bons et loyaux services. Il nous dit tout. photo tsr



# Football Un double coup au moral, en cinq minutes

**Partager l'enjeu pendant que Sion s'impose... Que ce soit pour Lausanne ou, dans une mesure légèrement moindre, pour Neuchâtel Xamax, c'est en quelque sorte le scénario catastrophe qui a sanctionné un derby haut en couleur. «Ce, résultat ne nous arrange pas, commentait Georges Bregy. Pourtant, nous avons tout fait pour gagner.»**

Au sortir de la douche, les Xamaxiens accusaient encore le coup, à l'image de Philippe Perret. «Même si, au vu des occasions, ce nul reflète bien la rencontre, je crois que nous sommes passés à côté de quelque chose. Nous avons inscrit le but qu'il fallait pour poser des problèmes à Lausanne. Par la suite, bien que dominés, nous avons eu deux ou trois grosses opportunités que nous avons mal négociées. Quand on joue le titre, on se doit d'exploiter de telles situations.»

Plutôt que de revenir sur l'action litigieuse de la 70e minute, le capitaine xamaxien se mordait les doigts en se remémorant les instants qui ont précédé l'égalisation lausannoise. «Nous avons bien sorti le ballon, avant de le perdre

stupidement en nous mettant en position de hors-jeu. Cela me rappelle un peu un certain France - Bulgarie. Au lieu d'obtenir un coup de coin et d'être alors plus ou moins tranquilles, nous avons fait n'importe quoi avec ce ballon. Dès lors, même si Lausanne nous a mis dans des situations périlleuses, nous ne pouvons nous enorgueillir de ces regrets.»

Les événements se sont donc enchaînés très rapidement contre les Xamaxiens, Sion ayant pris les devants à Zurich quelques secondes avant que Rehn égalise. Quasi-champions, les «rouge et noir» se sont retrouvés relégués à trois longueurs de Sion quelques minutes plus tard. «Sur le terrain, nous pensions déjà à notre match. C'est en entrant dans le vestiaire que nous avons appris que Sion avait gagné. Ce fut alors un double coup au moral, car nous avons vraiment fait le plus difficile dans ce match.»

## Pas assez malins

Si Philippe Perret considérait que Sion a désormais 95% de chances de devenir champion, Régis Rothenbühler se voulait plus optimiste. «Malgré les événements contraires, nous devons y croire encore et gagner notre

dernier match, histoire de ne rien regretter si Sion empêche le point qui lui manque mercredi.» Et de rappeler que l'affaire aurait pu être classée bien avant cette malencontreuse 90e minute: «Dans ces moments-là, nous ne sommes pas assez malins, au contraire d'équipes comme Grasshopper ou Sion. Un gars comme «Kubi» n'hésite pas à tricher pour faire gagner son équipe. Cela fait la différence sur un championnat.»

Forcément déçu que tout ait basculé en si peu de temps, le Jurassien demeurait pourtant réaliste: «Il ne faut pas oublier qu'avec notre contingent et notre budget, nous avons fait bien plus que notre devoir. Néanmoins, nous manquons un peu de fraîcheur sur cette fin de parcours. Nous éprouvons de plus en plus de difficultés à fournir des prestations du niveau de celles de la phase qualificative. Nous souffrons physiquement parce que nous avons sans arrêt des duels à livrer et que cela n'est pas notre point fort. Cela dit, il faut aller de l'avant. Nous avons un match mercredi et tout peut arriver. Dans le football, tout est possible. Ce soir, tout a basculé très vite. Pourquoi pas encore une fois?»

JFB



**Stefan Rehn saute plus haut qu'Adrian Kunz. A l'arrivée, le partage ne fera les affaires de personne.** photo Keystone

## PROM.-REL. LNA/LNB

**LUGANO - SCHAFFHOUSE 1-1 (1-0)**  
Cornaredo: 500 spectateurs.  
Arbitre: Vollenweider.  
Buts: 13e Frizzi 1-0. 67e Engesser (penalty) 1-1.

**Lugano:** Romagna; Morf, Belloni, Andersen, Fiechter (46e Vanetta); Ramondetta, Penzavalli, Colombo, Gentizon (62e Arena); Sinval (46e Manfreda), Frizzi.  
**Schaffhouse:** Hürzeler; Pagno, Bossi, Ogg, Lagona (56e Nungesser); Kadar, Meier, Gerstenmajer, Calvi (80e Bächtold); Engesser, Olughodi (17e Cicolechia).  
Notes: avertissements: 41e Ramondetta. 49e Belloni. 55e Cicolechia. 64e Lagona.

**YOUNG BOYS - SOLEURE 3-0 (2-0)**  
Wankdorf: 11.450 spectateurs.  
Arbitre: Daina.  
Buts: 13e Rzasa 1-0. 29e Ivanov 2-0. 64e Eich 3-0.

**Young Boys:** Pulver; Neqrouz, Malacarne (60e Aebi), Streun; Gerber (75e Kehrl), Eich, Bekirovski, Smajic, Lengen; Ivanov (86e Brechbühl), Rzasa.  
**Soleure:** Knutti; Du Buisson; Vifian, Loosli; Pusztai (46e Bürgisser), Mordeku, Dughatey, Röthlisberger (64e Binggeli), Rohr; Dysli (75e Przybylo), Lanz.

Notes: entrée gratuite pour tous les spectateurs. Avertissements: 22e Dughatey. 45e Loosli. 55e Bürgisser.

**KRIENS - SERVETTE 1-2 (0-1)**  
Kleinfeld: 2700 spectateurs.  
Arbitre: Herrmann.  
Buts: 24e Durix 0-1. 58e Schwizer 1-1. 69e Durix 1-2.

**Kriens:** Crevoisier; Schnüriger, Zwysig, Schnarwiler; Melina, Egli (80e Erni), Gross, Disler (75e Barrios); Schwizer, Burri, Esposito (60e Ndlovu).

**Servette:** Pédar; Barberis, Juarez, Barea, Fernandez; Jenni (87e Tato), Durix, Karlen, Margarini (55e Costantino); Varela (72e Pizzinat), Sogbie.  
Notes: expulsion: 87e Barea (second avertissement). Avertissements: 17e Barea. 21e Durix. 27e Fernandez. 62e Schwizer.

**ÉTOILE CAROUGE - LUCERNE 0-1 (0-0)**  
Fontenette: 3200 spectateurs.  
Arbitre: Beck.  
But: 73e Kögl 0-1.

**Etoile Carouge:** Rapo; Rothenbühler; Aebi, Elmira, Negri; Wallon (41e Escofet), Boughanem (76e Fisco), Morisod (68e Aguilar), Giuntini; Hertz, van der Laan.  
**Lucerne:** Mutter; Gmür, Wolf, van Eck, Baumann; Joller, Moser (59e Sermeter), Koilov (69e Sawu), Kögl; Yenay, Aleksandrov (89e Brown).  
Notes: avertissements: 32e Wallon. 61e Boughanem. 64e van Eck.

**Classement**

1. Servette	13	7	3	3	18-10	24
2. Kriens	13	6	3	4	22-16	21
3. Et. Carouge	13	6	3	4	14-13	21
4. Lucerne	13	5	5	3	13-12	20
5. Young Boys	13	5	4	4	19-17	19
6. Soleure	13	3	5	5	9-16	14
7. Lugano	13	2	5	6	11-14	11
8. Schaffhouse	13	2	4	7	13-21	10

Servette reste en LNA, Lugano est relégué en LNB, Soleure et Schaffhouse restent en LNB.

## Dernière journée

**Mardi 3 juin. 20 h:** Lucerne - Lugano. Schaffhouse - Kriens. Servette - Young Boys. Soleure - Etoile Carouge.

## LNB, RELÉGATION

**BADEN - GOSSAU 3-0 (1-0)**  
Esp: 350 spectateurs.  
Arbitre: Schluchter.  
Buts: 2e Colacino 1-0. 12e Drakopoulos 2-0. 90e Maiano 3-0.

**DELÉMONT - WIL 1-3 (0-2)**  
Blancherie: 850 spectateurs.  
Arbitre: Salm.  
Buts: 21e Topic 0-1. 33e Ibrahim 0-2. 50e Steingruber 0-3. 67e Koch 1-3.

**WINTERTHOUR - LOCARNO 3-1 (1-0)**  
Schützenwiese: 300 spectateurs.  
Arbitre: Rutz.  
Buts: 44e Ramsauer 1-0. 53e Romano 2-0. 59e Petkovic 2-1. 67e Romano (penalty) 3-1.

Notes: 67e expulsion de Rota (Locarno, faute de main dans la surface).

**YVERDON - MEYRIN 2-1 (0-0)**  
Municipal: 400 spectateurs.

**Arbitre:** Ferrari.  
**Buts:** 75e Benson 1-0. 83e Lubamba 1-1. 90e Sutter 2-1.

**Classement**

1. Winterthour	13	7	2	4	19-13	40
2. Baden	13	6	4	3	24-19	36
3. Wil	13	6	3	4	23-19	35
4. Yverdon	13	4	3	6	17-21	33
5. Locarno	13	4	6	3	14-13	32
6. Delémont	13	5	5	3	26-20	30
7. Gossau	13	4	1	8	11-21	21
8. Meyrin	13	1	6	6	12-19	14

Entre parenthèses, points de la qualification

Gossau et Meyrin sont relégués en première ligue

## Dernière journée

**Mardi 3 juin. 20 h:** Gossau - Delémont. Locarno - Yverdon. Meyrin - Baden. Wil - Winterthour.

## GC peut trembler

Cette avant-dernière journée du tour final a été marquée par la chute du grand favori. Battu au Hardturn (2-1) par Sion, Grasshopper se trouve relégué au quatrième rang. En cas de victoire des Xamaxiens contre le FC Saint-Gall et des Lausannois à Tourbillon, les Zurichois ne seront pas «européens» la saison prochaine!

Dans un Hardturn archicomble (18.500 spectateurs), Sion n'était pas allé jouer les victimes expiatoires. Après un début de partie tonitruant, Türkyilmaz et ses camarades se heurtèrent à une opposition inattendue à mi-terrain. L'ouverture du score par Moldovan, dans le premier quart d'heure de la seconde période, sembla être le commencement de la fin pour les visiteurs. Or, ceux-ci réagirent avec une ardeur inattendue. Grâce à une remarquable condition physique, ils renversèrent complètement la situation sur deux buts du surprenant Zambaz (62e et 88e). Fringer le disait justement à la sortie: «Les Sionnois n'ont rien volé!» / si

## MONDIAL 98

**POLOGNE - ANGLETERRE 0-2 (0-1)**

**Chorzow:** 30.000 spectateurs.  
Arbitre: Meier (S).  
Buts: 5e Shearer 0-1. 90e Sheeringham 0-2.

**Pologne:** Wozniak; Kaluzny, Zielinski, Jozwiak, Waldoch; Bukalski (46e Swierczewski), Nowak (68e Kucharski), Majak, Ledworn; Juskowiak (52e Adamczyk), Dembinski.

**Angleterre:** Seaman; Gary Neville, Campbell, Southgate; Ince, Beckham (88e Phil Neville), Gascoigne (17e Batty), Sheringham, Le Saux; Shearer, Lee.

**Classement**

1. Italie	6	5	1	0	11-1	16
2. Angleterre	6	5	0	1	11-2	15
3. Pologne	5	1	1	3	3-8	4
4. Géorgie	3	0	0	3	0-5	0
5. Moldavie	4	0	0	4	2-11	0

## À L'ÉTRANGER

### Allemagne

Leverkusen - Bochum 2-0  
Düsseldorf - Hamburg 1-1  
Munich 1860 - Brème 0-3  
Fribourg - Karlsruhe 1-1  
Hansa Rostock - Schalke 04 0-1  
Stuttgart - Bielefeld 4-2  
Mönchengladb. - Bayern Mun. 2-2  
St-Pauli - Duisbourg 0-2  
Borussia Dortmund - Cologne 2-1

### Classement final

1. Bayern	34	20	11	3	68-34	71
2. Leverkusen	34	21	6	7	69-41	69
3. Dortmund	34	19	6	9	63-41	63
4. Stuttgart	34	18	7	9	78-40	61
5. Bochum	34	14	11	9	54-51	53
6. Karlsruhe	34	13	10	11	55-44	49
7. Munich 1860	34	13	10	11	56-56	49
8. W. Brème	34	14	6	14	53-52	48
9. Duisbourg	34	12	9	13	44-49	45
10. Cologne	34	13	5	16	62-62	44
11. M'gladbach	34	12	7	15	46-48	43
12. Schalke 04	34	11	10	13	35-40	43
13. Hamburg	34	10	11	13	46-60	41
14. A. Bielefeld	34	11	7	16	46-54	40
15. H. Rostock	34	11	7	16	35-46	40
16. Düsseldorf	34	9	6	19	26-57	33
17. Fribourg	34	8	5	21	43-67	29
18. St-Pauli	34	7	6	21	32-69	27

Bayern Munich (champion) et Bayer Leverkusen qualifiés en Ligue des champions, le VfB Stuttgart, Bochum et Karlsruhe en Coupe de l'UEFA. Fortuna Düsseldorf, Fribourg et St-Pauli relégués.

### Italie

Bologna - Inter Milan 2-2  
Juventus - Lazio 2-2  
AC Milan - Cagliari 0-1  
Napoli - Vicenza 1-0  
Piacenza - Perugia 2-1  
Reggiana - Atalanta Bergamo 0-3  
AS Roma - Udinese 0-3  
Sampdoria - Fiorentina 1-1  
Vérone - Parma 1-2

### Classement final

1. Juventus	34	17	14	3	51-24	65
2. Parma	34	18	9	7	41-26	63
3. Inter Milan	34	15	14	5	51-35	59
4. Lazio	34	15	10	9	54-37	55
5. Udinese	34	15	9	10	53-41	54
6. Sampdoria	34	14	11	9	60-46	53
7. Bologna	34	13	10	11	50-44	49
8. Vicenza	34	12	11	11	43-38	47
9. Fiorentina	34	10	15	9	46-41	45
10. Atalanta	34	11	11	12	44-46	44
11. AC Milan	34	11	10	13	43-45	43
12. AS Roma	34	10	11	13	46-47	41
13. Napoli	34	9	14	11	39-45	41
14. Cagliari	34	9	10	15	45-55	37
15. Perugia	34	10	7	17	48-62	37
16. Piacenza	34	7	16	11	29-45	37
17. Vérone	34	6	9	19	38-65	27
18. Reggiana	34	2	13	19	28-67	19

### Espagne

Rayo Vallecano - Valence 3-1  
Betis Séville - Sporting Gijon 0-1  
Celta Vigo - Athletic Bilbao 0-2  
Dep. La Corogne - Valladolid 0-2  
Espanyol Barcelone - Logrones 5-1  
Real Madrid - Extremadure 5-0  
Santander - St-Jacques de C. 2-2  
Oviedo - Séville 1-0  
H. Alicante - FC Barcelone 2-1

### Classement

1. Real Madrid	40	26	11	3	82-31	89
2. FC Barcelone	40	26	6	8	97-47	84
3. Betis Séville	40	20	14	6	79-43	74
4. La Corogne	40	20	14	6	56-29	74
5. Atl. Madrid	39	20	10	9	72-55	70
6. Athl. Bilbao	40	15	16	9	69-54	61
7. Valladolid	40	17	10	13	56-44	61
8. R.Sociedad	39	15	9	15	43-45	54
9. Valence	40	14	11	15	59-55	53
10. Ténériffe	39	14	10	15	63-51	52
11. Compostelle	40	12	14	14	48-62	50
12. Saragosse	39	12	13	14	52-57	49
13. Santander	40	11	16	13	50-49	49
14. Espanyol	40	13	9	18	47-52	48
15. Oviedo	40	12	11	17	48-63	47
16. Celta Vigo	40	11	13	16	47-52	46
17. Sp. Gijon	40	12	10	18	42-63	46
18. R.Vallecano	40	13	6	21	42-57	45

19. Extremadure 40 10 20 20 32-63 40  
20. H. Alicante 40 11 5 24 37-74 38  
21. Séville 40 10 7 23 43-67 37  
22. Logrones 40 9 5 26 31-82 32

### Portugal

Benfica Lisb. - V. Guimaraes 0-2  
Sporting Lisb. - Belenenses 3-1  
Esp. Amadora - Boavista 2-5  
Salgueiros - Sporting Espinho 5-0  
Uniao Leiria - Rio Ave 1-0  
Vitoria Setubal - M. Funchal 0-0  
Gil Vicente - Leça 1-0  
Esp. Chaves - Sp. Farense 1-1  
Sporting Braga - FC Porto 2-1

### Classement

1. FC Porto	33	26	4	3	77-24	82
2. Sporting L.	33	22	6	5	54-17	72
3. Benfica L.	33	17	7	9	49-29	58
4. Sp. Braga	33	15	9	9	39-40	54
5. Guimaraes	33	15	7	11	51-46	52
6. Salgueiros	33	14	9	10	48-47	51
7. D. Amadora	33	12	11	10	38-36	47
8. Boavista	33	11	13	9	60-38	46
9. D. Chaves	33	12	9	12	39-45	45
10. M. Funchal	33	12	8	13	37-38	44
11. Sp. Farense	33	10	11	12	33-33	41
12. Vit. Setubal	33	9	10	14	36-42	37
13. Belenenses	33	9	10	14	36-50	37
14. Leça	33	9	9	15	33-40	36
15. Rio Ave	33	8	10	15	35-42	34
16. Uniao Leiria	33	8	6	19	25-51	30
17. Sp. Espinho	33	8	6	19	25-55	30
18. Gil Vicente	33	4	7	22	29-71	19

## AUTRES STADES

### GRASSHOPPER - SION 1-2 (0-0)

Hardturn: 18.500 spectateurs (guichets fermés).

Arbitre: Schoch.  
Buts: 56e Moldovan 1-0. 62e Zambaz 1-1. 88e Zambaz 1-2.

**Grasshopper:** Zuberbühler; Vogel, Haas, Gren, Thüler (46e Smiljanic); Magnin (63e Comisetti), Yakin, Esposito (72e Ahinful), Lombardo; Moldovan, Türkyilmaz.

**Sion:** Lehmann; Milton; Biaggi, Griching; Gaspoz, Veiga, Lonfat, Zambaz; Meyrieu; Lukic (89e Quennoz), Chassot (57e Ouattara).

Notes: GC sans Subiat (suspendu), Abdullahi et Gämperle (blessés). Sion sans Wicky (suspendu), Bonvin, Quentin et Sylvestre (blessés). Avertissements: 20e Biaggi. 44e Gren. 51e Lombardo. 65e Meyrieu. 78e Comisetti.

### SAINT-GALL - ZURICH 1-2 (0-1)

Espenmoos: 6000 spectateurs.

Arbitre: Le



SANS-GRADE

**3e ligue, groupe 1**

C-Portugais - Coffrane	4-1
Hauterive Ia - Couvet	7-2
Azzurri - Auvernier	4-1
Colombier II - Béroche-G.	2-1
Ticino - Bevaix	1-0
AS Vallée - Le Locle II	1-1

**Classement**

1. Béroche-G.	22	18	1	3	62-24	55
2. Hauterive Ia	22	16	4	2	65-18	52
3. C-Portugais	22	12	6	4	52-32	42
4. Coffrane	22	11	5	6	54-34	38
5. Couvet	22	9	5	8	47-38	32
6. Ticino	22	8	4	10	42-42	28
7. Bevaix	22	8	4	10	36-38	28
8. Colombier II	22	7	5	10	31-41	26
9. Le Locle II	22	7	4	11	39-46	25
10. AS Vallée	22	6	5	11	40-54	23
11. Azzurri	22	3	3	16	24-68	12
12. Auvernier	22	3	2	17	20-77	11

**Groupe 2**

Le Landeron - Dombresson	9-1
Lignières - Superga	2-4
F'melon - Le Parc	3-0
Etoile - Comète	3-2
La Sagne - NE Xamax II	6-1
Les Bois - Hauterive Ib	5-1

**Classement**

1. Le Landeron	22	19	2	1	81-23	59
2. La Sagne	22	16	4	2	63-30	52
3. Lignières	22	12	5	5	58-35	41
4. F'melon	22	13	1	8	58-35	40
5. Comète	22	11	4	7	43-42	37
6. Les Bois	22	8	4	10	41-44	28
7. Le Parc	22	8	4	10	28-35	28
8. NE Xamax II	22	6	6	10	33-49	24
9. Hauterive Ib	22	6	3	13	40-62	21
10. Superga	22	5	4	13	35-47	19
11. Etoile	22	4	6	12	27-48	18
12. Dombresson	22	1	3	18	30-87	6

**4e ligue, groupe 1**

Helvetia Ib - Travers	0-6
Bôle II - Noiraigue II	6-2
Blue Stars - Corcelles II	0-1
St-Sulpice - Môtiers	5-3
Buttes - Fleurier	3-2

**Classement**

1. Travers	18	15	3	0	71-16	48
2. Bôle II	18	12	1	5	64-34	37
3. Corcelles II	18	9	2	7	48-31	29
4. Noiraigue II	18	9	1	8	46-51	28
5. Buttes	18	8	2	8	48-54	26
6. Môtiers	18	6	6	6	36-37	24
7. St-Sulpice	18	7	0	11	48-51	21
8. Fleurier	18	4	6	8	35-43	18
9. Helvetia Ib	18	4	2	12	23-61	14
10. Blue Stars	18	3	3	12	24-65	12

**Groupe 2**

La Sagne II - Le Parc II	6-1
Floria - C-Espagnol	3-3
Chx-de-Fds II - Etoile II	6-1

**Classement**

1. Chx-de-Fds II	18	17	0	1	91-20	51
2. Deportivo II	16	12	0	4	64-28	36
3. C-Espagnol	18	8	4	6	40-46	28
4. Superga II	16	8	2	6	40-37	26
5. La Sagne II	18	7	4	7	46-41	25
6. Floria	18	7	4	7	40-42	25
7. Le Parc II	18	5	4	9	32-45	19
8. Etoile II	18	4	4	10	20-60	16
9. Ticino II	17	4	1	12	39-64	13
10. Les Brenets	17	2	3	12	26-55	9

**Groupe 3**

F'melon II - Espagnol NE	0-0
Gen.s/Coffrane - Sonvilier	4-3
Villeret - Valangin	2-3
Mt-Soleil - Dombresson II	5-0
Cantonal M. I - St-Imier II	2-11

**Classement**

1. St-Imier II	18	18	0	0	96-10	54
2. Mt-Soleil	18	11	2	5	61-31	35
3. Gen.s/Coffrane	18	10	3	5	49-30	33
4. F'melon II	18	9	5	4	40-21	32
5. Sonvilier	18	10	2	6	55-32	32
6. Espagnol NE	18	8	4	6	55-40	28
7. Dombresson II	17	4	2	11	35-68	14
8. Villeret	18	3	3	12	29-78	12
9. Valangin	18	3	2	13	24-79	11
10. Cantonal M. I	17	1	1	15	26-81	4

**Groupe 4**

Comète II - Helvetia Ia	3-0
Marin II - Béroche-G. II	2-1
Cornaux - Cortaillod II	6-2
St-Blaise II - Cressier	5-7
Boudry II - Landeron II	2-2

**Classement**

1. Marin II	18	15	1	2	67-12	46
2. Cornaux	18	14	2	2	76-28	44
3. Boudry II	18	10	4	4	61-38	34
4. Landeron II	17	9	3	5	49-32	30
5. Helvetia Ia	18	9	1	8	34-32	28
6. Comète II	18	6	1	11	30-56	19
7. Cortaillod II	18	6	0	12	38-69	18
8. Cressier	17	4	2	11	36-61	14
9. St-Blaise II	18	4	2	12	47-65	14
10. Béroche-G. II	18	4	0	14	34-69	12

**5e ligue, groupe 1**

Bevaix II - Lignières II	2-2
Val-de-Travers I - Auvernier II	3-2
Cornaux II - Couvet II	7-1

**Classement**

1. Val-de-Travers I	16	14	0	2	85-16	42
2. Lignières II	16	13	2	1	62-18	41
3. Bevaix II	16	9	3	4	79-30	30
4. Auvernier II	16	9	1	6	49-32	28
5. Cornaux II	16	8	0	8	40-38	24
6. St-Blaise III	15	5	1	9	28-44	16
7. Fleurier II	16	4	0	12	20-65	12
8. Couvet II	16	3	1	12	33-58	10
9. Môtiers II	15	2	0	13	11-93	6

**Groupe 2**

Mt-Soleil II - Sonvilier II	3-3
C-Espagnol II - La Sagne III	2-3
Pts-Martel II - Les Bois II	5-7

**Classement**

1. Sonvilier II	10	7	2	1	43-20	23
2. La Sagne III	10	7	2	1	33-23	23
3. Mt-Soleil II	10	4	4	2	28-19	16
4. Les Bois II	10	3	2	5	23-26	11
5. C-Espagnol II	10	2	1	7	19-39	7
6. Pts-Martel II	10	1	1	8	24-43	4

# Football Serrières au niveau de la LNB pendant une heure

**FRIBOURG - SERRIÈRES 2-3 (0-2)**

Sur la pelouse de Saint-Léonard, Serrières a réalisé l'exploit de s'imposer face au brillant demi-finaliste de la Coupe de Suisse. Pendant une heure, les protégés de Pascal Bassi ont pratiqué un football digne d'un néo-promu en LNB, avant de subir une asphyxiante pression finale des Fribourgeois.

Fribourg  
Fabrice Zwahlen

Cette rencontre aura été celle de l'offensive. C'est un score de 4-3, voire 5-4, qui aurait sanctionné ces débats de très haut niveau, sans les prouesses de Pierre-Philippe Enrico - quel match! - et celles de son vis-à-vis Hervé Dumont.

Outsider dans ce duel comptant pour le premier tour des finales de promotion en LNB, Serrières a donc décroché la timbale samedi soir. Face à des Fribourgeois terriblement approximatifs dans leur marquage sur Béguin et Gerber, Serrières a su légitimer son succès grâce à un début de ren-

contre joué à 200 km/h. Dix-huit minutes s'étaient à peine écoulées au tableau d'affichage de Saint-Léonard que les «verts» comptaient déjà deux longueurs d'avance. Un minimum... «Ce début de match a été déterminant pour la suite de la rencontre» analysera à la fin de la partie Pascal Bassi.

**Fribourgeois approximatifs**

Reniant son sacro-saint 3-4-3, pour un plus efficace 3-5-2, l'entraîneur serriérois a peut-être donné une longueur d'avance à son équipe avant même que celle-ci ne commence la rencontre. Surpris par ce choix tactique, Stéphane Odin et ses coéquipiers ont mis une heure à prendre une première fois la mesure des Serriérois. Jusque-là, le milieu de terrain des «verts», développant un football à une touche de balle, s'était montré d'une rare efficacité dans la conservation du ballon, dans les fréquents changements de rythme et la verticalité du jeu. «On avait à chaque fois une fraction de retard dans les duels» soulignera un peu plus tard Gérard Rossier.

Si les Fribourgeois ont monopolisé le ballon plus longue-

ment que leurs adversaires - le «corner-score» de 14-1 l'atteste -, force est de constater qu'ils en ont régulièrement fait mauvais usage. Centres approximatifs et prévisibles, supériorité aérienne dans la surface de réparation serriéroise mal exploitée: les hommes de Gérard Rossier n'ont pas pu réduire la marque avant l'heure du thé. Serrières aurait même pu plier l'affaire si Smania n'avait vu sa tentative de lob décochée de plus de trente mètres frôler la cage de Dumont à la 44e.

**Siège en règle**

Plus tranchants dans leurs offensives, les Neuchâtelois prirent à nouveau leurs adversaires à froid en début de seconde période grâce à un troisième but signé Gerber, l'Imérien - comme lors du 2-0 - remportant son face-à-face contre Dumont.

A 3-0, la messe semblait dite pour les joueurs locaux. Mais c'était mal connaître les Fribourgeois. Blessés dans leur chair, Raigoso et consorts jetèrent leurs dernières forces dans la bataille. Résultat des courses: les «blanc et noir» établissent un véritable siège dans les trente derniers mètres serriérois, se créant en une demi-heure cinq opportunités nettes de scorer. Acculés, étouffés comme jamais cette saison, les Serriérois courbèrent l'échine à deux reprises, préservant cependant l'essentiel: la victoire.

«Malgré cette pression finale, nous avons mérité notre succès» soulignait à l'issue des débats Pascal Bassi. «Pour notre part, nous n'avons pas su évacuer la pression, constatait Gérard Rossier. Qui plus est, face à une équipe toujours en mouvement comme Serrières,



Claude Gerber à la lutte avec Antoine Descloud: l'attaquant serriérois aura le dernier mot à Saint-Léonard. photo Galley

une pareille entrée en matière ne pardonne pas.»

Battus à Saint-Léonard, les Fribourgeois ont déjà promis qu'ils prendraient leur revanche, samedi dès 17 h 30. Voilà les hommes de Bassi avertis.

**Le point**

**Promotion en LNB**

Fribourg - Serrières	2-3
Thoune - Renens	2-1

SV Schaffhouse - Ascona	1-0
Zoug - Tuggen	0-4

Matches retour samedi 7 juin (17 h 30).

**Relégation, barrages**

Concordia - Dübendorf	2-0
Bümpliz - Bex	2-1

Concordia et Bümpliz restent en première ligue. Bex affrontera Dübendorf pour désigner le neuvième relégué. / si

**JURA**

**Finales de promotion en deuxième ligue**

**Groupe A. Première journée:**  
Porrentruy - Nidau 2-0. Aegerten - Courroux 0-1.

**Groupe D. Première journée:**  
Court - Täuffelen 6-1. Azzurri Bienne - Bassecourt 1-1.

**4e ligue, groupe 8**

Gruenstern - Longeau	2-1
Tavannes - Tramelan	15-0
Orpond - Sonceboz	1-3
Lyss - Reconvilier	0-2

**Classement**

1. Tavannes	18	15	1	2	79-13	46
2. Canarinas Bern	17	13	3	1	60-12	42
3. Gruenstern	18	9	2	7	32-25	29
4. Longeau	19	9	2	8	38-31	29
5. Orpond	18	8	4	6	45-41	28
6. Sonceboz	18	7	4	7	33-45	25
7. Lyss	18	7	3	8	32-38	24
8. Radelffingen	18	6	4	8	34-41	22
9. Lamboing	18	5	4	9	31-47	19
10. Reconvilier	18	4	3	11	29-36	15
11. Tramelan	18	1	0	17	17-101	3

**Groupe 9**

Anet - USBB	2-2
Courtelay - Wohlensee	0-3
Bueren Aare - Bienne	2-0
Monsmier - Taeuffelen	2-4

**Classement**

1. Wohlensee	16	11	2	3	55-9	35
2. Walperswil	16	7	5	4	26-21	26
3. Courtelay	16	7	5	4	37-33	26
4. Monsmier	17	7	5	5	31-29	26
5. Bueren Aare	16	7	3	6	26-30	24
6. Aarberg	16	6	4	6	29-36	22
7. USBB	17	4	8	5	31-34	20
8. Bienne	16	5	3	8	21-32	18
9. Taeuffelen	16	4	2	10	23-45	14
10. Anet	16	3	3	10	31-41	12

**Groupe 10**

La Courtine - Rebeuvelier	0-2
St-Ursanne - Saignelégier	1-2
Le Noirmont - Court	3-2
Delémont - Boécourt	2-1

**Classement**

1. La Courtine	17	10	4	3	30-15	34
2. Boécourt	19	10	2	7	36-32	32
3. Le Noirmont	17	8	5	4	30-23	29
4. Court	17	8	2	7	26-34	26
5. Perrefitte	18	7	3	8	28-34	24
6. Saignelégier	17	6	4	7	29-30	22
7. Rebeuvelier	17	6	4	7	23-31	22
8. Oly. Tavannes	17	6	3	8	30-28	21
9. St-Ursanne	17	5	4	8	29-30	19
10. Delémont	18	4	6	8	25-29	18

**Groupe 11**

Vicques - Cornol	4-0
Mervelier - Corban	5-1
ATEES Del. - Montsevelier	0-2
Soyhières - Delémont a	0-5
Develier - Pleigne	4-5

**Classement**

1. Montsevelier	19	17	1	1	56-13	52
2. Mervelier	19	16	2	1	80-13	50
3. Pleigne	19	12	1	6	71-38	37
4. Develier	20	10	2	8	73-49	32
5. Corban	19	8	5	6	43-30	29
6. Saignelégier b	19	7	4	8	42-39	25
7. Soyhières	19	7	3	9	25-35	24
8. Delémont a	19	7	2	10	36-43	23
9. Vicques	19	5	3	11	40-4	



**FUST**  
ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD  
BOSCH TEFAL PHILIPS BRAUN Miele  
Toutes les grandes marques  
Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grille-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre...  
**Climatiseurs! Tous les appareils en stock!**  
**Four à micro-ondes**  
Novamatic MW 6500 Avec gril  
Volume: 18 l. Plaque tournante à deux étages. 5 niveaux de cuisson. Minuterie de 35 min. Gril: 1000 W. Four à micro-ondes: 800 W  
**339.-**  
JE SUIS A LOUER!

**Machine à coudre**  
Novamatic NM 653 B  
10 points utiles et décoratifs. Coud en avant et en arrière. Coud également les jeans.  
**189.-**  
JE SUIS A LOUER!

**Machine à café**  
Saeco Family  
Machine à espresso entièrement automatique avec moulin intégré. Dosage de l'eau en continu. Buse pivotant pour eau bouillante et vapeur.  
**555.-**  
JE SUIS A LOUER!

**Aspirateur**  
Novamatic STS 1100  
1100 W. Tube métallique. Accessoires intégrés.  
**99.-**

• Réparation de toutes marques • Toutes les grandes marques en stock • Offre permanente de modèles d'exposition et d'occasion  
• Garantie du prix le plus bas! (remboursement si vous trouvez ailleurs dans les 5 jours le même appareil à un prix officiel plus bas).  
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust  
bd des Eplatures 44 032 926 11 50  
Bienna, Hyper-Fust  
Vendredi ouverture nocturne jusqu'à 21 h, route de Soleure 122 032 344 16 00  
Bienna, rue Centrale 36 032 322 85 25  
Marin, Marin-Centre 032 756 92 40  
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 032 723 08 50  
Neuchâtel, chez Globus (Armourins) 032 724 16 00  
Porrentruy, à l'ex-Innovation 032 466 80 20  
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils de toutes marques 0800 559 111  
Consultation et service de commandes téléphoniques 155 56 66  
05-427623/4x4

**Le mot mystère**

**Définition: une langue, un mot de 8 lettres**  
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.  
**Solution en page 7**

E	E	C	U	O	D	E	R	P	U	V	O	N	M	A
R	N	A	C	T	R	E	R	I	A	P	I	T	R	E
E	R	V	U	E	O	E	E	I	C	R	O	T	T	E
P	N	I	G	A	N	T	N	T	U	N	C	P	R	E
O	L	A	R	G	E	N	I	B	O	B	A	R	D	E
E	T	R	I	O	S	P	T	Z	B	L	E	B	M	R
E	O	A	S	T	R	I	A	B	I	D	L	U	A	C
R	D	E	G	E	N	G	L	R	I	E	R	I	U	N
H	E	N	S	E	S	E	E	U	D	G	N	U	B	F
P	U	I	S	E	L	I	G	R	A	O	U	T	O	U
P	R	S	T	L	R	E	U	E	N	G	I	I	N	G
B	O	I	E	T	L	E	U	G	N	L	S	S	N	U
B	R	U	E	I	O	R	I	N	V	O	A	E	E	E
F	C	C	F	R	B	B	B	A	N	N	I	R	T	U
E	E	C	A	F	E	R	P	L	G	G	E	S	I	R

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>A</b> Agrume<br>Août<br>Ardoise<br>Argile<br><b>B</b> Bannir<br>Bignonia<br>Biguine<br>Billot<br>Bled<br>Bobard<br>Bobine<br>Bonnet<br>Bottier<br>Bosse<br>Boucau<br>Briser | <b>Bru</b> Burin<br><b>C</b> Caviar<br>Créé<br>Crotte<br>Cuisine<br><b>D</b> Daigner<br>Douce<br>Drapeau<br><b>E</b> Ecuelle<br>Etagère<br>Etrier<br><b>F</b> Foison<br>Frite<br>Fugueur<br><b>G</b> Gant | <b>Gaulis</b> Gazon<br>Gélatine<br>Gélib<br>Génois<br>Gentiane<br>Gésir<br>Gourd<br>Gris<br>Guelte<br>Guide<br>Guise<br><b>L</b> Lange<br>Legato<br>Long<br><b>N</b> Nuire | <b>O</b> Odeur<br>Oeuvre<br>Opéré<br>Ovni<br><b>P</b> Paire<br>Pâlier<br>Parc<br>Pitre<br>Pouf<br>Prière<br>Préface<br><b>S</b> Sang<br><b>T</b> Trio<br>Tuile<br><b>V</b> Vain<br>Vitre |
|--|---|--|--|

**DIVERS**  
**C. AESCHLIMANN**  
132-7323  
AUTO-ÉLECTRICITÉ  
AUTO-FOURNITURES  
Gérardmer 15  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 73 06  
**PIONEER**  
Radiocassette  
KEH - P4600R  
+ chargeur 50  
+ ICD CDX-P5000  
Notre offre  
Fr. 1349.- net  
**Feu: 118**

**IMMOBILIER**  
Rentenanstalt  
Swiss Life  
À LOUER  
POUR DATE À CONVENIR  
**APPARTEMENTS**  
de 3 pièces, tout confort, avec balcon orienté au sud, rue du Parc.  
GÉRANCE  
CHARLES BERSET SA  
LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032/913 78 33  
FAX 032/913 77 42



Nouveau:  
Prêt personnel BCN  
**9,75%**

**LE MEILLEUR PRÊT...  
...TOUT PRÈS DE CHEZ VOUS!**

Le Prêt Personnel de votre Banque Cantonale Neuchâteloise  
**●AVANTAGEUX:**  
Taux d'intérêt de **9,75%!**  
Exemple de tarif: montant net CHF 5000.-  
Frais totaux pour 12 mois: CHF 256,55  
**●ASSURANCE COMPRISE:**  
Solde de dette en cas d'incapacité de travail ou de décès.

**COUPON-REPONSE**  
A renvoyer à la BCN, CP 275, 2001 Neuchâtel  
Je désire un prêt de Fr. \_\_\_\_\_  
Mensualité désirée: Fr. \_\_\_\_\_  
Veuillez me contacter. Vous pouvez m'atteindre: \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
No. tél: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Avec nos 22 points de vente répartis dans tout le canton, nous sommes tout près de chez vous!  
Passez à nos guichets ou appelez-nous au 032/723 62 37, nos conseillers se feront un plaisir de vous accorder un entretien personnalisé.  
Selon l'art. 12, al. 3 du règlement de la loi sur la police du commerce du 4.12.1992 (Canton de Neuchâtel): «Le crédit est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur».

**Banque Cantonale Neuchâteloise**  
28-93577

**IMMOBILIER**  
132-7917  
**À LOUER**  
**Grenier 26**  
**Appartement de 3 pièces**  
Parc public à proximité  
Grandes chambres  
Jolis parquets  
Loyer: Fr. 718.- + charges  
**Libre dès 1.7.97 ou à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

**Nouveau, antenne GECO au Locle**  
Ouvert de 8 h à midi  
132-8531  
**À LOUER**  
**Au Locle**  
Rue de France 31  
**Appartements de 2 et 3 pièces**  
tout confort, cuisine entièrement agencée avec lave-vaisselle, balcon  
Libres: de suite ou à convenir.  
Liste des appartements vacants à disposition  
**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
27, RUE DU TEMPLE 2400 LE LOCLE  
TÉL. 032/931 28 83 • FAX 032/931 29 59

**La nouvelle Peugeot 306 Smash. Essayez-la!**  
Leasing  
Fr. 247.-\*  
**SMASH** Peugeot 306 - La nouvelle génération: nouvelle ligne, nouveaux moteurs, nouvelle puissance. La 306 Smash inaugure de nouvelles règles du jeu. Cette série spéciale vous propose un équipement des plus complets à un prix très avantageux: climatisation, radio grand confort avec 4 haut-parleurs et commandes au volant, peinture métallisée - tout de série! Son prix? Très serré, dès Fr. 22 450.-! Pour savoir si vous préférez entrer sur le court au volant de la Smash 1.4 (75 ch) ou à bord de la Smash 1.6 (90 ch), rien ne vaut un essai routier. Si vous le désirez, vous pourrez aussi essayer la très jolie 106 Smash. Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.  
\* Exemple de leasing à 4,5%: Peugeot 306 Smash, à partir de Fr. 247.-/mois. 1<sup>er</sup> versement: Fr. 3750.-. Base: 10 000 km/an, sur 49 mois. Caution: Fr. 1000.- (sera restituée). Casco complète non comprise. Une offre du réseau Peugeot et de PEUGEOT FINANCE.  
**NOUVELLE 306 PEUGEOT**

**La Chaux-de-Fonds:** Entilles SA, Garage et Carrosserie, av. Léopold-Robert 146, **Les Breuleux:** Garage Th. Clémence, **La Chaux-de-Fonds:** Garage de l'Etoile, Fritz-Courvoisier 28, **Chézard:** Garage U. Schürch, **Courtelay:** Garage J.-P. Schwab, **Le Locle:** Entilles - Stand SA, Girardet 27, **Montfaucon:** Garage Bellevue, **Les Ponts-de-Martel:** Garage de la Prairie, **Tramelan:** Garage du Chalet  
5-427266



## Deportivo Battu par Saint-Blaise

DEPORTIVO - SAINT-BLAISE  
1-2 (0-1)

Cela fleurait bon la liquidation samedi au Centre sportif. En effet, Deportivo et Saint-Blaise, deux formations par ailleurs excellentes depuis le début de l'année, n'avaient plus rien à perdre, ni à gagner, avant cette ultime ronde. Du coup, cette rencontre s'avéra plutôt quelconque et insipide.

Il n'y eut en fait que les buts pour briser une certaine monotonie. Le premier fut l'œuvre de Gross, qui brûla la politesse à l'arrière-garde locale pour ouvrir la marque. Deportivo revint au score grâce à une superbe réussite de Fahrni, qui concluait victorieusement une remarquable percée. On aurait pu en rester là, mais Theurillat, bien seul au deuxième poteau, ne se fit pas prier pour inscrire la seconde réussite pour ses couleurs.

Malgré ce résultat, on saluera comme il se doit la très bonne fin de saison des Hispano-Chaux-de-Fonniers, ainsi que le remarquable deuxième tour des Saint-Blaisois.

**Centre sportif:** 100 spectateurs.

**Arbitre:** M. Bellardinelli.  
**Buts:** 22e Gross 0-1 59e Fahrni 1-1. 89e Theurillat 1-2.

**Deportivo:** Tesouro; Panza (46e Castanheira); Matos, Villena (58e Valceschini), Pellegrini; Rota (46e Fahrni), Fernandez, Fiechter, M. Dainotti; Santamaria, N'Golla.

**Saint-Blaise:** Quesada; Rusillon; Perrinjaquet (84e Sanz), Christe, Huguenin; Salvi (57e Theurillat), Piemontesi, Binetti, Boulanger; Grob, Gross (75e Schor).

**Notes:** avertissements à Matos (15e, jeu dur) et Boulanger (47e, réclamations). Coups de coin: 5-7 (2-2).

JCE

## Lamboing Merci Bümpliz!

SCHÖNBÜHL - LAMBOING  
3-0 (2-0)

Ce match de barrage pour le maintien en deuxième ligue a été mal négocié par les joueurs de Lamboing. En effet, les deux attaquants de l'équipe du Plateau de Diesse n'ont jamais pu se mettre en situation favorable.

Peu avant la demi-heure, Hannich concrétisait la supériorité de son équipe en ouvrant la marque d'un tir croisé imparable. Forts de cet avantage, les joueurs alémaniques mettaient la défense jurassienne sous pression. Et à la 45e, Catalano déviait une balle dans ses propres buts lors des arrêts de jeu.

Pourtant, le thé ne resta pas au travers de la gorge du capitaine Schneider et sa bande, le speaker annonçant la victoire de Bümpliz. Ce résultat officialisait le maintien des deux équipes dans leur catégorie de jeu. La deuxième mi-temps ne fut donc qu'un aimable remplissage, Lamboing concédant une défaite sans aucune conséquence fâcheuse.

**Liebfeld:** 350 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Ruchti.

**Buts:** 29e Hannich 1-0. 45e Catalano (autogoal) 2-0. 48e Bütler 3-0.

**Schönbühl:** Siegerist; Nydegger, Maeusli, Portner, Wüthrich; Kuenzli, Goetschmann (55e Baebler), Hannich; Buetler (70e Grossenbacher), Ruch, Pfaeuti (55e Oberli).

**Lamboing:** D. Racine; Catalano, J.-M. Racine, Bandi (58e J.-F. Racine), Houriet; Herrmann, Schneider, Y. Richard; Forciniano, M. Richard (81e Cuche), Muster (64e Botteron).  
YGI

# Football Le Locle gardera sa place en deuxième ligue

LE LOCLE - CORTAILLOD 4-1 (0-0)

«Il est tout de même mieux de ne pas avoir besoin de faire plein de téléphones à la fin du match pour connaître le résultat des autres équipes» lançait l'entraîneur loclois Alain Piegay, au terme d'une rencontre palpitante et bourrée de rebondissements. En effet, il restait toujours une petite incertitude quant au maintien de ses poulains en deuxième ligue. Mais samedi, sur leur terrain fétiche, la fête a été très belle.

Le suspense a pourtant été à son comble pendant près d'une heure, avant que les locaux ne prennent un sérieux ascendant sur la victoire. Cependant, ce ne sont pas les occasions qui ont manqué dans la première période, à commencer par un essai sans lendemain de Gigandet après 58

secondes de jeu déjà. A tour de rôle, Rérat, De Franceschi, Ulrich, Donzallaz et Gigandet ont surpassé la défense adverse, sans toutefois ébranler le moral du portier Saam, qui a contré ces attaques successives avec brio.

Sans doute remontés par une pause bienvenue, les Neuchâtelois ont augmenté leur vitesse de croisière dès le début de la seconde mi-temps. Coup sur coup en l'espace de deux minutes, Donzallaz a trouvé le chemin des filets, d'abord sur une jolie action collective, ensuite sur coup de coin. En état de grâce, Rustico a augmenté la mise. La grossière erreur de Lora - laquelle a permis à Da Silva d'ouvrir la marque - a été sans conséquence sur l'issue de la partie, qui s'est achevée sur une superbe réussite de Rustico.

A Alain Piegay le mot de la fin: «Nous jouions l'avenir du club. D'entrée, les gars de Cortaillod nous ont montré qu'ils

ne s'étaient pas déplacés pour s'ider le match. Récompense d'un dur travail, nous sommes parvenus à imposer notre loi et nous sortir du spectre de la relégation par nos propres moyens.»

**Stade des Jeanneret:** 100 spectateurs.

**Arbitre:** M. Lafranchi.  
**Buts:** 52e Donzallaz 1-0. 54e Donzallaz 2-0. 62e Rustico 3-0. Da Silva 3-1. 94e Rustico 4-1.

**Le Locle:** Lora; Favre; Dos Santos (76e Petti), Donzallaz, Robert; Mandola, De Franceschi, Ulrich (25e Rustico); Rérat (51e Manas), Epitiaux, Gigandet.

**Cortaillod:** Saam; Boillat; Guillod, Thévenaz, Da Souza; Dos Santos, Da Silva, Raffaele (19e Bongiovanni, 88e Fernandez), Mentha; Despland, Montes.

**Notes:** avertissement à Boillat (59e, jeu dur). Coups de coin: 6-5 (1-5).

PAF



Jorge Da Silva inquiète le gardien loclois Grégory Lora, mais Le Locle battra Cortaillod 4-1. photo Leuenberger

## Serrières II Sortie en toute beauté

SERRIÈRES II - BOUDRY 3-2 (2-1)

Pour son dernier match sous les couleurs serrières, l'entraîneur Ramseyer voulait finir en beauté. Ce fut chose faite mais dans la souffrance.

Après le premier quart d'heure, on pensait que les «verts» allaient s'envoler, car ils s'étaient déjà offert trois superbes occasions, dont un tir sur le poteau de Leuba. Sur la première incursion de Boudry dans le camp des locaux, Aubée se fit l'auteur d'une montée rageuse et il transmit le cuir à Piller qui trompa Menendez. Les Serriérois ne se désunirent pas et égalisèrent par Meury. En fin de mi-temps, l'omniprésent Leuba, auteur de deux passes décisives et d'un but, trompa l'excellent Romero.

Après le thé, les «verts» s'endormirent sur leurs lauriers, ce dont profitèrent les visiteurs pour égaliser par Ferreira, qui mystifia Menendez, sorti à sa rencontre. Les joueurs du lieu

repartirent alors en attaque et marquèrent le but décisif par Burgos, à quatre minutes de la fin de match.

Excellente saison pour la «deux» de Serrières sous la houlette de Ramseyer, qui termine à un point d'Audax-Friül. Qui l'aurait parié en début de championnat.

**Terrain de Serrières:** 50 spectateurs.

**Arbitre:** M. Lucio.  
**Buts:** 18e Piller 0-1. 32e Meury 1-1. 44e Leuba 2-1. 56e Ferreira 2-2. 86e Burgos 3-2.

**Serrières:** Menendez; Ramseyer; Guillaume-Gentil, Maradan; Moulin, Benassi (71e Burgos), Meury (76e Lionello), Leuba, Tacchella; Pattisellano, Ribeiro (56e Poli).

**Boudry:** Romero; Aubée; Billeter; Zanier, Ueberhart; Perez, Baechler (46e Ferreira), Grossin (45e Da Silva); Cosandier (57e Quinche), Piller; Guerrero.

**Notes:** avertissements à Moulin (30e), Guerrero (35e), Ramseyer (75e) et Ferreira (89e). Expulsion de Ramseyer (89e, deuxième avertissement).  
SDE

## Audax-Friül Victoire et titre

LES PONTS-DE-MARTEL - AUDAX-FRIÜL 0-2 (0-2)

La dernière ronde du championnat de deuxième ligue voyait s'affronter le leader Audax-Friül et le relégué Les Ponts-de-Martel. Au vu de la première mi-temps, dominée territorialement par les gens du Bas, la logique était respectée.

Deux actions concrétisées victorieusement par Trani suffisent à Audax-Friül pour démontrer sa supériorité. La deuxième mi-temps était tout autre. Contre toute attente, ce sont les gars de la troupe à Chopard qui prenaient les choses en main. Quelques belles occasions de but échouèrent aux Ponières qui, par maladresse, manquèrent de redoubler le score.

Ce match reflète bien la saison des Ponières, une équipe ne jouant pas trop mal lorsqu'elle a envie mais manquant singulièrement de punch dans les phases finales. Il est à noter

l'entrée en jeu plus que satisfaisante de la jeune relève ponlière concrétisant magnifiquement le travail effectué par leur entraîneur.

Audax-Friül, lui, est reparti des Biolles la coupe de champion cantonal dans les mains. Quant à José Chopard, pour son dernier match en tant qu'entraîneur de la charnière ponlière, il est de mise de le féliciter pour le travail fourni durant ses six années à la tête de l'équipe.

**Stade des Biolles:** 80 spectateurs.

**Arbitre:** M. Deveaux.  
**Buts:** 2e Trani 0-1. 21e Trani 0-2.

**Les Ponts-de-Martel:** Bacalamenti; Jeanneret (65e Lue thi), Haldimann (67e Bader), Delay, Voirol; Zybach, Montandon, Barrat; Guenin, Schwaar (45e Ducommun), Allemann.

**Audax-Friül:** Christinet; I'ranzoso, Weissbrodt, Lurio, Vuillaume; Vuillaume, Losey (83e Zingarelli), Trani (60e Ch ristinet); D'Amico, Troisi, Ciccarone (60e Sanchez).  
IMRO

## Saint-Imier Un match nul qui n'est pas sans inquiéter

SAINT-IMIER - MARIN 1-1 (1-1)

En recevant Marin, les Imériens se devaient de l'emporter pour assurer leur maintien en deuxième ligue. Mais pour avoir évolué à l'image de tout leur deuxième tour, les hommes de Bernard Greub devront passer par un match de barrage contre Corcelles.

Les hommes de Bernard Greub n'ont pas joué leur plus mauvais match. Mais le sort en décida autrement. Sinon, comment expliquer que par trois fois, les Imériens se présentèrent seuls face à Petermann (Schaerz 43e, Calderoni 48e et Giachetto 79e) sans pouvoir conclure?

Et pourtant, Marin jouait le

jeu. «Par correction envers les clubs auxquels nous avons pris des points, nous ne pouvons pas nous permettre le moindre cadeau» expliquait Philippe Gerber. Marin ne fut donc pas complaisant dans la démarche et il fut coriace en première mi-temps particulièrement.

Dans un match qui ne fut pas de grande qualité en regard de l'enjeu, Neuchâtelois et Jurassiens ont évolué dans un registre différent. Saint-Imier avec une pression qui grandissait au fil des minutes et Marin qui désirait s'oxygéner sans brader des points. Antelmi aurait pu crucifier les Erguéliens à la 85e minute, son tir passant par-dessus les buts de Dogana. Et les Imériens devront se prendre alors en charge pour l'événement futur. Mais qui aurait

crû ce printemps que le club erguélien serait dans une pareille situation à l'approche de l'été?

**Fin-des-Fourches:** 120 spectateurs.

**Arbitre:** M. Girardi.  
**Buts:** 15e Schaerz 1-0. 30e R. Penalzoza 1-1.

**Saint-Imier:** Dogana; Humair; Ruefenacht, Doutaz (84e Moreira), Gigandet; Oswald, Heider, Kaempff (46e Genesi), Bigler (75e Giachetto); Schaerz, Calderoni.

**Marin:** Petermann; Richard; Brugger, Mundwiler, Fahrni (69e Jacquet); L. Penalzoza, Zurmuehle, Tortella (81e Bongiovanni), Suriano (69e L. Gerber); R. Penalzoza, Antelmi.

**Notes:** avertissement à Doutaz (8e, faute grossière).  
GDE

## Corcelles Dernière victoire avant le match de barrage

BÔLE - CORCELLES 2-3 (1-1)

Corcelles n'a rien volé samedi après-midi à Champ-Rond en dominant outrageusement une équipe de Bôle étrangement amorphe depuis quatre rencontres déjà.

Les visiteurs se créèrent quatre occasions très nettes de battre Egger durant les vingt-cinq premières minutes du match. L'arbitre donna un petit coup de pouce à Corcelles en accordant un penalty imaginaire (tackle des plus corrects de Rufer), que Chételat transforma à la 35e.

Les «Bolets» tentèrent bien de revenir, mais ils ne parvenaient jamais à inquiéter un tant soit peu Mounir. Durant les arrêts de jeu de la première période, Locatelli réussit pourtant à égaliser, d'un tir dévié décroché des dix-huit mètres.

Las, peu de temps après la reprise, Bôle encaissait un nouveau but, le lob de Kurth frappant la latte, puis le dos d'Egger avant de terminer sa course au fond des filets. A la

65e, Pressl put encore lobber Egger pour donner un avantage de deux longueurs à Corcelles.

Sur ces deux réussites adverses, le gardien ne fut pas à blâmer, au contraire de sa défense, dont le placement très approximatif facilita grandement la tâche de Corcelles qui n'en demandait pas tant. Les «vert et blanc» réduisirent toutefois l'écart à cinq minutes du terme par Oliveira, mais il était trop tard pour espérer revenir à la hauteur de son hôte du jour.

Bôle termine donc sa saison en complet dilettante, qui a perdu ses cinq derniers matches. Gageons que le 9 août prochain en Coupe de Suisse, les protégés du président Rapone sauront se montrer plus batailleurs et inspirés qu'ils ne le furent en cette fin de championnat. Les vacances arrivent à point nommé pour Bôle alors que Corcelles devra encore jouer un match de barrage la semaine prochaine pour assurer son maintien en deuxième ligue.

**Champ-Rond:** 100 spectateurs.

**Arbitre:** M. Pereira.  
**Buts:** 35e S. Chételat (penalty) 0-1. 45e Locatelli 1-1. 53e Kurth 1-2. 65e Pressl 1-3. 85e Oliveira 2-3.

**Bôle:** Egger; Rufer; De Marco, Kurth, Serrano (60e Veya); Le Coulter, Sydler (60e Robert), Locatelli, Veuve; Filippini (70e Bachmann), Oliveira.

**Corcelles:** Mounir; S. Chételat (50e Pressl); Kurth, L. Stoppa, Künzi (86e Pulvirenti); Bulliard, Passos, Nydegger, J.-M. Chételat; F. Stoppa, Dousse.  
TGR

**Classement final**

1. Audax-Friül	22	14	3	5	49-20	45
2. Serrières II	22	13	5	4	55-29	44
3. Deportivo	22	11	3	8	44-38	36
4. Cortaillod	22	9	7	6	35-42	34
5. Marin	22	8	9	5	30-27	33
6. St-Blaise	22	9	6	7	33-35	33
7. Bôle	22	10	3	9	36-36	33
8. Le Locle	22	8	5	9	37-34	29
9. St-Imier	22	6	9	7	37-44	27
10. Corcelles	22	4	6	9	25-32	27
11. Boudry	22	7	3	15	34-48	15
12. Pts-de-Martel	22	2	3	17	19-49	9

Audax-Friül est champion cantonal et participera aux finales de promotion en première ligue. Saint-Imier et Corcelles disputeront un barrage contre la relégation. Boudry et Les Ponts-de-Martel sont relégués.



# VTT Marcel Heller remporte la MegaBike en solitaire

**Sous les toutes premières gouttes de pluie de la journée et par une température plutôt frisquette, c'est Marcel Heller qui a remporté la MegaBike. Le vététiste de Willisau s'est imposé en solitaire, son accélération à La Vue-des-Alpes ayant laissé son coéquipier Marius Wipfli et Reto Wyseier sur place. La course de 40 km a, elle, été remportée par le Chaux-de-Fonnier David Pelot, Béatrice Rihs précédant l'ancienne championne du monde Silvia Fürst chez les dames.**

Renaud Tschoumy

La course des 70 km s'est très vite décaillée. Ainsi, après la première des trois boucles, cinq hommes avaient déjà pris le large. Parmi eux, les trois coureurs qui allaient monter sur le podium. A trente secondes d'eux, un groupe de huit hommes, au sein duquel on trouvait le Chaux-de-Fonnier Philippe Pelot.

«Je ne pouvais pas espérer mieux aujourd'hui, dira Pelot, qui terminera «sa» MegaBike à la neuvième place. Il va de soi que j'aurais souhaité prendre un meilleur rang, mais dans une course, il ne suffit pas d'avoir une idée dans la tête pour que ses vœux se réalisent. Et puis, j'avoue que j'étais «dans le dur» à l'entame de la troisième boucle. Franchement, je n'ai aucun regret à formuler.»

## L'utile et l'agréable

A l'entame de la troisième boucle, justement, le tiercé vainqueur était déjà connu. Coéquipiers, Marcel Heller et Marius Wipfli ont évidemment surveillé de près Reto Wyseier, deuxième l'an dernier. Et lorsque Heller a attaqué à La Vue-des-Alpes, il a très rapidement compris qu'il s'envolait vers la victoire. «J'ai placé un démarrage à la montée, et il y a eu un trou immédiatement, expliquait-il. J'ai donc encore forcé l'allure, et là, j'ai vu que mes deux adversaires lâchaient prise. Je suis vraiment content. A la base, cette MegaBike devait représenter une course d'entraînement pour moi. Mais si l'on peut joindre l'utile à l'agréable...» En effet, pour quoi se gêner?

Reto Wyseier ne se formalisait pas trop de cet échec. «J'ai senti très vite que j'étais un peu limite, expliquait-il. D'ailleurs, je n'ai jamais eu l'occasion de pouvoir passer devant Heller et Wipfli. Ce sont eux qui ont dicté le train. J'ai roulé de manière régulière, mais ce n'était pas vraiment mon jour.»

## Fin inhabituelle

La course des 40 km a connu une fin plutôt inhabituelle. Les deux Chaux-de-Fonniers David Pelot - le frère de Philippe - et Stéphane Grossembacher sont en effet arrivés ensemble au début de la dernière ligne droite et, fidèles à ce qu'il convient désormais d'appeler une habitude, ils ont

relâché leur effort pour franchir la ligne main dans la main. Mais ils n'avaient pas vu que le junior de Guin Samuel Baeriswyl les talonnait. Ce dernier les a donc «sautés» in extremis pour remporter la course, tout surpris de se voir offrir pareille opportunité.

Si David Pelot reste le vainqueur de la course des 40 km, il ne s'attendait pas à pareil scénario: «J'ai bien vu qu'il y avait quelqu'un derrière Stéphane et moi, mais il me semblait très éloigné. Ma foi... Cela étant, je suis content de ma course. J'étais seul en tête et Stéphane est revenu à ma hauteur au-dessus de la Ferme-Modèle. Après, nous nous sommes bien relayés.»

## Rihs surprise

Du côté féminin, la grande favorite de Nidau Silvia Fürst a dû s'avouer vaincue par Béatrice Rihs (Port). «J'avais de la peine dans les montées, expliquait l'ancienne championne du monde. Et c'est dans ce secteur que Béatrice a fait la différence. Il faut dire que je m'entraîne beaucoup en prévision des prochaines manches de Coupe du monde, et mes jambes étaient un peu dures.»

La grande triomphatrice du jour était franchement étonnée de s'être imposée. «Le parcours m'a bien plu, mais j'ai souffert du froid, précisait-elle. Et j'ai eu de gros problèmes à la descente. Je venais ici pour avoir quelques kilomètres de plus dans les jambes... et je m'impose! C'est une belle surprise.»



Meilleure Neuchâteloise, Catherine Schulthess a pris la sixième place. «Je suis contente de ma performance, disait-elle. Je n'avais pas les moyens de suivre les concurrentes qui m'ont précédé, qui plus est en pleine Trans-Neuchâteloise.»

Malgré des conditions atmosphériques difficiles (froid et pluie en fin de course), cette édition 1997 de la MegaBike a donc récolté un fort joli succès, puisque 605 concurrents ont pris le départ. Preuve que la course de longue distance chaux-de-fonnière s'est forgée une belle réputation au sein du peloton.

RTY

## Classements retardés...

La pluie, qui a fait son apparition alors que les meilleurs de la MegaBike en terminaient, a rendu un bien mauvais service aux organisateurs, puisqu'un ordinateur de calcul des temps et des classements a disjoncté.

Corollaire: aucun classement officiel n'a pu être publié hier. Nous vous donnons donc rendez-vous dans une prochaine édition pour les classements intégraux de la MegaBike 1997...

RTY



Marcel Heller: un beau vainqueur pour une belle MegaBike 1997.

photo Leuenberger

## Hippisme: Les Etats-Unis gagnent le Prix des Nations

La série positive des cavaliers helvétiques au CSIO de St-Gall a pris fin dimanche. Victorieux du championnat d'Europe en 1995 et de l'épreuve par équipes l'an dernier au Gründenmoos, les Suisses ont rétrogradé, lors de la seconde manche du Prix des Nations, de la première à la quatrième place. Au barrage, les Etats-Unis ont enlevé la victoire - et un chèque de 138.000 francs - aux dépens de l'Allemagne.

Willi Melliger sur «Calvaro», Urs Föh sur «Jeremia», Beat Mändli sur «Don Ramiro» et Lesley McNaught-Mändli sur «Dulf» se sont battus bravement, prenant même la tête à mi-compétition, avec 1,25 pt, avant d'être écartés

du podium dans la deuxième manche (12 pts). Au prix d'une belle remontée dans la seconde manche, les Américains, qui avaient déjà gagné la semaine précédente à Rome, ont terminé à égalité avec l'Allemagne, championne olympique, battue en tête-à-tête sur le parcours supplémentaire.

Plutôt pessimiste avant l'épreuve, le chef d'équipe Martin Walther se montrait satisfait de ses poulains (...): «Cette quatrième place dans l'équipe mondiale n'est pas mauvaise. On ne peut pas exiger de nous de gagner en permanence. La saison ne fait que débuter, nous allons progresser.»

Avec une seule perche, Willi Melliger s'est confirmé comme le leader de la formation, mais Beat Mändli, avec

«Don Ramiro», ne lui a cédé en rien. Une performance pour un cavalier qui a perdu, il y a trois semaines, sa meilleure monture, «City Banking», décédée de coliques. Alors que Lesley McNaught-Mändli n'a pris aucun risque compte tenu de sa récente fracture de la clavicule, Urs Föh (cinquième à Atlanta) a dû constater que sa jument belge «Jeremia» était loin de sa meilleure forme.

La veille, le Saint-Gallois Markus Fuchs, montant «Sir Galahad», s'était imposé lors d'un barème A comptant pour le Youngster Tour. Le Belge Philippe Lejeune avait quant à lui enlevé, devant près de 5000 spectateurs massés sur le terrain du Gründenmoos, une chasse avec son irlandais «Punjab». / si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION
<b>Demain à Vincennes (trot-attelé, Prix Hygica, Réunion II, Course 1, 2175 mètres, départ 20 h 15)</b>  Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:  <b>Restaurant Cortina</b> Rue du Bois-Noir 39 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 926 93 35  <b>Seule la liste officielle du PMU fait foi</b>	1 Fenrisulven	2175	U. Nordin	U. Nordin	14/1	4a2a3a	14 - Il gravit les échelons sans émotions et va, sans incident, franchir un nouveau palier.
	2 Favori	2175	G. Martens	G. Martens	21/1	1a1a1a	15 - Très régulier à ce niveau, et bien engagé au niveau des gains; une priorité.
	3 Fifi-Control	2175	A. Laurent	A. Laurent	37/1	Da(96)0m	8 - Sage, il a une belle carte à jouer, comme sa musique le démontre.
	4 Finger-Deus	2175	P. Bengala	P. Bengala	18/1	2a5ada	13 - Même pour une rentrée, c'est un des plus riches et paradoxalement celui qui a le moins couru.
	5 Firus	2175	G. Verva	P. Verva	23/1	4aDa0a	1 - Très estimé par son entourage, il n'est de loin pas interdit, car ses gains ne correspondent pas à sa qualité.
	6 Figl	2175	N. Roussel	N. Roussel	28/1	6adaDa	2 - C'est un bon élément qui fait une rentrée, de plus il est plus spécialiste des pistes plates.
	7 Fantastic-Jet	2175	P. Verduyze	J.E. Dubois	12/1	1aDa (96)	9 - Bien dans sa catégorie, il n'aura comme ambition que la quatrième, voire cinquième place.
	8 Fier-Aiglon	2175	J.Y. Bodin	J.Y. Bodin	9/1	1a1a1a.	11 - Sa dernière course ne reflète pas sa vraie valeur et on peut racheter.
	9 Finest-Hour	2175	L.D. Abrivard	L.D. Abrivard	19/1	7a(96)3a	LES REMPLAÇANTS: 0n
	10 Fils-de-Chapeau	2175	J. Bruneau	J. Bruneau	26/1	Da0a5a	7 - Il est trop intermittent et il est difficile de lui faire une confiance aveugle.
	11 Fier-Dolois	2175	D. Dauverve	D. Dauverve	37/1	0a2a6a	4 - A bien tenu sa partie dans un lot un peu inférieur, mais est capable de pimenter.
	12 Fort Knox	2175	J.P. Mary	J.P. Mary	31/1	0a4m7a	
	13 Fresco	2175	L. Peschet	J. Provost	10/1	2a(96)1a	
	14 Fleuret-de-Coudrai	2175	M. Lenoir	M. Lenoir	3/1	1a1a1a	
	15 Feristan	2175	P. Bouin	P. Bouin	6/1	3a1a2a	

## JEUX

### Sport-toto

1 2 x - 2 2 2 - x 1 1 - x 2 x - x

### Toto-X

10 - 12 - 13 - 21 - 22 - 34

### Loterie à numéros

3 - 20 - 21 - 23 - 32 - 40

Numéro complémentaire: 6

Joker: 963.290

## GAINS

### Loterie à numéros

2 x 6 Fr. 513.253.80

7 x 5 + cpl. 49.108.90

291 x 5 2235.70

13.054 x 4 50.-

189.996 x 3 6.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 500.000.-

### Joker

0 x 6 Jackpot = Fr. 621.118.20

4 x 5 10.000.-

31 x 4 1000.-

463 x 3 100.-

4385 x 2 10.-

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 900.000.-

## PMUR

### Samedi à Chantilly,

#### Prix Lavarsine

Non partant: 1

Tiercé: 6 - 2 - 5

Quarté+: 6 - 2 - 5 - 8

Quinté+: 6 - 2 - 5 - 8 - 7

#### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 78,50 fr.

Dans un ordre différent: 15,70 fr.

Quarté+ dans l'ordre: 620,80 fr.

Dans un ordre différent: 77,60 fr.

Trio/Bonus (sans ordre): 4,90 fr.

#### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

6970,00 fr.

Dans un ordre différent:

139,40 fr.

Bonus 4: 33,20 fr.

Bonus 3: 3,80 fr.

#### Rapports pour 5 francs

Zsur4: 19,00 fr.

#### Hier à Chantilly,

#### Prix du Jockey Club

Tiercé: 14 - 11 - 1

Quarté+: 14 - 11 - 1 - 7

Quinté+: 14 - 11 - 1 - 7 - 9

#### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 287,50 fr.

Dans un ordre différent: 57,50 fr.

Quarté+ dans l'ordre: 670,20 fr.

Dans un ordre différent: 56,00 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

14,00 fr.

#### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 8417,80 fr.

Dans un ordre différent:

120,00 fr.

Bonus 4: 13,00 fr.

Bonus 3: 13,00 fr.

#### Rapports pour 5 francs

Zsur4: 15,50 fr.

#### Course suisse

#### Hier à Aarau

Non partant: 3.

Tiercé: 7 - 5 - 6.

#### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 126,50 fr.

Dans un ordre différent: 25,30 fr.

Transformé: 15,10 fr.

### Notre jeu

14\*

15\*

8\*

13

1

2

9

11

\*Bases

Coup de poker

2

Au 2/4

14-13

Au tiercé

pour 13 fr

14-15-X

Le gros lot

7

13

4

6

12

14

15

10



# Tennis Hingis passe, Rosset trépassse...

Marc Rosset a sans doute laissé filer la chance de sa vie en ce premier dimanche de juin sur le court Suzanne Lenglen de Roland-Garros. Battu en quatre sets, 4-6 6-3 7-6 (7-3) 6-3, par le Suédois Magnus Norman (ATP 65) en huitième de finale des Internationaux de France, le Genevois ne retrouvera jamais une occasion aussi belle de jouer la... finale d'un tournoi du Grand Chelem.

Après les éliminations de Pete Sampras, sorti vendredi par Norman, et d'Alex Corretja, battu en quatre sets par le Belge Filip Dewulf (ATP 122), Marc Rosset était, avec le tenant du titre Yevgeny Kafelnikov, l'homme fort du haut du tableau. «C'est vrai que mon tableau était ouvert. Je sentais que je pouvais encore monter en puissance dans ce tournoi, lâchait-il. Je suis déçu!» Il n'a pas fallu longtemps au Genevois pour prendre conscience du terrible gâchis qu'il a commis sur le court.

## Chemin de croix

Avant une quatrième manche qui s'est apparentée à un véritable chemin de croix, Marc Rosset a raté le k.o. dans le troisième set. Dans cette manche, il a eu dans sa raquette une balle de double break pour mener 5-1, et, surtout, trois balles de deux sets à un à 5-2 sur le service de Norman. «Sur la première, un passing de Norman est ramené dans le court par le vent. Normalement, la balle devait finir dans la bâche. Mais une rafale l'a maintenue dans le court. Avec un vent aussi tourbillonnant, ce n'était plus du tennis, mais de la roulette russe.»

En tennis ou à la roulette russe, il faut être capable de garder le contrôle de ses nerfs. Une nouvelle fois, Marc Rosset n'a pas pu contenir la frustration légitime d'être contraint de jouer dans de

telles conditions. «A force de boiser mes coups, le doute s'est installé dans mon tennis» reconnaissait-il. Comme il admettait son manque de résolution dans le tie-break du troisième set qui devait permettre à Norman de virer en tête avant la dernière ligne droite.

Cette défaite est lourde de conséquences pour le Genevois. Avec les 252 points que lui coûte finalement cette quinzaine parisienne, il devrait perdre dix places pour figurer aux alentours du 28e rang. Elle risque, surtout, de saper pour un long moment la confiance nouvelle que Marc Rosset était en train de se bâtir à Paris. «Une chose est sûre, lâchait Rosset avant de quitter le stade. Je me rappellerai très longtemps de ce match...»

## Hingis prend le quart

Fort heureusement, le court Suzanne Lenglen ne fut pas le «cimetièr» de tous les Suisses. Martina Hingis ne partage pas l'infortune de Marc Rosset. Elle s'est qualifiée pour les quarts de finale en s'imposant en 92 minutes sur le score pour le moins inhabituel de 6-3 0-6 6-0 devant l'Autrichienne Barbara Paulus (WTA 18). Elle rencontrera demain Arantxa Sanchez.

Samedi, Hingis s'était pleinement rassurée sur le Central face à Anna Kournikova (WTA 47). Contre Paulus, la Saint-Galloise a connu un deuxième set difficile avec une roue de vélo, un avertissement pour un jet de raquette et, enfin, les sifflets du public qui ne lui pardonnait pas de laisser filer ce set. «Mais pour quoi se battre? Après avoir perdu les trois premiers jeux, il était inutile de s'accrocher dans cette deuxième manche. Chaque point contre Paulus exige une énorme dépense d'énergie. Elle vous laisse toute l'initiative. Je n'étais pas inquiète. J'ai attendu tranquillement la fin du set pour repartir au combat.» Et lui infliger, à son tour, l'humiliation d'un 6-0. / si



Marc Rosset a eu trois balles de deux sets à un...

photo Keystone

## Principaux résultats

**Simple messieurs. Seizièmes de finale:** Bruguera (Esp-16) bat Norman (Be) 6-3 6-1 6-3. Chang (EU-2) bat Simian (Fr) 6-1 5-2 ab. Korda (Tch) bat Ferreira (Afs-13) w.o. Rios (Chi-7) bat Boetsch (Fr) 7-6 (8-6) 6-3 6-4. Rafter (Aus) bat Krajicek (Ho-6) 6-3 4-6 6-4 6-2. Woodforde (Aus) bat Costa (Esp-11) 6-4 7-6 (7-2) 6-3. Blanco (Esp) bat Woodruff (EU) 7-6 (8-6) 6-3 7-6 (7-2).

**Huitièmes de finale:** Dewulf (Be) bat Corretja (Esp-8) 5-7 6-1 6-4 7-5. Norman (Su) bat Rosset (S-15) 4-6 6-3 7-6 (7-3) 6-3. Kafelnikov (Rus-3) bat Philippoussis (Aus) 6-2 6-3 7-5. Medvedev (Ukr) - Kuerten (Br) 7-5 1-6 2-6 6-1 2-2 arrêté par la nuit.

**Simple dames. Seizièmes de finale:** Hingis (S-1) bat Kournikova (Rus) 6-1 6-3. Seles (EU-

3) bat Tauziat (Fr) 6-0 6-1. Sanchez (Esp-6) bat Van Roost (Be) 6-0 6-3. Fernandez (EU-12) bat Perfetti (It) 6-3 7-6 (7-4). Pierce (Fr-10) bat Testud (Fr) 6-1 6-3. Zvereva (Bié) bat Schultz-McCarthy (Ho-14) 7-6 (7-2) 6-4. Raymond (EU) bat Po (EU) 6-4 2-6 6-1. Paulus (Aut-16) bat Farina (It) 6-4 6-1.

**Huitièmes de finale:** Dragomir (Rou) bat Arendt (EU) 6-1 6-1. Coetzer (Afs-11) bat Martinez (Esp-7) 6-7 (4-7) 6-4 6-3. Graf (All-2) bat Spirlea (Rou-13) 6-7 (4-7) 6-2 6-2. Majoli (Cro-9) bat Davenport (EU-5) 5-7 6-4 6-2. Hingis (S-1) bat Paulus (Aut-16) 6-3 0-6 6-0. Sanchez (Esp-6) bat Zvereva (Blr) 6-4 6-2. Seles (EU-3) bat Pierce (Fr-10) 6-4 7-5. Fernandez (EU-12) bat Raymond (EU) 6-7 (4-7) 6-2 6-2.

## BRÈVES

### Duathlon Alain Berger 18e

Spécialiste des courses d'orientation, le Neuchâtelois Alain Berger a pris la 18e place (la deuxième de sa catégorie) des championnats du monde de duathlon de longues distances (8,5 km de course à pied, 150 km à vélo et 30 km de course à pied), hier à Zofingue. Son temps: 7 h 01'57". Les titres mondiaux sont revenus aux Suisses Urs Dellsperger et Natascha Badmann. / si

### GRS De l'argent pour Neuchâtel

Rien à faire contre Laura Bertini. La Tessinoise s'est adjugé la totalité des titres, hier à Macolin, lors des championnats de Suisse de GRS. Le groupe senior de GRS-Neuchâtel a décroché de l'argent dans la compétition par équipes. / si-réd.

### Automobilisme Toujours Henny

Le Vaudois Cyril Henny, au volant de sa Peugeot 306, a remporté sa quatrième victoire dans le championnat de Suisse des rallyes, dont la cinquième manche s'est courue au Tessin. Il est désormais

pratiquement assuré de remporter ce championnat. Les Neuchâtelois Grégoire Hotz et Etienne Calame, sur leur Renault Clio Williams, ont pris la septième place. / si

### Handball C'est la Russie!

La Russie a conquis son deuxième titre mondial grâce à son succès sur la Suède (23-21), en finale des championnats du monde, à Kumamoto (Jap). La France a décroché la médaille de bronze en battant la Hongrie (28-27) dans le match pour la troisième place. / si

### Natation Limite pour Bühler

Le Bernois Christoph Bühler (23 ans) a obtenu la limite pour les championnats d'Europe de Séville sur 50 m libre lors du meeting du Canet (Fr). / si

### Hockey sur glace Les Reds Wings commencent bien

Les Detroit Red Wings ont entamé victorieusement la finale de la Coupe Stanley en allant s'imposer par 4-2 (2-1 1-1 1-0) à Philadelphie face aux Flyers. Le prochain

match de la série (best of seven) aura lieu également à Philadelphie avant que les Red Wings ne bénéficient à deux reprises de l'avantage de jouer devant leur public. / si

### Cyclisme Themann gagne à Zurich

Le Lucernois Michael Themann a remporté samedi Porrentruy - Zurich, la plus longue course en ligne de Suisse (222 km). Le Jurasien Roger Beuchat s'est classé douzième. / si

### Badminton Surprise à Glasgow

Le Danois Peter Rasmussen a créé la surprise à Glasgow en remportant le titre mondial. A l'issue de la plus longue finale jamais disputée dans le cadre d'un grand tournoi (2 h 05'), il a disposé du Chinois Sun Jun 16-17 18-13 15-10. / si

### Volleyball Nouvelle défaite suisse

L'équipe de Suisse féminine s'est inclinée 0-3 contre

la Pologne à Bielsko-Biala dans le groupe E des qualifications pour le championnat d'Europe. Les Suissesses se retrouvent désormais dans un tour de repêchage à Nitra (Slq) avec la Lettonie, l'Autriche, la Roumanie, la Turquie et la Slovaquie où elles tenteront de s'approprier une des deux dernières places qualificatives. / si

### Judo Hischier 7e en Sardaigne

Le judoka helvétique Dominique Hischier (19 ans) a pris la septième place, en moins de 60 kg, lors d'un tournoi élite très relevé à Sassari (Sardaigne). Le Genevois a remporté trois combats par ippon. La victoire est revenue à l'italien Francesco Lepre. / si

### Cyclisme Titre pour Schnorf

La Zurichoise Yvonne Schnorf a remporté son premier titre de championne de Suisse sur route, en s'imposant au sprint, devant la championne du monde Barbara Heeb, hier à Märstetten, dans le canton de Thurgovie. La Bâloise Diana Rast a obtenu la médaille de bronze. / si

# Cyclisme Le froid et la pluie au Giro

L'italien Alessandro Baronti a remporté la quinzième étape du Tour d'Italie, courue par le froid et sous la pluie battante entre Verres et Borgomanero, dans le nord de l'Italie (173 km), aux portes de la Suisse. Baronti console ses employeurs de l'absence forcée de Claudio Chiappucci, mesuré avec un surcroît de globules rouges au Tour de Romandie et privé de Giro.

L'italien a devancé pas moins de huit compatriotes, dont ses trois compagnons d'échappée Filippo Casagrande, deuxième, Paolo Savoldelli, troisième, et Riccardo Forconi, quatrième, alors qu'un peloton de treize favoris est arrivé à 50 secondes et était vaincu au sprint par Andrea Noé devant Paolo Bettini. Une étape de transition avec une seule difficulté notable, le Mottarone, à 1400 m d'altitude (11 km d'ascension à 8% de pente), mais situé à 54 km de l'arrivée.

## Tonkov éprouve Gotti

Si Ivan Gotti, qui s'était emparé du maillot rose samedi à Cervinia, reste leader devant le Russe Pavel Tonkov et le Français Luc Leblanc, les favoris ne se sont pas pour autant ménagés. Sous le déluge et dans le froid, Tonkov a lancé une attaque dans une côte après Stresa, à quelque 25 km

de l'arrivée. Mais Gotti réagit promptement. Le duo faisait mal à ses adversaires, dont Leblanc, qui limitait cependant les dégâts.

Dans la partie finale moins accidentée d'une étape qui se courait aux portes du Tessin, treize hommes, dont les meilleurs au général, se regroupaient derrière les quatre fugitifs, qui avaient compté jusqu'à 6'30" d'avance durant leur fugue de 125 km. Au sprint, Baronti s'avérait le plus tenace, de peu devant le favori Filippo Casagrande et Savoldelli, alors que Forconi, qui avait lancé le sprint, n'insista pas. Le quatuor sauvagardait 50" de marge sur le groupe des favoris.

## Deux victimes

L'étape a fait quelques victimes, dont l'italien Leonardo Piepoli et Axel Merckx, les quatrième et septième du classement général. Le Belge a concédé 4'35", tout comme l'Espagnol Felix Garcia Casas, tandis que l'Italo-Chaux-de-Fonnier a fini exténué à près de neuf minutes.

Rien à signaler de positif de la part des quatre Suisses, Puttini, Jeker, Boscardin et Moos. Seul ce dernier peut être satisfait. Le Valaisan a donné tout ce qu'il avait pour défendre le maillot rose de son leader. A noter que Mario Cipollini, vainqueur de quatre étapes, ne rechigne pas à la tâche dans l'équipe Saeco. / si

## Classements

### Quatorzième étape, Raccogni - Breuil-Cervinia (240 km):

1. Gotti (It) 7 h 06'32" (moy. 33.761 km/h). 2. Miceli (It) à 39". 3. Garzelli (It) à 1'20". 4. Gonzalez (Col) à 1'46". 5. Tonkov (Rus) m.t. 6. Piepoli (It) m.t. 7. Shefer (Kaz) m.t. 8. Merckx (Be) à 1'50". 9. De Paoli (It) à 3'12". 10. Guerini (It) à 3'14". 11. Leblanc (Fr) à 3'16". 12. Serrano (Esp) m.t. 13. Garcia (Esp) m.t. 14. Rubiera (Esp) à 3'48". 15. Gontchar (Ukr) à 4'06". 16. Belli (It) à 4'33". 17. Frigo (It). 18. Secchiari (It). 19. Di Grande (It) à 5'13". 20. Volpi (It). **Puis les Suisses:** 29. Jeker à 9'20". 36. Puttini à 15'04". 64. Boscardin à 31'13". 105. Moos à 32'55".

### Quinzième étape, Verres - Borgomanero (173 km):

1. Baronti (It) 4 h 29'23" (moy. 38.532 km/h). 2. Casagrande (It). 3. Savoldelli (It). 4. Forconi (It) tous m.t. 5. Noé (It) à 50". 6. Bettini (It). 7. Di Grande (It). 8. De Paoli (It). 9. Belli (It). 10. Leblanc (Fr). 11. Sivakov (Rus). 12. Guerini (It).

13. Gotti (It). 14. Shefer (Kaz). 15. Garzelli (It). 16. Tonkov (Rus). 17. Frigo (It) tous m.t. 18. Miceli (It) à 1'12". 19. Gontchar (Ukr). 20. Apollonio (It) à 4'35". **Puis les Suisses:** 47. Moos à 11'42". 77. Jeker à 17'14". 101. Puttini m.t. 133. Boscardin à 20'35".

**Général:** 1. Gotti (It) 70 h 24'51" (moy. 38.613 km/h). 2. Tonkov (Rus) à 51". 3. Leblanc (Fr) à 3'02". 4. Chefer (Kaz) à 3'40". 5. Miceli (It) à 4'07". 6. Guerini (It) à 4'17". 7. Di Grande (It) à 4'56". 8. Belli (It) à 4'57". 9. Merckx (Be) à 4'52". 10. Gontchar (Ukr) à 10'26". 11. Serrano (Esp) à 11'31". 12. Piepoli (It) à 11'37". 13. Garcia Casas (Esp) à 11'58". 14. Garzelli (It) à 12'11". 15. Savoldelli (It) à 13'45". 16. Noé (It) à 16'30". 17. Rubiera (Esp) à 19'07". 18. Berzin (Rus) à 19'14". 19. Bettini (It) à 20'28". 20. Volpi (It) à 22'26". **Puis les Suisses:** 38. Puttini à 48'48". 39. Jeker à 50'32". 80. Boscardin à 1 h 45'32". 117. Moos à 2 h 11'00".

# Midi-Libre Elli gagne, Dufaux renonce

L'italien Alberto Elli, coéquipier du Suisse Pasa Richard chez Casino, a enlevé le 49e GP du Midi-Libre, où le Français Laurent Brochard a signé son troisième succès d'étape. Au sommet du Causse Noir de Millau, après les 6 km d'ascension finale de la sixième et dernière étape Sète-Millau, Brochard a devancé l'Espagnol José Luis Arrieta d'une seconde et le Polonais Dariusz Baranowski de 8".

Devant les conditions météo défavorables, Laurent Dufaux et Richard Virenque ont préféré ne pas prendre le départ. Dufaux figurait au cinquième rang du classement général, mais «seul le Tour de France compte». Roland Meier, 16e du classement général final, termine donc meilleur Helvète. Il a fait mieux que Pascal Richard, qui poursuit son lent

retour vers le sommet. L'Aiglon a perdu cinq minutes hier (25e) et figure au 26e rang final à plus d'une demi-heure.

## Classements

**Sixième étape, Sète - Millau (194 km):** 1. Brochard (Fr) 4 h 54'26" (moy. 39.534 km/h). 2. Arrieta (Esp) à 1". 3. Baranowski (Pol) à 8". 4. Voskamp (Ho) à 12". 5. Peron (It). 6. Totschnig (Aut). **Puis les Suisses:** 17. R. Meier à 1'29". 25. Richard à 4'59". 32. Schneider (S) à 14'33".

**Général final:** 1. Elli (It) 27 h 13'12". 2. Totschnig (Aut) à 5'15". 3. Voskamp (Ho) à 5'16". 4. Hamburger (Dan) à 8'59". 5. Baranowski (Pol) à 15'32". 6. Arrieta (Esp) à 16'15". **Puis les Suisses:** 16. R. Meier à 20'06". 26. Richard à 32'45". 44. Schneider à 45'04". / si



# Voile Olivier Schenker roi du Bol d'or

Dans la bise superlative de samedi, Olivier Schenker a gagné pour la quatrième fois consécutive le Bol d'or du lac de Neuchâtel chez les multicoques, alors que Beat Siegfried terminait en tête des monocoques. Mais, pour d'autres concurrents, le simple fait de terminer relevait déjà de l'exploit.

Jean-Michel Pauchard

L'Yverdonnois Olivier Schenker aime la brise: «Quand ça souffle vraiment, le rôle de l'équipage devient déterminant.» Or Olivier Schenker s'entraîne beaucoup dans la brise. Avec ses acolytes Roderich Hess et Olivier Favre, il a donc remporté samedi pour la quatrième fois consécutive le Bol d'or du lac de Neuchâtel dans la catégorie des multicoques.

La force de la bise avait fait craindre un moment que ce 11e Bol d'or soit annulé, puis avait retardé le départ d'une heure et demie. Mais elle a finalement permis à Olivier Schenker et son RC 27 «Gust» de pulvériser leur propre record de l'épreuve: 2 h 42 pour faire Grandson-La Motte-Grandson contre 3 h 09 sur un parcours presque semblable, puisqu'en 1994, année du précédent record, les multicoques viraient une bouée mouillée devant Portalban.

La bise a aussi permis à plusieurs skippers et équipiers de



Un départ retardé d'une heure et demie, mais un record pulvérisé. photo Galley

montrer ce qu'ils avaient dans le ventre. Par exemple Pierre Gudel, équipier à bord du Joker «Corto». Au début de la course, Pierre Gudel se luxa une épaule, et son skipper André Ehrenberger veut abandonner pour le ramener à terre. Pierre Gudel lui enjoit de n'en rien faire, et l'équipage choisit simplement une stratégie qui évite les manœuvres à répétition. A l'instar d'une minorité de concurrents particulièrement clairvoyants, les occupants de «Corto» prennent donc une option sud avec de longs bords bâbord amures et s'en trouvent fort bien: leur bateau vire

à la Motte en tête de tous les monocoques.

L'équipage de «Corto» ne peut cependant rien contre le retour de «Sarbacane», le Modulo 105 de Beat Siegfried, intraitable au portant et qui remporte le Bol d'or chez les monocoques en 4 h 24.

#### Arrivée originale

Toujours, chez les Joker, «X-Pensif» démaite deux kilomètres avant l'arrivée. Qu'à cela ne tienne: Gérard Baudraz et ses équipiers refusent tout secours, installent un grément de fortune avec leur tangon en guise de mât et un bout de foc pour avancer, et

«X-Pensif» passe la ligne avec seulement 30 minutes de retard sur «Sarbacane».

Enfin, le catamaran «Mystère 6.0 XL» à Didier Pfister offre involontairement à son skipper un challenge spécial pour le spectacle le plus original à l'arrivée: 200 mètres avant la ligne, il enfourne et chavire. Son équipage tente sans relâche de le redresser, mais en vain: le petit multicoque passe donc la ligne en dérivant. Il parviendra par la suite à pointer de nouveau son mât vers le ciel, mais un deuxième chavirage rendra cette fois nécessaire l'aide d'un bateau à moteur pour lui permettre de regagner le port.

Ah oui: chacun à sa manière, tous les autres concurrents ont vécu une mémorable régates. C'est déjà pas mal.

JMP

#### Classements

**Multicoques:** 1. Olivier Schenker (MY), RC 27, 2 h 42'. 2. Gaudin-Lerch (CNC), Ventilo F 20, 2 h 58'. 3. Werner Wittwer (VLM), Ventilo F 20, 3 h 00'. 4. Raymond Cattin (YCB), Ventilo F 20, 3 h 02'. 5. Frank Tinguely (VLM), Ventilo F 20, 3 h 15'. 14 équipages classés, six abandons.

**Monocoques:** 1. Beat Siegfried (CVE), Modulo 105, 4 h 24'. 2. André Ehrenberger (CVG), Joker, 4 h 31'. 3. Marcel Sgualdo (GCNA), Asso 99, 4 h 33'. 4. Jacques Blanc (MY), Joker, 4 h 35'. 5. J.-M. Lanquetin (CVE), Jewel, 4 h 36'. 66 équipages classés, dix abandons.

## Le hockey in line avec le SPORT-TOTO

### Hockey in line Le HCC sans complexes face au champion

**KLOTEN - LA CHAUX-DE-FONDS 8-5 (1-3 2-1 3-1 2-0)**

Dans un match où d'aucuns le voyaient se faire dévorer tout cru par Kloten, le HCC a montré un visage très attrayant sur la piste d'Oberwichtach. Sans complexes, Gino Santerre et ses gars ont réussi un début de match sur les chapeaux de roue(lettes), avant de céder sur le tard, victimes de la fatigue.

Pour sa deuxième apparition dans cette compétition, le HCC a pu s'appuyer sur un Nicolas Herren parfaitement à la hauteur de sa tâche et qui a su mettre toute l'équipe en confiance par quelques arrêts déterminants.

Après un début de match tonitruant qui lui a permis de prendre trois longueurs d'avance, le HCC allait assez mal négocier les moments clés de la rencontre. C'est tout d'abord Wichler qui réduisait l'écart au moment même

où la première sirène retentissait. Mal remis de ce coup du sort, les Chaux-de-Fondsiens concédaient un deuxième but, six secondes après la reprise. Par la suite, les deux équipes se livrèrent à un passionnant chassé-croisé, Leimgruber et Ott redonnant par deux fois l'avantage à leurs couleurs. Jusqu'à ce que Lindemann inscrive deux buts en l'espace de sept secondes, ce qui coupa littéralement les jambes pourtant pleines d'ambitions des gens de Mélézes. Ayant beaucoup donné auparavant, le HCC ne trouva plus alors les ressources pour revenir une fois encore dans un match dont la suite ne fut plus qu'une formalité pour les Zurichois.

Dans cet affrontement d'un très bon niveau, le HCC a démontré que sa présence dans cette compétition n'était pas due au hasard de la préparation. De très bon augure avant le déplacement de samedi à Fribourg (FR Gottéron

- HCC à 21 h 04) et le match de démonstration de dimanche aux Mélézes (17 h) face à la Swiss Selection.

**Oberwichtach:** 544 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Sommer et Simmen.

**Buts:** 2e Leimgruber (Burkhalter) 0-1. 6e Pont (Glanzmann) 0-2. 9e Andenmatten (Glanzmann, Sommer) 0-3. 12e Wichser (Schneider, Kress) 1-3. 13e Rothen (Kress) 2-3. 15e Rothen (Stüssi) 3-3. 23e Leimgruber (Santerre, Burkhalter) 3-4. 26e Lindemann (Balmer, Posma) 4-4. 32e Ott (Leimgruber, Santerre) 4-5. 34e Lindemann (Posma, Balmer) 5-5. 34e Lindemann 6-5. 46e Purdie (Schneider, Posma) 7-5. 48e Kündig (Della Rossa, Schneider) 8-5.

**Pénalités (une minute et demie):** cinq plus une disciplinaire (Kress) contre Kloten, cinq contre La Chaux-de-Fonds.

**Kloten:** Cavegn (25e Weber), Balmer, Posma, Linde-

mann, Purdie; Meier, Schneider, Della Rossa, Folghera; Kress, Stüssi, Rothen, Wichser; Kündig.

**La Chaux-de-Fonds:** Herren; Sommer, Santerre, Pont, Glanzmann; Kradolfer, Ott, Leimgruber, Burkhalter; Andenmatten, Stengel, G. Bourquin. **LCR**

**Autre match:** Berne - Davos 3-8 (2-2 0-0 1-5 0-1).

**Classement:** 1. Rapperswil 3/4 (20-18). 2. Zoug 3/4 (19-17). 3. Kloten 3/4 (16-18). 4. Davos 3/3. 5. Swiss Selection 1/2 (8-3). 6. FR Gottéron 2/2. 7. La Chaux-de-Fonds 2/1. 8. Berne 3/0.



## Hockey sur glace Dans le calme

L'assemblée ordinaire de la Ligue nationale s'est déroulée sans heurts ni remous, samedi à Fribourg.

Le championnat 97/98 débutera le 20 septembre et s'achèvera le 22 février (pour la LNA) en ce qui concerne la phase initiale, qui comprendra 40 matches. Onze journées sont prévues le dimanche. Les huit premiers disputeront les play-off selon la formule habituelle, les trois derniers les play-out (8 matches), au terme desquels

le premier sera assuré de rester en LNA. Les deux derniers (10e et 11e) joueront un tour de qualification avec le premier de LNB (4 matches). Le vainqueur de cette poule restera en LNA ou y accèdera, à condition pour le représentant de LNB de satisfaire aux critères économiques. La première division sera ainsi ramenée à dix équipes. Trois ou quatre arbitres professionnels (dont deux Canadiens) seront engagés pour ce championnat. Les clubs recevant

devront verser 500 francs lors de chaque match pour financer cette opération.

Le championnat de LNB se déroulera sur le même schéma, à ceci près que le dernier des play-out sera relégué en première ligue. Un club de cette catégorie sera promu, la LNB étant ainsi portée à douze clubs pour 98/99.

Cette saison 98/99 devrait d'ailleurs être celle du grand chambardement. La LNA deviendra en effet une Ligue professionnelle, avec un nou-

veau nom (Swiss Hockey League?) et une autonomie totale pour le règlement des transferts en son sein, le mode et le plan de jeu, le calendrier, le nombre d'étrangers et la commercialisation. La LNB serait transformée en «Swiss National League». Tout ceci n'est cependant encore qu'au stade des principes, le comité de la Ligue nationale étant mandaté pour «planifier, proposer et réaliser à temps» les mesures nécessaires. / si

## Gymnastique Sur la bonne voie, la Suisse!

Il faisait froid, bien froid, samedi soir à Saint-Imier, lors du match international de gymnastique artistique masculine qui opposait la Suisse à l'Allemagne et à la Grande-Bretagne. Diable, le décor avait été planté à la patinoire d'Erguël! C'est dans ces conditions pas vraiment idéales pour jouer de la magnésie que l'Allemagne s'est logiquement imposée, devant une équipe helvétique qui a longtemps mené les débats avant de s'effondrer.

Saint-Imier  
Alexandre Lachat

Le verdict final ne souffre aucune discussion: avec un total de 205,30 points, l'Allemagne, grande favorite de la compétition, s'est logiquement imposée devant la Suisse (202,15) et la Grande-Bretagne (198,75). Et pourtant, la formation helvétique, privée de son leader, Felipe Andres, victime de violents maux de tête dès le début de l'après-midi, a longtemps flirté avec l'exploit. En tête jusqu'à la quatrième rotation, elle comptait même une avance de 5,20 points après deux engins sur sa rivale germanique, où le grand Belenki manquait cependant à l'appel.

Des exercices au sol imparfaitement maîtrisés et une succession de chutes et de déséquilibres au cheval-arçons ont précipité la défaite d'une équipe suisse malgré tout remarquable et prometteuse, à trois mois des championnats du monde de Lausanne.

#### Une équipe d'avenir

«Je crois que mes gars ont été surpris de se retrouver devant l'Allemagne et, peut-être en raison du froid qui s'est fait de plus en plus vif au fil du concours, ils ont subitement baissé les bras au sol puis au cheval-arçons», analysait l'entraîneur Peter Kotzrek. Et le nouvel homme fort de Macolin de poursuivre: «Afin de prévenir tout nouvel incident de cette sorte, nous nous entraînerons dorénavant quelquefois dans le froid!»

Malgré la baisse de régime finale de ses poulains, Kotzrek se montrait tout de même très satisfait de sa soirée: «Croyez-moi, je suis très fier de cette équipe. Elle est jeune, motivée et, surtout, elle a un très gros potentiel. Regardez

l'écart qui nous sépare de l'Allemagne ce soir: cela faisait très longtemps que nous n'avions plus été si près de cette formation.»

#### Triple salto de Rehm

Il est vrai que les quelque 500 spectateurs de la patinoire d'Erguël, après avoir applaudi un Donghua Li venu tout d'abord en démonstration puis en spectateur attentif, ont eu l'occasion de voir quelques très beaux numéros, notamment ceux offerts par Pascal Bollmann et Dieter Rehm.

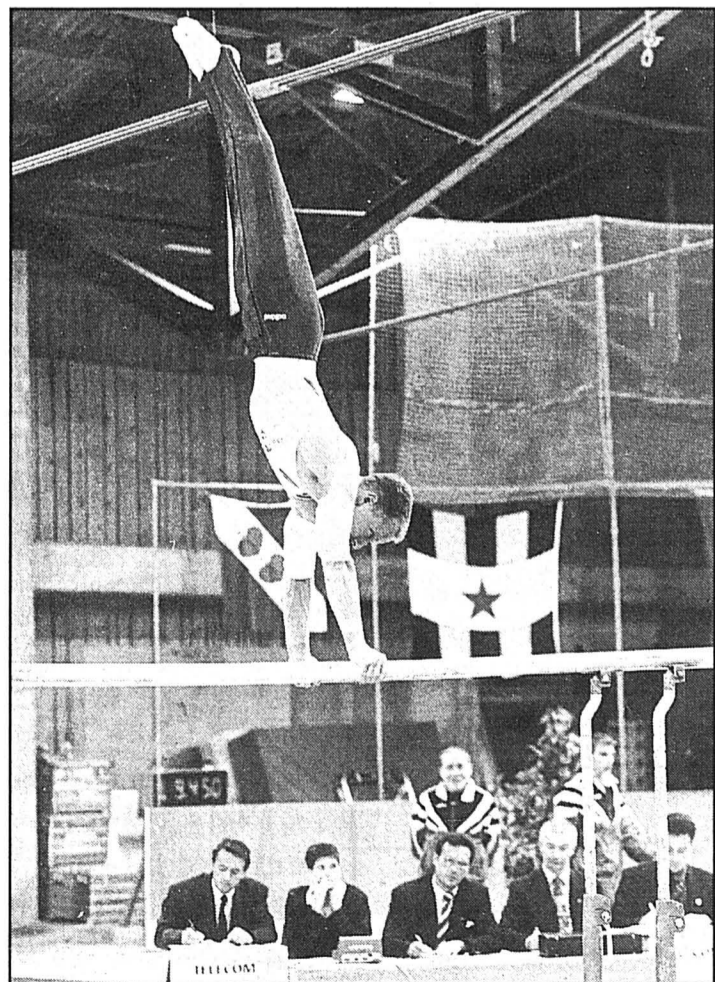
Le premier, âgé de 24 ans et venu de Tuggen (SZ), a obtenu la meilleure note de la soirée avec un magnifique 9,45 aux anneaux. Le second, lui, s'est offert une petite gâterie au saut de cheval avec un triple salto groupé avant, récompensé par un 9,35. Une difficulté rarissime car pleine de risques, cotée au maximum (10,00) comme note de départ et qui pourrait valoir bien des satisfactions au vice-champion d'Europe en titre de la spécialité!

«C'est la première fois que je présentais ce saut en compétition officielle, expliquait le Zurichois, âgé de 23 ans. Certes, la réception laisse encore un peu à désirer, mais je ne suis pas tombé! Dans la perspective des prochains Mondiaux, je vais continuer à travailler ce triple salto. A Lausanne, mon objectif sera d'arriver en finale... où tout sera alors ouvert pour les médailles!»

Martin Fuchs, Sven Strässle, Raphaël Wey et Alexander Zeindler ont complété une équipe helvétique qui a signé le meilleur total de points des trois équipes à la barre fixe. Seuls dix des nonnante exercices présentés samedi soir à la patinoire d'Erguël ont été crédités de notes de 9,00 ou plus: le nouveau code de pointage adopté par la Fédération internationale est sévère et la cotation bien plus basse que par le passé. Il faudra s'y habituer. **ALA**

#### Classement

**Match international à Saint-Imier:** 1. Allemagne (Hirsch, Nikiforov, Farago, Kwiatkowski, Tschernitschek, Zimmermann) 205,30. 2. Suisse (Wey, Rehm, Zeindler, Strässle, Bollmann, Fuchs) 202,15. 3. Angleterre (A. Atherton, K. Atherton, Brady, Frew, Heap, Wink) 198,750.



Dieter Rehm s'est placé sur orbite en prévision des prochains Mondiaux. photo Leuenberger



## Montagne L'argent pour Aubry

Daniela Gassmann, spécialiste de VTT (elle a participé aux JO d'Atlanta), et Martin von Känel, quatre fois champion de Suisse des courses militaires, se sont imposés pour la première fois dans le championnat de Suisse de la montagne, hier à Seelisberg.

Martin von Känel a certes été battu, de 17 secondes. Mais ce fut par un Anglais, Richard Findloff, qui n'entraîne pas en ligne de compte pour l'obtention du titre national. Von Känel s'est assuré la médaille d'or aux dépens du Chaux-de-Fonnier Jean-Michel Aubry, le tenant du titre. «Je ne suis pas déçu, déclarait Aubry. J'ai été lâché entre le septième et le huitième kilomètres, là où ça montait vraiment fort, bien plus que l'an dernier, quand j'avais gagné.»

Chez les dames, Daniela Gassmann n'a laissé aucune chance à Eroica Spiess-Staudenmann, quintuple championne nationale de la spécialité. Détenrice du titre, Isabelle Crettenand-Moretta a dû se contenter de la médaille de bronze.

### Classements

**Seelisberg. Championnat de Suisse de la montagne (9,5 km, 1115 mètres de dénivellation).** Messieurs: 1. Findloff (GB) 50'20". 2. von Känel (ST Berne) 50'37". 3. Aubry (Olympic La Chaux-de-Fonds) 51'03". 4. Sigrist (Langnau a.A.) 51'58". 5. Walker (Gurtellen) 52'43". 6. Müller (Chestenberg) 52'59".

**Dames:** 1. Gassmann (Galgenen) 57'35". 2. Spiess-Staudenmann (Turgi) 59'44". 3. Crettenand-Moretta (CA Sion) 1 h 00'11". / si-réd.

## Motocyclisme Doohan gagne logiquement

L'Australien Michael Doohan a logiquement remporté le Grand Prix d'Autriche des 500 cmc, hier à Zeltweg. Avec cette quatrième victoire de la saison, il conforte ainsi son avance au classement général. Le Français Olivier Jacque (250 cmc) et le Japonais Ueda (125 cmc) ont remporté les deux autres courses.

Samedi, Rolf Biland et Kurt Waltisperg avaient remporté la course des side-cars, deuxième épreuve de la Coupe du monde de la spécialité. Biland avait pourtant pris un bien piètre départ, pointant en dernière position dans la première courbe du circuit. Auteur d'une remontée spectaculaire, Biland avait alors eu envie d'abandonner, puis s'était ravisé en constatant que le retard concédé sur la tête de course n'était pas si important!

### Classements

**125 cmc:** 1. Ueda (Jap), Honda, 40'19"719. 2. Rossi (It), Aprilia, à 0"004. 3. Manako (Jap), Honda, à 6"286. Tour le plus rapide: Rossi 1'39"596 (156,114 km/h).

**Championnat du monde:** 1. Ueda 99. 2. Rossi 95. 3. Sakata 69.

**250 cmc:** 1. Jacque (Fr), Honda, 40'29"266. 2. Waldmann (All), Honda, à 0"622. 3. Biaggi (It), Honda, à 6"412. **Puis:** 15. Petrucciani (S), Aprilia, à 1'09"385. Tour le plus rapide: Capirossi 1'32"392 (168,287 km/h).

**Championnat du monde:** 1. Biaggi 91. 2. Waldmann 82. 3. Jacque 61. **Puis:** 18. Petrucciani 10. **500 cmc:** 1. Doohan (Aus), Honda V4, 41'48"665. 2. Okada (Jap), Honda V4, à 22"077. 3. Cadalora (It), Yamaha, à 22"471. Tour le plus rapide: Doohan 1'28"666 (175,359 km/h).

**Championnat du monde:** 1. Doohan 120. 2. Crivillé 89. 3. Aoki 67. **Side-cars:** 1. Biland/Waltisperg (S), LCR-swissauto, 38'53"380. 2. Klaffenböck/Parzer (Aut), LCR-ADM, à 5"583. 3. Güdel/Güdel (S), LCR-swissauto, à 5"670. **Puis:** 7. Bösigger/Egli (S), LCR-ADM, à 40"341. Tour le plus rapide: Biland 1'35"845 (162,224 km/h).

**Coupe du monde:** 1. Biland 45. 2. Webster 38. 3. Klaffenböck 35. 4. Güdel 29. / si

# Course à pied Coup de théâtre entre Cressier et Chaumont

**C'est sur un coup de théâtre que s'est terminée, samedi après-midi, la 23e édition de Cressier - Chaumont. Alors que le public, massé dans l'aire d'arrivée, s'apprêtait à fêter Daniel Weber, en tête à tous les pointages intermédiaires depuis Enges, c'est le Bernois Stefan Trep qui a débouché en premier dans la dernière ligne droite et qui s'est imposé, devant l'Italien Fogu et l'Ajoulot Sautebin. Weber, très fâché, n'est arrivé qu'en quatrième position, une bonne minute trente après Trep.**

Alexandre Lachat

«J'ai pris une mauvaise direction à deux kilomètres de l'arrivée, s'est aussitôt plaint Weber. Et pour cause: il n'y avait personne pour m'indiquer le chemin à cet endroit-là! Ça s'est passé au dernier ravitaillement, vers une ferme (réd: la métairie d'Hauterive). J'ai continué tout droit et, après 300 mètres, une personne qui passait par là m'a crié: «Mais vous vous êtes trompé de chemin!» Le temps de couper à travers champs, cinq coureurs m'avaient déjà précédé. Je n'ai pu en rattraper que deux. Je pense avoir perdu deux bonnes minutes dans l'aventure.»

Oui, Daniel Weber, Prévôtis de 33 ans exilé au Pâquier fribourgeois depuis douze ans, a vraiment joué de malchance sur les 13 kilomètres séparant Cressier de Chaumont. Au passage d'Enges, il comptait déjà une bonne quinzaine de secondes d'avance sur Fogu et Trep. Puis une bonne quarantaine avant la fameuse - et fatale pour lui - métairie d'Hauterive. Au milieu de ce bel après-midi ensoleillé mais fortement balayé par la bise, le malheur a voulu qu'il effectuât

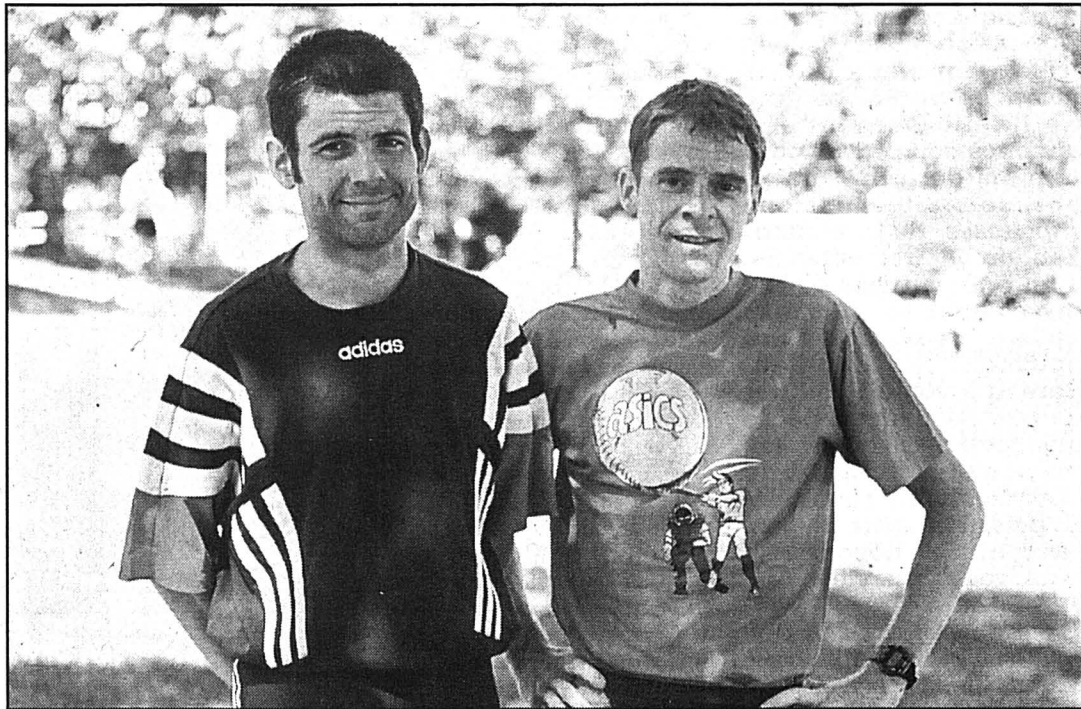
ses premières foulées dans la classique neuchâteloise. «Oui, c'était ma première participation à Cressier - Chaumont... et sûrement aussi ma dernière!», ajoutait-il, visiblement aussi déçu que contrarié.

### Un prix spécial

Les organisateurs, eux, ont fait humblement leur mea culpa et assumé leurs responsabilités en plaidant toutefois les circonstances atténuantes. «La banderole qui avait été posée à la métairie d'Hauterive a été arrachée par la bise. Comble de malheur: la dame qui se trouvait là juste avant le passage de Weber venait de retourner à l'intérieur, car elle avait froid. C'est là un malheureux concours de circonstances, que nous assumons.»

Navrés qu'une telle mésaventure ait pu arriver, le président Fritz Gätzi et son équipe sont parvenus à réchauffer un peu l'ambiance en attribuant au malheureux Weber un prix spécial d'une valeur équivalente à celui offert à Trep. Un Trep très fair-play, qui ne pouvait se réjouir quant à lui de sa victoire: «Pour moi, le véritable vainqueur de cette course, c'est Daniel. C'est clair. Jusqu'à la métairie d'Hauterive, il avait très nettement dominé la course.»

**Messieurs:** 1. Trep (Liebefeld) 53'19". 2. Fogu (Italie) 54'02". 3. Sautebin (Courgenay) 54'49". 4. Weber (Le Pâquier) 54'54". 5. Oppliger (Corsier) 55'03". 6. Bosch (France) 55'10". 7. Wahl (Bévilard) 55'33". 8. F. Schmid (Berne) 56'09". 9. K. Schmid (Rosshäuser) 56'19". 10. Costa (Italie) 56'27". **Puis:** 13. Glauser (Couvet) 58'08". 14. Robert (Peseux) 58'20". 15. M. Da Silva (Peseux) 58'34". 17. Bel (Le Cerneux-Péquignot) 59'13". 20. Franchino (Italie, premier junior) 59'41". 21. Furrer (Bevaix) 59'42". 22. Clerc (Dombresson) 59'59". 23. Ackermann (Lajoux) 1 h 00'19". 24. Ruedin (Cressier) 1 h 00'37".



Stefan Trep (à droite) a profité de la mésaventure survenue à Daniel Weber (à gauche). photo Charrière

Agé de 34 ans, l'athlète de Liebefeld, excellent spécialiste de marathon (2 h 18'48" en 1988 à Berlin), a ainsi triomphé à Chaumont lors de sa troisième tentative, après s'être classé quatrième en 1995 et deuxième l'an dernier. Victorieux en 53'19", il est resté toutefois assez éloigné

du record du parcours (49'54" par Peter Hayd en 1981). Le meilleur Neuchâtelois se nomme François Glauser. Le coureur de Couvet a terminé treizième, en 58'08".

### Fabiola, qui d'autre?

Côté féminin, Fabiola Rueda-Oppliger a mené la

course à sa guise. Jamais inquiétée, la Genevoise s'est très facilement imposée, dans un chrono (1 h 09'09") tout de même assez éloigné du record du parcours qu'elle détient depuis 1994 (1 h 00'04"). «J'ai préféré venir ici plutôt que d'aller à Seelisberg courir le championnat de Suisse de la montagne, championnat qui ne m'intéresse plus trop», a-t-elle lancé. Deuxième en 1 h 10'33", Marianne Cuenot a été la meilleure Neuchâteloise de la journée.

Plus de 200 concurrents (217 exactement) sont venus à bout des 750 mètres de dénivellation de cette belle course de montagne, qui continue d'attirer des coureurs au-delà des frontières helvétiques: une bonne vingtaine d'athlètes français, italiens et tchèques ont usé la semelle de leurs godasses sur les chemins menant à Chaumont samedi après-midi.

ALA

### Classements

25. Vuilleumier (Tramelan) 1 h 00'43". 28. J.-M. Benoit (La Chaux-de-Milieu) 1 h 01'22". 29. Perregaux (La Chaux-de-Fonds) 1 h 01'38". 30. Vauthier (Les Vieux-Prés) 1 h 01'58". 31. Montandon (Marin) 1 h 02'06". 32. Yerly (La Chaux-de-Fonds) 1 h 02'08". 33. Grandjean (Le Locle) 1 h 02'16". 35. Müller (Môtiers) 1 h 02'30". 37. Oliveira (La Chaux-de-Fonds) 1 h 02'39". 39. Froidevaux (Le Bémont) 1 h 02'57". 40. J. Da Silva (Cressier) 1 h 02'59". 42. Pellaton (La Brévine) 1 h 03'25". 44. Fatton (Villars) 1 h 03'57". 45. J.-D.

Schmid (La Brévine) 1 h 04'10". 47. Boillat (Cressier) 1 h 05'07". 50. Ruchti (Bôle) 1 h 05'58". 51. Ch. Benoit (La Neuveville, deuxième junior) 1 h 05'58". 58. J. Schmid (La Brévine, troisième junior) 1 h 07'46". 198 classés.

**Dames:** 1. Rueda-Oppliger (Corsier) 1 h 09'09". 2. Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) 1 h 10'33". 3. Thüler (Cornaux) 1 h 14'35". 4. Gauthier (Le Locle) 1 h 16'35". 5. Schick (La Brévine) 1 h 16'38". 6. Guillod (Lamboing) 1 h 18'56". 7. Enrico (Neuchâtel) 1 h 19'47". 8. Vitaliani (Cressier) 1 h 21'17". 9. Ferrari (Couvet) 1 h 22'52". 10. Pozzo (Italie) 1 h 23'41". 19 classées.

## Athlétisme Widmer et Gurnham s'installent

**Dans des conditions particulièrement difficiles (très fort vent de face dans la ligne d'arrivée), le Genevois Kevin Widmer s'est installé au sommet de l'élite suisse du 400 m en battant Mathias Rusterholz, samedi à Wil, lors du premier Swiss Meeting de l'année. Son temps de 46"22 a le poids d'une qualification imminente pour les Mondiaux d'Athènes, qualification fixée à 45"80. Pour sa part, Rusterholz (46"44) ne semblait pas trop affecté par sa défaite.**

En terre saint-galloise, le junior chaux-de-fonnier Steve Gurnham se retrouvait pour la première fois de sa carrière en série internationale, en ayant une légère appréhension. Dans ce 800 m où le lièvre devait assurer 52 secondes aux 400 mètres pour André Bucher, le junior de l'Olympic a fort bien tenu la comparaison avec ses onze adversaires en terminant cinquième d'une course remportée par le Britannique Andrew Hart en 1'48"82 devant Bucher (1'49"12). Terminant en 1'51"62 sur les talons du Marocain Lakal et du vice-champion national Friedli, Gurnham s'est installé dans l'élite nationale du 800 mètres. Si l'on tient compte que Lakal et Friedli ont des records personnels de 1'47"32 et 1'48"12, le Chaux-de-Fonnier devrait réali-

ser les 1'50"70 exigés pour les championnats d'Europe juniors.

Le Jurassien Raphaël Monachon a remporté en force et de belle manière le 110 m haies en 14"12 en affrontant un vent de 1,9 mètre à la seconde. Il est encore difficile d'évaluer si le temps de l'athlète du CA Courtelary, face au vent, le place en trajectoire vers les 13"70 requis pour les Mondiaux.

Dans le panorama régional, le vent a été trop favorable pour le junior Julien Fivaz (Olympic) au saut en longueur où il fut mesuré à 7,13 m avec un anémomètre fixé à 4,2 m/s. La cadette de l'Olympic Laurence Locatelli a retrouvé ses meilleures sensations au disque en se classant deuxième du concours national avec un lancer à 41,90 m qui devrait lui assurer une sélection aux Jeux cadets de Lisbonne. Nelly Sébastien, elle, a franchi 1,74 m en hauteur pour une troisième place, alors que Céline Jeannot a été créditée de 60"38 sur 400 m haies.

Dans le 800 m, Catherine Vuille, du CA Courtelary, a mis toutes ses forces prématurément dans l'action pour terminer à la peine en 2'17"80, alors que sa camarade de club Christelle Mérillat réalisait 59"98 sur 400 mètres. Quant à Noémie Sauvage (CA Courtelary), elle a été créditée de 25"56 sur 200 m contre un vent de 2 m/s. **RJA**

## Coupe d'Europe La sélection

A l'issue du meeting de Wil, la sélection suisse pour la Coupe d'Europe du week-end prochain à Dublin (première ligue) a été établie. Anita Weyerermann, qui courra jeudi à Rome, s'alignera soit sur 1500 soit sur 3000 mètres.

**La sélection. Messieurs. 100 m:** à désigner. **200 m:** Tonazzi. **400 m:** Widmer. **800 m:** Bucher. **1500 m:** Philipp. **3000 m:** Röhlin. **5000 m:** Schweickhardt. **110**

**m haies:** Monachon. **400 m haies:** Schelbert. **3000 m steeple:** Bandi. **Hauteur:** Stauffer. **Perche:** Csebits. **Longueur:** Schranz. **Triple:** Brechbühl. **Poids:** Meyer. **Disque:** Buchs. **Marteau:** Dazio. **Javelot:** Galliker. **4 x 100 m:** Du Bois, Keller, Harzenmoser, Thurnherr, Tonazzi. **4 x 400 m:** Widmer, Rusterholz, Reimann, Schelbert.

**Dames. 100 m:** Donders. **200 m:** Donders. **400 m:** Simasotchi.

### BRÈVES

#### Record à la perche

L'Allemande Andrea Mueller a battu le record d'Europe du saut à la perche en franchissant 4,30 m à Worms. / si

#### Huber passe les 8000 points

Le Finlandais Eduard Hämäläinen (8617 points au décathlon) et la Britannique Denise Lewis (6736 points à l'heptathlon) ont dominé le meeting international de disciplines multiples de Götzis, en Autriche. Neuvième, l'Urain Philipp Huber (23 ans), avec 8017 points, s'est fait l'auteur d'un véritable exploit en devenant le quatrième Suisse à dépasser les 8000 points, ce qui lui a valu de se qualifier pour les Mondiaux d'Athènes. Seuls avant lui Stephan Niklaus (8334 points en

1983), Beat Gähwiler (8244 en 1988) et Christian Gugler (8046 en 1982) étaient parvenus à franchir la barrière mythique. / si

#### Gebreselasie rate le million

Haile Gebreselasie a réussi le meilleur temps mondial de tous les temps sur deux miles en 8'01"08, samedi à Hengelo, aux Pays-Bas, mais a raté la prime d'un million de dollars qui était promise à qui descendrait sous les huit minutes. Son rival Morceli a abandonné. L'autre exploit de la journée a été réalisé par le Marocain Hicham El Guerrouj, qui a bouclé le 1500 m en 3'29"51, meilleure performance mondiale de l'année. Côté suisse, Anita Weyerermann a battu son meilleur temps personnel de neuf se-

condes sur 3000 m (8'41"42), où elle a pris la deuxième place derrière la Kenyane Lydia Cheromei (8'38"86). Sixième du 800 m en 2'02"03, la Thurgovienne Regula Zürcher a manqué la limite pour les Mondiaux, fixée à 2'01"00. / si

#### Mary suspendue

Trois athlètes américains, dont Mary Decker-Slaney, ont été suspendus directement par la Fédération internationale (IAAF) pour dopage. Cette décision a été prise en vertu d'une nouvelle règle, «qui permet désormais à l'IAAF de prendre l'initiative d'une suspension quand une fédération n'y parvient pas». Outre Mary Decker-Slaney, Sandra Farmer-Patrick et un troisième athlète dont le nom n'a pas été révélé ont été suspendus. / si



# Interview Jean-Paul Cateau: «Je ne quitte pas «ABE» pour un autre poste»

Après quatre ans passés à «A bon entendeur», le long frisé sympa aux p'tites lunettes — rien à voir avec un intello barbant — a annoncé son retrait pour le mois de juin. Quatre ans, soit 150 émissions «ripolinées» de 25 minutes hebdomadaires chacune, à un rythme très soutenu, «avec des moyens limités», autant de raisons qui poussent Jean-Paul Cateau à vouloir souffler un peu. A 36 ans, il pense que cette décision est saine pour lui autant que pour la chaîne romande. Et puis, il a envie de goûter à autre chose, de se renouveler. Interview.

— Il y a quatre ans, lorsque vous avez repris «ABE» avec Martina Chyba, c'était un sacré défi: il s'agissait d'une émission dinosaure, 17 ans d'âge, présentée par une journaliste pas moins dinosaure, Catherine Wahli...

— Il est vrai que succéder à Catherine Wahli n'était pas chose facile: l'émission était typée, ciblée et avait son public. Nous avons donc décidé de faire tout autre chose. L'objectif premier était de faire du reportage, de mettre en valeur l'image, ce qui était laissé de côté dans la précédente émission, car tout passait par Catherine Wahli et le plateau. D'accessoi-

re, nous avons fait de l'image notre matière première, indépendamment du plateau où il y avait un style, un ton. Nous avons aussi choisi d'élargir les sujets, de sortir un peu des p'tits pois-carottes pour traiter de thèmes de société, comme le tatouage ou l'ecstasy.

— En parlant de ton, il est vrai que Martina Chyba avait une façon particulière de s'adresser au public en fin d'émission avec son «Salut!»...

— C'est marrant, les gens n'ont retenu que le «Salut!», qui venait en fin d'émission, alors que le ton était nouveau tout au long d'«ABE». Ainsi, quand il fallait dire à un représentant de la Migros que ce qu'il vendait était dégueulasse, eh bien, on lui disait que c'était dégueulasse. Nous avons voulu être nous-mêmes et c'est cela qui a donné le ton de l'émission.

— Aujourd'hui, considérez-vous avoir relevé le défi?

— Je crois qu'il l'était déjà après la première année. On nous attendait au tournant, mais très vite, le public nous a suivis. Bien sûr, il y a toujours les grincheux, ceux qui ont écrit, disant qu'ils préféreraient Catherine Wahli. Mais aujourd'hui, ce genre de courrier n'a quasiment plus cours. Et de toute façon, Martina et moi n'avons jamais eu la prétention de vouloir plaire à tout le monde.

— Depuis septembre dernier, vous présentez «ABE» avec Isabelle Moncada, mais on vous sentait plus complice avec Martina Chyba...

— C'est différent. Il est vrai qu'avec Martina, on s'envoyait plus de vannes sur le plateau qu'avec Isabelle. Disons que depuis un an, on est un peu plus sérieux, ce qui n'enlève rien au fait que je m'entends très bien avec Isabelle.

— En quatre ans, considérez-vous avoir fait le tour du problème?

— Oui, dans la mesure où ma décision est saine pour moi et pour l'émission. Je ressens aujourd'hui le besoin de faire autre chose, de me renouveler. Je crois que j'ai amené ce que j'avais à apporter à cette émission. Je suis parti sur un bilan. C'est un choix. Rien à voir avec un autre poste, et ça en surprend plus d'un. Donc, je n'ai pas de projet, si ce n'est que je vais rester dans la maison et, à la rentrée de sep-



Jean-Paul Cateau (ici avec Isabelle Moncada): «Immortelle, «A bon entendeur»? Je ne crois pas, mais une émission de consommation aura toujours sa place à la télévision».

photo tsr

tembre, travailler pour le département de l'Information. Il faut savoir que produire une émission est une lourde charge et je ne me sens pas producteur à vie. Il y a un moment où il faut changer de rythme.

— Mais plus précisément, quelles sont vos envies?

— Repartir dans le terrain et faire du reportage dans des domaines aussi vastes que la société, l'économie, des sujets suisses ou étrangers. De toute

façon, toutes les émissions de la TSR ont des palettes assez larges.

— On ne vous verra donc plus forcément à l'image. Ainsi, vous n'appartenez pas à la race de ceux qui ont à tout

prix besoin d'être reconnu pas sa concierge?

— Je ne sais même pas si ma concierge a la télé (rires)! Mais il ne faut pas se leurrer, c'est gratifiant de faire de l'antenne, de présenter un travail dans lequel on croit et qu'on a eu du plaisir à réaliser. Donc, il ne faut pas dire que ça ne correspond à rien du tout que d'apparaître devant une caméra. Seulement pour moi, ça n'est pas un but en soi.

— Et si l'on vous disait que vous avez la tête de l'emploi pour présenter le JT, vous qui avez d'ailleurs assuré durant deux ans le «Journal romand»?

— Je réfléchirais à cette proposition, mais si j'arrête «ABE», c'est pour souffler un peu, donc, je ne sais pas trop si j'accepterais.

— Révons un peu: si la direction des programmes de la TSR vous donnait carte blanche pour l'émission de vos rêves?

— Je suis un amoureux des bateaux, de la mer et des voyages — j'ai d'ailleurs un bateau sur lequel je passe pas mal de mes vacances. Donc si la TSR me donnait carte blanche et 10 millions de francs, je ferais une émission — on peut rêver! — sur la mer, les voyages, l'évasion...

On peut rêver.

Propos recueillis par Corinne Tschanz

## L'anecdote

«C'était lors d'un tournage pour l'émission «ABE» de Noël, l'an dernier. Nous étions, avec Martina Chyba, à Grimentz pour la séquence de présentation avec des chiens de traîneau. Nous étions à l'extérieur, dans la neige, il faisait nuit et l'éclairagiste nous avait fait un éclairage somptueux, genre aurore boréale. Puis, soudain, la panne. Nous nous sommes retrouvés paumés dans la nuit noire, à 200m de tout le monde, avec les chiens qui commençaient à s'exciter car ils sentaient leurs maîtres plus bas, et nous ne savions vraiment pas comment nous sortir de là. Quand, tout à coup, le miracle est arrivé: la lumière est revenue!»

CTZ

## «Je fais toujours mes courses avec une liste»

La mémoire? Pas son truc, à Jean-Paul Cateau! D'ailleurs, il en convient. Rien à voir donc avec un éléphant... dans un magasin de porcelaine. Et pourtant, les magasins, ça le connaît. Le futur ex-animateur d'«ABE» confie même bien aimer cette mission caddie, qui représente pour beaucoup une corvée. Très organisé, comme il dit, il va toujours faire ses «commis» avec une liste, et, se rend autant chez les petits commerçants «surtout pour les fromages» que dans les grandes surfaces «lorsque j'organise un barbecue avec les copains». Mais pas question de traîner entre les rayons et d'acheter n'importe quoi. Au fait, Jean-Paul Cateau, le prix d'un litre de lait upérisé?

(Il se marre) «1fr.75, en grande surface...». Eh, on ne va pas piéger aussi facilement Monsieur Consommation!

Musicien, il joue de la clarinette

Quant à savoir où vont ses préférences en matière de cuisine, Jean-Paul Cateau avoue être un peu tout à la fois: «Je déteste la monotonie». Ainsi, il apprécie autant un plateau télé devant ses émissions favorites, dont «Temps présent», «Thalassa» ou «ABE» — «Je suis surtout un grand zappeur» — que les bons petits plats mijotés au resto, «tout particulièrement ce que j'appelle la nouvelle cuisine, des plats à mi-chemin entre la nouvelle cuisine et ceux des brasseries».

Lorsqu'il est de sortie, Monsieur «ABE» peut se rendre au cinéma, «parfois trois fois par semaine et puis plus du tout durant un mois». Dernier film vu? Trou de mémoire! Mais il annonce que le prochain sera «Assassin(s)» de Mathieu Kassovitz. Côté musique, Jean-Paul Cateau se délecte de classique, particulièrement de Mozart, et de chanson francophone. Son dernier disque? Zazie. Et puis, il faut savoir que l'homme est musicien: «Je joue de la clarinette dans un orchestre amateur à Genève», l'orchestre Saint-Pierre Fusterie pour les fans. Au fait, Jean-Paul a-t-il des admiratrices, comme ce tombeur de Massimo Lorenzi? «Non, je n'ai jamais reçu de

message enflammé». A bon entendeur...

Alors, à défaut de lettres chaudes, le soir, avant de s'endormir, ce grand lecteur d'1m85 se plonge dans un bouquin. «Il est vrai que je ne m'endors jamais sans avoir lu ne serait-ce que cinq minutes». Actuellement, il dévore un ouvrage en trois tomes de Christian Jacq sur l'Égypte des pharaons. Et quand on lui demande, juste avant de le laisser dormir, de nous glisser à l'oreille l'un de ses bons côtés, il ne voit vraiment, mais vraiment pas, et lance: «Mon profil!». Caramba, quel humour (pour reprendre l'une de ses expressions)!

CTZ

## Lucky Luke A 50 ans, le cow-boy est encore bien vert

Lucky Luke, le «pauvre cow-boy solitaire» le plus célèbre de l'Ouest, qui de surcroît tire plus vite que son ombre, ne ressent guère le poids des ans. Il a aujourd'hui 50 ans, mais ce demi-siècle de chevauchée à travers les plaines sauvages sur le dos de Jolly Jumper ne lui a pas fait prendre une ride.

Lorsque Maurice de Bevene, dit Morris, crée le personnage en 1947, il ne se doute pas qu'il va devenir une légende. Cinquante ans et 70 albums plus tard, Lucky Luke est au panthéon de la BD, elle-même consacrée 9e art, une appellation sortie de la bouche de Morris. Le Festival BD de Sierre consacre une exposition à l'alerte quinquagenaire.



Les aventures de Lucky Luke sont volontairement parodiques. Tous les ingrédients du «western spaghetti» s'y retrouvent. Au fil des aventures, Morris a croqué quelques géants du genre tels que Lee van Cleef ou Gary Cooper. Mais le fil rouge de

toutes les aventures du garçon vacher est l'importance donnée aux personnages idiots.

L'apparition des frères Dalton en 1951 a fait un tabac auprès des lecteurs, à tel point que leur nom est devenu indissoluble de celui du héros principal. Le chien Rantanplan, parodie de Rintintin, a même connu une vie propre hors des aventures de Lucky Luke puisqu'une dizaine d'albums lui sont consacrés.

Les croque-morts sont tout aussi indissociables de ces aventures. Pour les dessiner, Morris s'est servi de caricatures de ses professeurs qu'il avait réalisés alors qu'il étudiait chez les Jésuites. Quant à la cigarette du héros, qui ne fumait pas à ses débuts, elle est tombée sous le coup de la censure américaine lors de l'adaptation en dessins animés produits par l'américain Hanna-Barbera. / ats

## EN BREF

### Concours Créez une canette!

Vous êtes fan de canette? Alors participez au concours lancé par la Coopérative Igora, à Zurich. Le gagnant se verra récompenser par un voyage à Las Vegas. Cette année, il s'agit de créer, façonner, sculpter les canettes en alu en forme d'engins de transport les plus drôles, tels un vélo, un boguet, une voiture, un tracteur ou encore un aéronef, un camion, un train ou un tram. L'artiste zurichois Paul Leber a déjà apporté la preuve de la faisabilité du concours en présentant un patineur «In line» composé d'éléments les plus divers.

Les créations originales sont à envoyer jusqu'au 15 août 1997. Les dossiers de participation peuvent être demandés au 01 / 386 29 33.

CTZ

### Bulle Dentelle à l'honneur

Le Musée grüerien de Bulle, à Fribourg, présente jusqu'au 31 août une exposition de dentelles anciennes et nouvelles. L'exposition montre sur 400 m<sup>2</sup> des dentelles datant du XVIIe siècle jusqu'à nos jours. L'Association des dentellières de Gruyère montrera des dentelles et des files exécutés par ses membres. Par ailleurs, vingt dentellières d'aujourd'hui provenant de huit pays (Allemagne, Autriche, Finlande, France, Irlande, Italie, République tchèque et Suisse) présenteront des œuvres originales faites avec des matières nouvelles. Aux fuseaux ou à l'aiguille, portant les noms évocateurs d'Alençon, Valenciennes, Lille ou Chantilly, ces dentelles rappellent les fastes de la cour royale au XVIIe et XVIIIe siècles et la richesse de la grande bourgeoisie du XIXe siècle. / ats-ctz

### Danemark Fessée interdite

Le Danemark interdit la fessée. Le Parlement vient de voter à une voix de majorité (52 pour et 51 contre) en faveur de l'interdiction de tout châtiment corporel infligé par les parents à leurs enfants. Il met ainsi fin à plusieurs années de débats sur la question.

Cette loi a été adoptée par les partis du gouvernement (social-démocrate et radical) avec le soutien de l'extrême-gauche. Ce vote est intervenu après de vives altercations entre la gauche du Parlement, à l'origine de cette loi, à la droite opposée à cette intrusion de l'Etat dans la vie privée de la famille. Le Danemark est le dernier pays nordique, après la Suède, la Norvège et la Finlande à interdire la fessée. / ats



# Zoociété Serpents: réhabilités pour d'autres révélations

Dans un livre paru en 1984, l'émérite naturaliste E.O. Wilson s'interrogeait sur un lien en nous plus que profond - lisez «génétique» - à la nature. Notre peur des serpents tenait un rôle non négligeable dans son argumentation. En Israël, un récent programme socio-éducatif recourant à des serpents apporte une simple et édifiante contradiction à E.O. Wilson...

Dans «Biophilia», E.O. Wilson entendait faire sens de nostalgies manifestées chez les humains, surtout ceux qui enchaînent tous les jours embouteillages malodorants, course contre dix montres à la fois, fast-food aseptisé - côté microbes et imagination -, recourse, re-embouteillages... Alors, leurs ruées du dimanche vers les espaces verts: une fuite ou la réponse à un appel venu de notre passé non humain? Et aussi, nos goûts architecturaux et aménagistes: réminiscences de savane, d'arbres refuges, d'éminences de guet, de points d'eau? Dans cette optique, la moindre de nos plantes vertes prend du sens! Mais, pour nos décors urbains ou privés, l'éventail des formes est-il si large qu'il faille s'émerveiller d'y retrouver des objets rappelant la nature? Et soupçonner là quelque gêne malin?

Wilson évoquait aussi à l'appui de son hypothèse tout ce qui nous met mal à l'aise, ainsi les fourrés, refuge possible du fauve, de l'araignée, du serpent... Ces phobies seraient-elles des arguments de plus quant à des liens intimes avec un envi-

ronnement que nous avons tout juste quitté, à l'échelle des temps géologiques? Du serpent, Wilson soulignait sa place dans les sociétés humaines, sa récurrence dans nos rêves, la réaction de crainte qu'il provoque chez nous, comme chez la plupart des animaux, à commencer par nos cousins primates.

## Contradicteurs tout pratiques

Or, tout récemment, deux chercheurs israéliens, Abraham Shalev et Dror Ben-Mordehai, qui mènent une recherche sur l'utilisation originale de serpents comme auxiliaires parathérapeutiques auprès de personnes défavorisées, se sont rendus compte, en «étalonnant» leurs expériences dans un jardin d'enfants, que les tout petits étaient bien peu à manifester une phobie du serpent - les deux chercheurs visaient là des esprits «pas encore orientés par la culture», belle illusion, vu le zoo dont on fait le quotidien de nos enfants! Les mêmes boas et couleuvres n'ont pas suscité de panique générale non plus chez les destinataires premiers du programme: enfants handicapés, adolescents caractériels, aînés en home. La toute simple démarche de Shalev et Ben-Mordehai ne confirme donc pas Wilson sur la peur du serpent inscrite dans nos tréfonds, ni ce que le sens commun dit de notre relation à ces reptiles. Certes, dans l'expérience, certains enfants n'ont pas surmonté leur peur, ni quelques vieilles personnes leur dégoût, mais la plupart ont manipulé, à des degrés variables, les serpents qu'on leur présentait. Parmi les enfants, à qui l'on a donné une

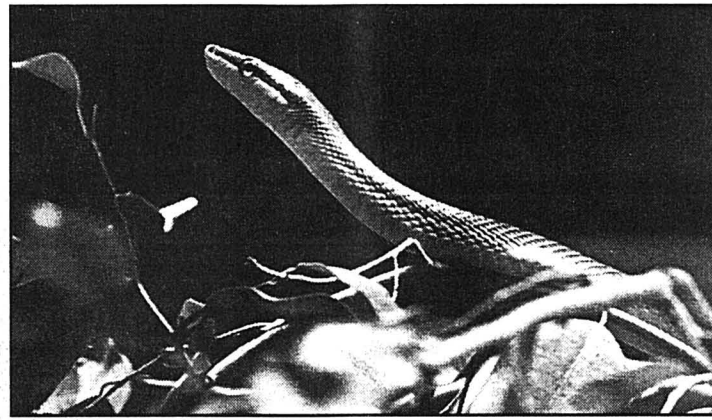
fois le choix entre chien, lapin et serpent, une belle proportion a choisi le serpent!

Est-ce à dire que les choses sont plus compliquées qu'on le pensait, ainsi que le suggèrent les deux Israéliens dans leur conclusion, appelant par ailleurs «à d'autres études pour comprendre mieux l'effet psychologique de ces interactions et comment les utiliser pour le bénéfice des personnes»? Et si les choses étaient plus simples? Oui, il est très «naturel», dans le sens où

profonde» qu'apprendre à aimer certains serpents et respecter les autres...

## Entre science et ignorance...

Au-delà, demandons-nous si comprendre ces interactions avec des personnes défavorisées permettrait d'agir mieux pour leur bénéfice? Gageons qu'on peut s'épargner de longues études: une bonne part des bienfaits dans pareilles rencontres avec des animaux familiers, serpent ou autre, c'est une stimula-



La phobie des serpents: une peur viscérale? photo a

Wilson s'en extasie, de se méfier de toute créature un peu bizarre dans sa manière d'être et de se mouvoir, à fortiori le serpent. Mais il est aussi naturel de surmonter ses réticences, une fois mieux connu l'animal inquiétant, une fois reconnu qu'il n'est pas d'espèce dangereuse, parce qu'il est introduit et commenté par des personnes compétentes inspirant la confiance. La peur du serpent n'est pas si viscérale, et ce n'est pas aller «dangereusement» contre notre «nature

tion différente, un dépaysement, ce doux confort d'être momentanément entouré, écouté, instruit. Les serpents de Shalev et Ben-Mordehai pourraient être moins une invite à croquer de plus belle dans le fruit de la connaissance qu'à rester jusqu'à un certain point ignorant. Et conserver un naturel, une spontanéité à ces moments d'échanges qui, de manière croissante, sont organisés autour d'animaux, pour des personnes affectées dans leur existence...

# Bloc'nat Mystère du ciel d'été

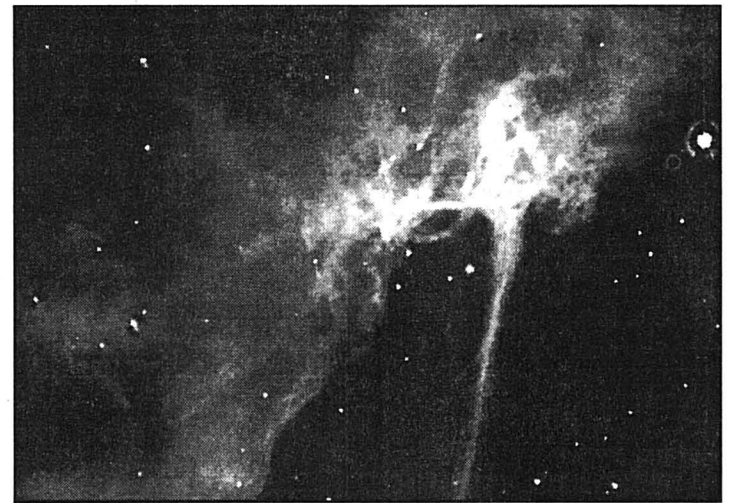
En ce début juin, petit coup d'œil à un coin de ciel nocturne. En milieu de soirée, regardant haut, on ne peut manquer la Grande Ourse. En suivant sa queue vers le bas, un peu sur la gauche, on tombe sur Arcturus, étoile brillante, quatrième du ciel quant à l'éclat apparent, après Sirius, Canopus et Alpha du Centaure. D'Arcturus, on a fait la pointe inférieure d'un cerf-volant. On découvre ses autres sommets en remontant, un peu vers la gauche, vers l'est. Ce cerf-volant, c'est la constellation du Bouvier.

Sur sa gauche, il y a la Couronne Boréale, Corona Borealis, avec Margarita, ou la «Perle», pour étoile la plus brillante. Cette constellation qui apparaît en forme d'apostrophe a toutefois laissé deviner un nouveau joyau il y a peu: autour de l'étoile Rho Corona Borealis, située à 50 années-lumière de nous, gravite une planète de la taille de Jupiter. Cette planète se tient à une dis-

tance de Rho valant un quart de celle entre Terre et Soleil. Si les conditions de chaleur qu'on lui imagine n'en font pas un candidat au séjour de la vie, elle ajoute à notre vieille intuition qui, depuis deux ans, connaît sa confirmation: les planètes ne sont pas apanage de notre coin de cosmos. Et même si, pour l'instant, nos moyens nous confinent à détecter indirectement des planètes de la taille de Jupiter, dès lors que la technique nous le permettra, notre quête de planètes plus semblables à la Terre ne restera sans doute pas vaine!

Cette nouvelle perle à la Couronne Boréale est sous bonne garde: un rien à l'est se tient Hercule: quatre étoiles en quadrilatère, presque un carré, et quatre membres déployés - Hercule flanqué à gauche d'une autre «apostrophe», la Lyre, avec Vega, cinquième étoile du ciel en magnitude apparente, juste derrière Arcturus...

JLR



Durant les nuits de juin, le ciel mérite un coup d'œil. photo a

# Jardinage Cultiver son coin de terre sans engrais chimiques

En cette période d'intense développement des plantes, tous les jardiniers sont tentés d'apporter en quantité des engrais destinés à couvrir leurs importants besoins en éléments nutritifs, ainsi que divers pesticides pour lutter contre les premières attaques des parasites et maladies. La conséquence, néfaste, en est une responsabilité de plus en plus grande de particuliers dans la pollution des eaux.

Ces pratiques doivent donc inciter à cultiver son jardin de manière écologique, sans utiliser ni engrais chimiques ni pesticides de synthèse. Une solution particulièrement intéressante pour le potager, car elle permet en outre de consommer des légumes sains. Au potager plus encore que dans le reste du jardin, les plantes épuisent rapide-

ment la réserve nutritive du sol. Il faut donc la reconstituer régulièrement. Pour cela, contentez-vous d'apporter du fumier bien décomposé ou votre propre compost au moment du bêchage, tous les deux ou trois ans. Cela suffit généralement à maintenir la fertilité et la bonne tenue du sol, à condition de pratiquer la rotation des cultures. Ne dépassez pas 5kg/m<sup>2</sup> de fumier de bovin frais ou de compost, 1 à 2kg/m<sup>2</sup> de fumier composté vendu en sacs, vous risqueriez sinon de «brûler» vos cultures.

## Les légumes gourmands raffolent du purin

Les légumes les plus gourmands (choux, tomates, poivrons, concombres, épinards) nécessitent un apport d'engrais supplémentaire en cette période de pleine croissance. Vous pouvez utiliser pour cela des engrais liquides d'origine biologique, tels que

le purin de fumier ou d'ortie (particulièrement riche en fer). Sa préparation est simple: plongez les feuilles d'ortie ou le fumier (placé au préalable dans un sac de jute) dans un grand récipient rempli d'eau et fermé (1kg pour 10 litres d'eau environ). Laissez reposer 15 jours environ. Pensez à diluer le purin d'ortie (10 fois) au moment de l'application, toutes les deux à quatre semaines.

## Chasseur de pucerons et d'acariens

Le purin d'ortie a aussi un rôle phytosanitaire: il chasse les pucerons et les acariens. Vous disposez de bien d'autres remèdes de ce type pour vous débarrasser des hôtes indésirables du potager, sans avoir recours aux pesticides de synthèse. Des plantes telles que les œillets d'Inde (contre les nématodes) et les capucines (contre le mildiou), des barrières et des pièges (contre les rongeurs, les limaces et les escargots, les mouches blanches). En cas de fortes attaques, employez des produits peu toxiques ou rémanents tels que la bouillie bordelaise, le pyrèthre, le savon insecticide ou le soufre.

N'utilisez pas d'herbicide dans le potager. Sarcliez régulièrement et avant que les mauvaises herbes ne fleurissent. Traditionnellement pratiqué à l'aide d'une serfouette, le sarclage vise à éliminer les mauvaises herbes en décollant la couche de terre située en dessous de leurs racines. Il permet en même temps de travailler la couche superficielle du sol.

Véronique Laroche / ap

# Plantes sauvages Achillée, l'herbe des charpentiers

L'achillée millefeuille forme avec ses feuilles finement découpées un tapis dense et doux. Dans son lieu de prédilection, les endroits secs, elle se développe fort bien et peut recouvrir totalement une petite surface. Alors que jusqu'au mois de juin la plante n'atteint pas une hauteur de plus de 10 cm, la voilà qui, aux premiers jours de l'été, forme des tiges florales s'élevant jusqu'à 50 cm.

Les sols pierreux sont le domaine de prédilection de l'achillée millefeuille et toutes les altitudes lui conviennent. En effet, on la trouve aussi bien en plaine, dans le Jura que dans les Préalpes. Ses feuilles sont tout à fait particulières. Elles sont extrêmement découpées ce qui a valu à la plante le nom de «millefeuille». Pourtant ceux qui se sont astreint à compter tous les segments qui composent la feuille sont arrivés au nombre maximum de cinquante. Les inflorescences sont elles aussi particulières. Une tige droite et forte porte de nombreuses petites fleurs qui forment ensemble une petite surface plate que de nombreux insectes et papillons utilisent comme piste d'atterrissage.

## Guérit les plaies

L'histoire raconte que pendant le siège de Troie, Achille, un héros grec, fut blessé au talon par une flèche empoisonnée. C'est alors que la Déesse Vénus lui conseilla de recourir à cette plante pour adoucir sa souffrance. Ensuite Achille s'en servit pour soigner les plaies de ses compagnons et donna son nom à la plante, qui fut baptisée «Achille millefeuille».



L'achillée a la vertu d'arrêter les saignements, c'est l'herbe aux coupures par excellence. photo sp

L'histoire grecque a retenu l'action hémostatique de la plante, c'est-à-dire qui arrête les saignements d'une blessure. Cette vertu lui valut aussi les noms populaires d'herbe des charpentiers, d'herbe aux militaires, herbe du soldat ou encore herbe aux coupures.

Mais ce n'est de loin pas la seule propriété médicinale de la plante. L'infusion d'achillée millefeuille soulage les menstruations douloureuses, régularise la circulation du sang et la digestion et combat les troubles gastriques.

## En cosmétique et en cuisine

Une lotion pour le visage se prépare simplement en mettant à bouillir 2 à 3 minutes 60 grammes d'achillée millefeuille pour un litre d'eau puis en laissant infuser 10 mn. Cette lotion appliquée chaque jour sur le visage améliorera la texture de la peau et fera disparaître les boutons et les

dartres. Elle sera aussi utile, appliquée en compresses, pour activer la guérison des plaies. En mélange avec l'eau de rinçage des cheveux, elle permettra encore de combattre les pellicules.

Les utilisations culinaires de l'achillée millefeuille sont assez marginales. Les feuilles peuvent être utilisées comme assaisonnement pour les salades, les soupes ou les plats de légumes. La plante sert parfois même de succédané du houblon pour la fabrication de la bière dans le nord de l'Europe. Alors qu'en Allemagne, au 16<sup>e</sup> siècle, ses graines étaient jetées dans les tonneaux afin, semble-t-il d'assurer une bonne conservation du vin.

Lors de vos promenades estivales ne manquez pas de vous arrêter devant cette belle fleur et ayez une pensée aimable pour cette plante bienfaitrice.

Jan Boni



Pour soigner son jardin de manière écologique, il est important de n'utiliser ni engrais chimiques, ni pesticides de synthèse. photo a



RADIOS



**5.59** Matinale **6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00** Infos **6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 17.00** Infos brèves **6.00-7.00** Scénario mystère (jeu) **7.00** Revu de presse **7.45** Une colle avant l'école (jeu) **8.00-9.00** Pied gauche (jeu) **8.58, 11.50, 13.45** Petites annonces **9.03** Carrousel **9.00-10.00** Chronologies (jeu) **11.03** Micro-ondes **11.10** Invité **11.45** Carré d'as (jeu) **12.45** Sport contact/Musique **13.00** Naissances **13.14** Citations (jeu) **13.10** Anniversaires **14.03** Musique avenue **16.03** No problemo **17.20** Les mastodontes **17.30** Agenda concert **18.00-19.30** Définitions (jeu) **18.30, 19.00** Rappel des titres **19.02** Mélomanies **19.30** Voz de Portugal **20.30** Musique non-stop.

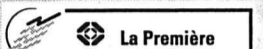


**5.58** Ephéméride **6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00** Flash **6.08, 7.05, 8.05** Journal du matin **7.15** Parti pris **9.05, 10.05** Transparence **9.30** A la mode du chef **10.15** Odyssée du rire **11.05** Eldorado **11.15** Jouer n'est pas gagné! **11.30** Echos **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.45** Musique du monde **12.55** Troc en stock **13.00** Platine **13.30** Verre azur **16.03** Sortie de secours **18.00** Jura soir **18.20** Question de temps **18.30, 19.30** Rappel des titres **19.00** Fréquence Jazz **19.31** Les ensoirées **0.00** Trafic de nuit.



**6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00** Journal **6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00,**

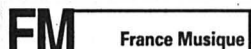
**16.00, 17.00** Flash infos **6.10** Les matinales **6.15** Ephémérides **6.45** Faut l'savoir **7.15** Invité **7.25, 11.45** Qui dit quoi **7.40** Téléphone du jour **7.50** Revue de presse **8.45** Jeu musical **9.05** 100% musique **11.05** Radio mania **11.30** Naissances **12.00** Les titres **12.50** A l'occasion **13.00** 100% musique **16.05-17.30** Métr'o musique **16.15** CD de la semaine **16.30** Le mot qui manque **16.45** Chronique TV **17.30** Top 40 **18.30, 19.00** Rappel des titres **18.32** Lecture **19.02** 100% musique.



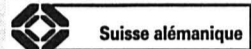
**5.00** Le 5-9 **9.10** Le petit déjeuner **10.05** Comédie **11.05** Les dicodéurs **12.05** Salut les p'tits loups **12.30** Le 12.30 **13.00** Zapp'monde **14.05** Bakélite **15.05** Marabout de ficelle **17.10** Les enfants du 3e **18.00** Journal du soir **18.15** Le journal des sports **18.20** Trafic **20.05** Electrons libres **22.05** La ligne de cœur **22.30** Journal de nuit. **0.05** Programme de nuit  
Option musique: Ondes moyennes 765 m



**6.10** Matinales **9.00** Lune de papier **9.15** Magellan **9.30** Les mémoires de la musique **10.30** Classique **11.30** Domaine parlé **12.05** Carnet de notes **13.00** L'abc des interprètes: Alexis Weissenberg **15.30** Concert: Rudolf Kehrler, piano: Beethoven, R. Schumann, Liszt **17.05** Carré d'arts **18.00** Jazz **19.00** Empreintes musicales. Dennis Brain: Mozart, Beethoven, R. Strauss, Dukass **20.05** Les horizons perdus: Winterthur, la ville dont le prince est un orchestre **22.30** Journal de nuit **22.40** Lune de papier **23.00** Les mémoires de la musique **0.05** Notturmo.



**7.02** La clé du jour **9.05** Au programme **9.30** Les mots et les notes **12.05** Disque **12.35** Jazz midi **13.05** Concert **14.30** In extenso **16.15** Soliste. Thomas Zehetmair, violon: Pagagnini, Szymanowski **17.00** L'atelier du musicien **18.00** Musique en France **19.05** Jazz musique **20.00** Avant-concert **20.30** Concert. Orchestre national de Lille.: Glinka, Mozart, Scriabine. **22.30** Musique pluriel **23.07** Entre les lignes **0.05** La rose des vents.



**6.00** Morgenjournal **6.13** Sport **6.30** Météo **6.40** Zum neuen Tag **6.53** Regionaljournal **7.00** Morgenjournal/Sport **7.20** Presseschau **7.40** Morgenstund' hat Gold im Mund **7.50** Zum neuen Tag **8.00** Morgenjournal **8.15** espresso **9.00** Memo **10.00** Etcetera **10.30** Volksmusik **11.45** KinderClub **12.05** Regionaljournal **12.30** Mittagsinfo **13.30** MittagsHits **14.00** Siesta **14.05** Hörspiel **15.05** Kiosk **16.00** Welle 1 **17.10** Sportstudio **17.30** Regionaljournal **18.00** Echo der Zeit **18.45** Sport **18.50** Platzkonzert **19.30** SiggSagg Sugg **20.00** DRS-Wünschskonzert **22.00** FFFa mmil ilien raaa at **23.00** Musik vor Mitternacht **0.00** Nacht-club.



**6.00** Primo mattino. **9.05** Mille voci. **10.05** Intrattenimento. **11.05** Mille voci. **12.00** L'informazione di mezzogiorno. **13.00** Musica e atmosfera. **13.30** Quelli della uno. **18.00** L'informazione della sera. **19.15** Il suono della luna. **20.05** Nel paese dei balocchi. **22.30** Mille voci nella notte. **0.05** Nottetempo.

# Zapping Que réserve le petit écran?

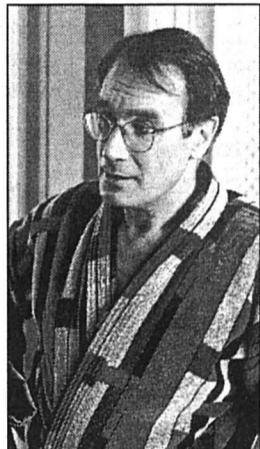
**Lundi 2 juin, TSR, 12h55**



Jacques Hainard, l'invité de la semaine à «Zig Zag café», tient depuis 16 ans déjà les rênes du Musée d'ethnographie de Neuchâtel. Et depuis 16 ans, ce bouillonnant directeur s'applique à remettre en question les idées reçues, et à faire de l'ethnographie une discipline interactive: selon lui, elle doit servir à poser un regard espion sur les comportements humains, afin de générer une prise de conscience de l'existence de l'autre. Faire bouger les choses, oui, mais certainement pas en surfant sur les virtualités d'Internet. Lui, et toutes ses expositions en témoignent, ne croit qu'en l'objet, cette matérialisation de la relation et de l'échange.

**Mercredi 4 juin, France 2, 20h55**

Job enviable, compagne séduisante, Alfred (Bernard Le Coq, photo) a vraiment tout pour être heureux. C'est justement là que le bât blesse: son bonheur l'étouffe, sa vie bien huilée l'ennuie. Croyant pouvoir bouculer tout ça, il défie sa compagne: «Repartons de zéro, faisons comme si on ne se connaissait pas; on se rencontre par hasard, je te refais la cour,

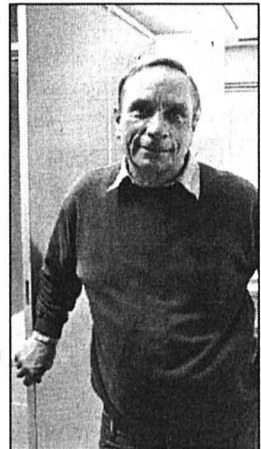


je te séduis à nouveau...». A partir de là, le film de Philippe de Broca, «Les hommes et les femmes sont faits

pour vivre heureux... mais pas ensemble», emprunte de bien fantasques détours pour réunir ceux qui s'aiment.

**Jeudi 5 juin, TSR, 20h05**

En Suisse aussi, la récession, le chômage, le manque de formation engendrent un nombre croissant de situations inextricables. Comment s'en sortir? Il n'est



pas facile de mettre sa fierté dans sa poche pour demander de l'aide. Et une fois les ressources «officielles» épuisées, que faire? «Temps présent» a mené l'enquête auprès de plusieurs structures bénévoles, telles que Point d'eau à

Genève (photo), qui offrent aux démunis un soutien matériel mais aussi une écoute attentive. Plus léger, le premier reportage de la soirée est consacré à la fièvre du tango: les Suisses eux-mêmes en seraient gravement atteints!

**Vendredi 6 juin, France 3, 20h55**

«Thalassa» nous emmène sur le littoral sud-est de la Chine, dans la province du Fujian, pour nous présenter Dazuo, un village qui exploite une

double tradition, celle de la mer et celle de la pierre. Autour de ce port de pêche, des centaines de bateaux sont arrimés, et d'immenses blocs de granit sont extraits et exportés vers tout le reste de l'Asie. Au port, les hommes s'occupent des bateaux, les femmes assistent leurs maris lors des départs et des retours de mer. Il leur revient également d'assumer quantité de rudes tâches, telles que le bétonnage et l'entretien des routes, ou le transport des blocs de granit.

**Dominique Bosshard**



Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 30 et 18 h 45, avec les informations régionales genevoises et vaudoises.

**L'Impartial**

Avec la collaboration de

OFFRES D'EMPLOI

**En collaboration entre La poste et L'Impartial**

Nous cherchons pour La Chaux-de-Fonds

## personnel pour la distribution matinale de L'Impartial

Engagement variable de lundi au samedi, une ou deux heures par jour.

Conditions: être disponible de 6 heures à 8 h 10 (fin de contrat).

S'adresser au guichet de la distribution des lettres 1er étage, entrée ouest, poste principale 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/911 42 01, M. B. Junod



IMMOBILIER

**Nouveau, antenne GECO au Locle**  
Ouvert de 8 h à midi

**À LOUER**

Au Locle  
Envers 64 - Jehan-Droz 15

**Appartements rénovés 3 - 3 1/2 et 4 pièces**

tout confort, cuisines agencées habitables. Immeuble situé à proximité des écoles primaires, secondaires et techniques.

Libres de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
27, RUE DU TEMPLE 2400 LE LOCLE  
TÉL. 032/931 28 83 • FAX 032/931 29 59

**A vendre à Dombresson**

plans sanctionnés, finitions à définir, de copropriétaire,

**villa individuelle**

de 172 m<sup>2</sup>, 5 1/2 pièces, 3 salles d'eau. Couverts à voiture + vélos. PAC à haut rendement. Fr. 525 000.-.

A. Cosandier - Tél. 032/853 65 60

**À LOUER**

Bouleaux 15

**Appartement de 1 1/2 pièce meublé**

Cuisine agencée  
Loyer: Fr. 500.- charges comprises.  
Ascenseur  
Immeuble pourvu d'un service de conciergerie  
Transports et commerces à proximité  
Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

**À LOUER**

Jardinière 111

**Magnifique appartement de 4 pièces**

Dans immeuble rénové  
Cuisine agencée  
y compris lave-vaisselle  
Cheminée de salon. Ascenseur  
Place de parc extérieure  
à Fr. 40.- par mois

Libre dès le 1.7.97 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/ 913 26 55 • Fax 032/ 913 08 07

AU CINÉMA • AU CINÉMA

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**CORSO - Tél. 916 13 77**

**LA VÉRITÉ SI JE MENS**

V.F. 20 h 45

Pour tous, 3e semaine

De Thomas Gilou. Avec Richard Anconina, Elie Kakou, José Garcia

Eddie est chômeur. Sa vie bascule lorsqu'il est pris pour un Juif...  
PRIX DU PUBLIC FESTIVAL DU FILM D'HUMOUR ALPE D'HUEZ.

**CORSO - Tél. 916 13 77**

**À TRAVERS LE MIROIR**

V.O. sous-t. fr/all. 18 h

12 ANS. 1re semaine. Cycle «Qui est fou?»

De Ingmar Bergman. Avec Harriet Anderson, Gunnar Björnstrand, Max von Sydow

Reclus sur une île désolée, trois hommes et une femme se parlent, mais sans jamais s'atteindre ni se comprendre.

**EDEN - Tél. 913 13 79**

**PARTIES INTIMES**

V.F. 15 h, 18 h et 20 h 30

12 ANS. 1re semaine.

De Betty Thomas. Avec Howard Stern, Robin Quivers, Mary McCormack

L'animateur radio le plus hard du monde. Jamais auparavant, un homme n'avait fait autant avec si peu. Décapant!

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**PLAZA - Tél. 916 13 55**

**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT**

V.F. 15 h, 17 h 45 et 20 h 30

12 ANS. 4e semaine

De Luc Besson. Avec Bruce Willis, Gary Oldman, Ian Holm

A travers les siècles jusqu'en l'an 2259, une histoire entre le Bien et le Mal, dans une réalisation époustouflante!

**SCALA - Tél. 916 13 66**

**LES PLEINS POUVOIRS**

V.F. 15 h, 17 h 45 et 20 h 30

12 ANS. 2e semaine.

De Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood, Gene Hackman, Ed Harris

Témoin d'un meurtre commis par le président américain, un cambrioleur devient la cible No 1 des services secrets.

**ABC - Tél. 913 72 22**

**BASQUIAT**

V.O. anglaise sous-t. fr/all. 20 h 45

16 ANS.

De Julian Schnabel. Avec Jeffrey Wright, Claire Forlani, David Bowie, Dennis Hopper, Gary Oldman...

Le portrait d'un peintre new-yorkais contemporain, mort en 88, ami de Andy Warhol.

AU CINÉMA • AU CINÉMA

PROFESSIONAL RADIANCE

Les fonds de teint EXCLUSIVE BIO de Kanebo répondent aux exigences professionnelles les plus élevées. Ils soulignent la vitalité naturelle de votre peau et vous permettent d'arborer un beau teint rayonnant.

Promotion du 02.06. au 07.06.97

Pendant ces jours, tous les membres du Kanebo Value Club bénéficieront de deux fois plus de points pour la valeur de leurs achats.

Carte de fidélité = 10% INSTITUT DE BEAUTÉ



**Kanebo**  
Art through Technology

132-8309

Avenue Léopold-Robert 53, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/913 73 37, fax 032/913 14 26

## PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

AUTOS MOTOS VÉLOS

Achète au plus haut prix VOITURES bus, camionnettes. Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/31 51 28 28-71618

Donnez de votre sang Sauvez des vies



Suisse romande

7.00 Euronews 4363734 8.05 TSR-Dialogue 1878840 8.10 Top models 8582918 8.35 L'île au pélicans 3063647 9.00 Les aventures dans le Grand Nord 2505685 10.40 Les feux de l'amour 8952192 11.20 Madame est servie 2931647 11.45 TSR-Dialogue 9471395 11.50 Benny Hill. 5390604

12.20 Jeunes marins reporters 1344460 12.40 TJ-Midi 631821 12.55 Zig Zag Café 6240802 13.45 Arabesque 6760043 Souvenirs d'Amsterdam

14.30 La vie à tout prix Chant du coucou 5437005

15.20 La croisière s'amuse 7533482 Ne vous fiez pas aux apparences

16.05 Une nounou d'enfer 3639173 Une fin de semaine à la neige

16.35 Bus et compagnie Ivanhoé, chevalier du roi; Les charpenteurs 2312395

17.35 Melrose Place Obsession meurtrière (1/2) 2794260

18.25 Top Models 8462314 18.50 TJ titres/Météo 3660802

18.55 TJ régions 462289 19.10 Tout sport/Banco Jass 704802

19.20 Les nouvelles Babibouchettes 366666

19.30 TJ-Soir/Météo 268717

20.05 Spécial cinéma L'impasse 6355647

Film de Brian De Palma Un des parrains du crime sort de prison après 5 ans avec la ferme intention de se ranger...

22.30 Aux frontières du réel 894314 Junguska (1/2)

23.20 La petite famille Sur le bout du doigt 2972145

23.45 TJ-Nuit 9461531 23.55 Rick Hunter 456192

0.45 TSR-Dialogue 13541845 0.50 Textvision 2182680

6.00 Euronews 55224208 13.00 Images suisses ou tennis 88469821 15.30 Tour d'Italie cycliste 41897395 17.15 Euronews 54012043 18.30 Vaud/Neuchâtel/Genève régions 13607192 18.50 China Beach. Karen 67587192

19.35 Mademoiselle 41498956 20.00 Le dernier festin du crocodile 32454227 20.50 Format NZZ Pomme de terre - extraordinaire 53460444 21.20 Météo. TJ-Soir 45009647 21.50 Tout sport 84793395 21.55 Vaud/Neuchâtel/Genève régions 62962531 22.15 Signes 77442531

2.45 Svizzera Ruman-tscha 23.10 Festival de jazz de Montreux 23.40 Euronews 1685579

9.00 Tout feu tout femme (12/30) 54063802 10.05 Paroles de femmes 80304463 11.20 New York Café 17871753 11.50 Haine et passions 17740753 12.30 Récré Kids: Jeanne et Serge et Dragon Ball Z 54197802

13.35 Promenades sous-marines. La nuit sous-marine 36573314 14.30 Les nouvelles aventures de Vidocq 40253208 15.30 Vivement lundi 16403208 16.00 Tout feu tout femme (21/30) 89835937 16.50 Mon plus beau secret 22548753

17.15 Sois prof et tais-toi! 19532685 17.45 La Belle et la Bête 68322531 18.35 Météo 28727869 18.50 Télé TV 41997753 19.20 Flash Eurosd 94804937 19.30 Vivement lundi. Le virus des affaires 73765759 20.00 New York Café. Parle à mon psy 73757192

20.30 Ça va très bien! 47327550 20.35 L'étalon noir. Film 26928173 22.35 L'émeraude tragique. Film 96053753 0.15 Les nouvelles aventures de Vidocq 85321116

7.40 Rêves futuristes au Japon? 42023208 8.30 91 Quai de la gare. 25108734 9.25 Paroles d'exil.

TF1 France 1

6.05 Méaventures 28557802 6.30 Intrigues 48311734 7.00 Info/Météo 21129005 7.10 Salut les toons 94221666 9.05 Héritage 59146869 9.35 Les filles d'à côté 33657519 10.05 Hélène et les garçons 20502640 10.35 Marc et Sophie 82144550 11.05 Cas de divorce 70781444 11.35 Une famille en or 43252260 12.10 Cuisinez comme un grand chef. 98832005

12.15 Le juste prix 69141043 12.50 A vrai dire 52434227 13.00 Le journal/Météo 30271111

14.18 Femmes 369654956 14.20 Les feux de l'amour 33034579 15.15 Arabesque La mythomane 74478111

16.10 Côte ouest 69342227 17.05 Melrose Place 46814604

18.00 Sous le soleil Le cœur en balance 79045983 19.00 L'or à l'appel 49511956

19.50 Météo 67753395 20.00 Le journal/Météo 98489550

21.15 L'ami de mon fils Film de Marion Sarraut

Une veuve, professeur dans un lycée vit seul avec son fils. Un jour elle fait connaissance d'un ami de ce dernier et se laisse séduire par lui 78496821

23.05 Le droit de savoir L'enfance outragée: contre la loi du silence 68624444

0.30 TF1 nuit 41553244 0.45 Cas de divorce 98890338 1.10 TF1 nuit 65112241 1.20 Les grandes espérances 4747999 1.50 TF1 nuit 10702067 2.00 Histoires naturelles 27074970 2.55 TF1 nuit 88026512 3.05 Histoires naturelles 44029048 3.55 TF1 nuit 94162048 4.10 Histoires naturelles 86897319 4.40 TF1 nuit 25317796 4.50 Musique 34182338 5.10 Histoires naturelles 89727222

0.30 Au bout du compte 51458690 0.31 Journal de la nuit/Météo 143353226 0.45 Côte court 65196203 0.55 Le cercle de minuit 24253715 2.10 Roland-Garros 62224777 2.35 Nous partimes 2000 21849338 4.00 24 heures d'info 53555001 4.15 Studio Gabriel 86887932 4.45 D'un soleil à l'autre 77138357 5.25 Fond du problème 72676048

23.05 Le droit de savoir L'enfance outragée: contre la loi du silence 68624444

0.30 TF1 nuit 41553244 0.45 Cas de divorce 98890338 1.10 TF1 nuit 65112241 1.20 Les grandes espérances 4747999 1.50 TF1 nuit 10702067 2.00 Histoires naturelles 27074970 2.55 TF1 nuit 88026512 3.05 Histoires naturelles 44029048 3.55 TF1 nuit 94162048 4.10 Histoires naturelles 86897319 4.40 TF1 nuit 25317796 4.50 Musique 34182338 5.10 Histoires naturelles 89727222

0.30 Au bout du compte 51458690 0.31 Journal de la nuit/Météo 143353226 0.45 Côte court 65196203 0.55 Le cercle de minuit 24253715 2.10 Roland-Garros 62224777 2.35 Nous partimes 2000 21849338 4.00 24 heures d'info 53555001 4.15 Studio Gabriel 86887932 4.45 D'un soleil à l'autre 77138357 5.25 Fond du problème 72676048

0.30 Au bout du compte 51458690 0.31 Journal de la nuit/Météo 143353226 0.45 Côte court 65196203 0.55 Le cercle de minuit 24253715 2.10 Roland-Garros 62224777 2.35 Nous partimes 2000 21849338 4.00 24 heures d'info 53555001 4.15 Studio Gabriel 86887932 4.45 D'un soleil à l'autre 77138357 5.25 Fond du problème 72676048

0.30 Au bout du compte 51458690 0.31 Journal de la nuit/Météo 143353226 0.45 Côte court 65196203 0.55 Le cercle de minuit 24253715 2.10 Roland-Garros 62224777 2.35 Nous partimes 2000 21849338 4.00 24 heures d'info 53555001 4.15 Studio Gabriel 86887932 4.45 D'un soleil à l'autre 77138357 5.25 Fond du problème 72676048

France 2

6.30 Télématin 93005314 8.30 Un livre, des livres 17939444 8.35 Amoureux-ement votre 19109550 9.05 Amour, gloire et beauté 98600249 9.30 Les beaux matins 58247043 10.55 Flash info 88953482 11.05 Motus 85550043 11.40 Les Z'amours 70792550 12.10 Un livre des livres 98830647 12.15 1000 enfants vers l'an 2000. 98820260

12.20 Pyramide 69146598 12.55 Météo/Journal 71291173

13.55 Consomag 92076685 14.00 Dans la chaleur de la nuit 13240579 Kidnapping de Gillespie (2/2)

14.50 Tennis: Internationaux de France à Roland-Garros 70230024

18.10 Un livre, des livres 12892043

18.11 Seconde B 120681192 Bon anniversaire

18.40 Qui est qui 43556937

19.20 Mille enfants vers l'an 2000 67418753

19.25 Studio Gabriel Invité Michel Leeb 93894531

19.55 Au nom du sport 53362956

20.00 Journal/A cheval/Météo 62279937

20.55 Un homme 76163173

Téléfilm de Robert Mazoyer 1. Gisèle La vie d'une famille ordinaire est bouleversée par la délocalisation de l'usine où travaille le mari

2. Isabelle Sept ans ont passé, le père de famille est devenu un important industriel

0.30 Au bout du compte 51458690 0.31 Journal de la nuit/Météo 143353226 0.45 Côte court 65196203 0.55 Le cercle de minuit 24253715 2.10 Roland-Garros 62224777 2.35 Nous partimes 2000 21849338 4.00 24 heures d'info 53555001 4.15 Studio Gabriel 86887932 4.45 D'un soleil à l'autre 77138357 5.25 Fond du problème 72676048

0.30 Au bout du compte 51458690 0.31 Journal de la nuit/Météo 143353226 0.45 Côte court 65196203 0.55 Le cercle de minuit 24253715 2.10 Roland-Garros 62224777 2.35 Nous partimes 2000 21849338 4.00 24 heures d'info 53555001 4.15 Studio Gabriel 86887932 4.45 D'un soleil à l'autre 77138357 5.25 Fond du problème 72676048

France 3

6.00 Euronews 64830531 7.15 Le réveil des Babalou 94804463 8.35 Tous sur orbite 59528463 8.40 Un jour en France 39806869 9.20 Hercule Poirot. Christmas pudding 11017173 10.10 Thalassa 51319208 10.45 La cuisine des mousquetaires 39439598 11.00 Les allées de Roland-Garros 24976734

11.30 Le 12/13 47764314 13.00 Tennis: Internationaux de France à Roland-Garros

14.54 Keno 422039444 15.00 Les poneys sauvages (1) Les combattants de l'ombre - 1937/1944 Téléfilm de Robert Mazoyer 39113598

16.40 Minikeums 39419918 17.45 Je passe à la télé 40494289

18.20 Questions pour un champion 20674802

18.50 Un livre un jour 12873918

18.55 19/20 25632802

20.05 Fa si la chanter 49603444

20.35 Tout le sport 86665685

20.55 Soirée Romy Schneider Le vieux fusil 46193395

Film de Robert Enrico Avec Philippe Noiret

22.40 Météo/Soir 3 27005463

23.35 Les choses de l'amour 61306918 Document composé d'extraits et témoignages relatant la carrière et la vie de Romy Schneider

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

La Cinquième

6.45 Jeunesse 14544192 8.15 Délics 49812260 8.30 Langues 76382717 9.00 Inventer demain 18371395 9.10 Eco et compagnie 88719482 9.25 Salut l'instiit 88709005 9.40 L'électricité 15399444 9.55 La Chine 89964463 10.25 Dédalus 31151550 11.00 L'argent de la famille 99332032 11.30 La perruche 82687109 12.00 Atout savoir 65775014 12.25 Le jardin des délices 53702276 12.30 Demain le travail 89147289 12.55 Santé 81052840 13.00 La France 46121376 13.35 If. Film 49914647 15.30 Gaïa 82773463 16.00 Course zéro 87227918 16.55 Sciences naturelles 94510227 17.00 Cellulo 54332802 17.25 Flipper 64325573 17.55 Les Antilles françaises 92691111 18.25 L'élan 92689376 18.55 Le temps 63381005

19.00 Collection Hollywood 623647 19.30 7 1/2 622918 20.00 Reportage Le Sinaï vaste dépôtir 612531 20.30 8 1/2 744032

20.45 Je hais les acteurs 512555

Film de Gérard Krawczyk Une féroce satire du cinéma des années quarante en forme de parodie de polar, bénéficiant d'une étincillante distribution

22.10 Kinorama 7199937 22.20 Macho 1742463 Film de Bigas Luna Grandeur et décadence d'un macho

23.50 Court-circuit 332937 0.25 Sicario 19662357 Film de José-Ramón Novoa

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

0.25 1,2,3 théâtre. Une saison au Moyen Age 83787609 1.25 Musique Graffiti 43238680 1.30 Un livre un jour 30152777 1.33 Tous sur orbite 33015277 1.35 La grande aventure de James Onedin 42063067

M 6

7.00 Matin express, spécial législatives Puis tout les quarts d'heure 80882734 8.20 Plus vite que la musique 52705598 9.30 Boulevard des clips 57985666 10.00 M6 express 44252753 10.05 Boulevard des clips 69105869 11.00 M6 express 37759685 11.05 Boulevard des clips 85639550 11.50 M6 express 10528024 11.55 Madame est servie 24999869 12.30 La petite maison dans la prairie L'incendie (1/2) 74840260 13.25 Urgence dans la jungle 53484395 Téléfilm de Larry Schow 15.05 Les rues de San Francisco 52482024 16.00 University hospital 40497043 17.00 Hot forme 54262531 17.30 La légende de la cité perdue 54272918 18.00 Highlander 40484579 19.00 Caraïbes offshore 35118024 19.54 6 minutes/Météo 495443647 20.00 Notre belle famille 37245376 20.35 Ciné 6 48803647

20.45 Dragon: l'histoire de Bruce Lee Film de Rob Cohen 28262043 22.25 Relations interdites 10711173 Téléfilm Warren Clarck

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.55 Fan de 77564425 4.20 Turbo 78605999 5.05 Mister Bizz 11740357 5.30 Boulevard des clips 25019338

0.35 Jazz 6 26400999 1.35 Best of Céline Dion 85905932 2.35 Fréquentar 14948951 3.30 Coulisses. Dee Dee Bridgewater 39946777 3.



## URGENCES

**POLICE ET AMBULANCE:** 117.

**FEU:** 118.

**INTOXICATION:** 01 251 51 51.

**LA MAIN TENDUE:** 143.

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 84 92 ou 968 58 28 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Bertallo, Léopold-Robert 39, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 00 30.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: Mariotti, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.

**JURA BERNOIS.**

**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIÉ.** Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 957 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAINLÉGER.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33 ou Dr Anker 951 22 88. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**DISTRICT DU VAL-DE-ROZ.** Pharmacie de service: la police renseigne au 889 90 00. Permanence médicale et dentaire: votre médecin habituel ou hôpital de Landeyeux 853 34 44.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Monruz, rue de Monruz, 8-20h, (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles 722 91 11, Pourtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, veuillez composer le n° de la permanence médicale Air-Call qui vous renseignera: (021) 623 01 81. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Hôpital de la Béroche: 835 11 27.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Hôpital et maternité: urgences, Couvet 863 25 25. Ambulance 117.

**SUD DU LAC.**

**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**VÉTÉRIINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

## AUJOUR-D'HUI

**NEUCHÂTEL**

Faculté des lettres/Salle R.O. 14: 14h15, «écueils et voluptés de la traduction poétique» par Monique Laederach. Restaurant des patinoires du Littoral: de 16h à 23h, bourse de couvercles de crème à café. Patinoires du Littoral: 20h30, Cie Ebene - Burkina-Faso. A l'occasion du 5me Dance Festival.

**LES BAYARDS**

Collège: 15h15-16h15, bibliobus.

## CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

**NEUCHÂTEL**

APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)

**LES PLEINS POUVOIRS.** 15h-17h45-20h30. 12 ans.

2me semaine. De Clint Eastwood, avec Clint Eastwood, Gene Hackman, Ed Harris.

**L'ENVOLÉE SAUVAGE.** 15h.

Pour tous. 4me semaine. De Carroll Ballard, avec Jeff Daniels, Anna Paquin, Dana Delany.

**L'ART DE GUÉRIR.** 18h15-20h45 (VO st. fr/all.).

Pour tous. 3me semaine. De Franz Reichle, avec Dr Tenzin Chodrak, Dr Chmit-Dorzh Dugarov, H. H. Tenzin Gyatso XIV. Dalai Lama.

**ASSASSINS.** 15h-20h15. 18 ans.

3me semaine. De Mathieu Kassovitz, avec Michel Serrault, Mathieu Kassovitz, Mehdi Benoufa.

**CYCLE «QUI EST FOU ?»/FOR EVER MOZART.** 18h. 12 ans.

De Godard Jean-Luc, avec Assas Madeleine, Allant Bé-rangère, Messica Vicky.

**ARCADES (710 10 44)**

**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT.** 15h-17h45-20h30 (VO st. fr/all.).

12 ans. 4me semaine. De Luc Besson, avec Bruce Willis, Gary Oldman, Ian Holm.

**BIO (710 10 55)**

**NOS FUNÉRAILLES.** 15h-18h15-20h30 (VO st. fr/all.).

16 ans. Première suisse. De Abel Ferrara, avec Christopher Walken, Chris Penn, Isabella Rossellini.

**PALACE (710 10 66)**

**PARTIES INTIMES.** 15h-18-20h30 (VO st. fr/all.).

12 ans. Première suisse. De Betty Thomas, avec Howard Stern, Robin Quivers, Mary McCormack.

**REX (710 10 77)**

**LA VÉRITÉ SI JE MENS.** 15h-20h15.

Pour tous. 5me semaine. De Thomas Gilou, avec Richard Anconina, Eli Kakou, José Garcia.

**PORT DJEMA.** 17h45. 12 ans.

1ère vision. D'Eric Heumann, avec Jean-Yves Dubois, Nathalie Boutefeu, Christophe Odent.

**STUDIO (710 10 88)**

**MA VIE EN ROSE.** 15h-18h30-20h45. 12 ans.

Première suisse. D'Alain Berliner, avec Michèle Laroque, Hélène Vincent, Jean-Philippe Ecoffey.

**BÉVILARD**

**PALACE (492 14 44)**

**L'EMPIRE CONTRE-ATAQUE.** Ve/sa/di 20h30.

De George Lucas, avec Harrison Ford, Carrie Fisher et Mark Hamill.

**LES BREULEUX**

**LUX**

**LE PIC DE DANTE.** Ve/sa 20h30, di 17h-20h.

Dès 12 ans. De Roger Donaldson, avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton.

**COUVET**

**COLISÉE (863 16 66)**

Relâche.

**LA NEUVEVILLE**

**LE MUSÉE (751 27 50)**

**LE PÉRIL JEUNE.** Me 20h30.

**ROMÉO ET JULIETTE.** Ve/sa/di 20h30 (VO st. fr/all.).

12 ans. De Baz Luhrmann, avec Leonardo Di Caprio, Claire Danes.

**LE NOIRMONT**

**CINÉLUCARNE (953 11 84)**

**LE PATIENT ANGLAIS.** Ve/sa 21h, di 20h30. D'Anthony Minghella, avec Kristin Scott-Thomson, Juliette Binoche.

**SAINT-IMIÉ**

**ESPACE NOIR (941 35 35)**

Relâche.

**TRAMELAN**

**CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)**

**LA LANTERNE MAGIQUE.** Me 14h.

**LA GUERRE DES ÉTOILES.** Me 20h, ve 17h-20h30, sa 21h, di 17h. 10 ans.

De Georges Lucas.

**MIEL ET CENDRES.** Je 20h, sa 18h, di 20h (VO st. fr/all.).

14 ans. De Nadia Pares.

**Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.**

**EXPOS/DIVERS**

**BOUDRY**

Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**LES CERLATEZ**

Étude, information et protection des tourbières, me-di 13h30-17h30; visites guidées pour groupe sur demande.

**CERNIER**

**Site.** Exposition d'apiculture et portes ouvertes au rucher.

Jusqu'au 17 juin.

**CHAMP-DU-MOULIN, LA MORILLE**

Centre d'information de la nature neuchâteloise. Ouverts les samedis et dimanches de 10h à 17h. Jusqu'au 28 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Bibliothèque de la ville.** «Le monde souterrain». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.

Exposition jusqu'au 30 août.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-17h.

Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.

**Brasserie de la Poste.** Beck, aquarelle. Jusqu'à fin juin.

**HAUTERIVE**

**Boutique Lunalo.** «La mosaïque ou l'art de recoller les morceaux cassés», créations de Martine Bertschy. Jusqu'au 27 juin.

**LE LOCLE**

**Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Jusqu'au 15 juin, ouverts tous les jours de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30.

Réservation pour les groupes dès 15 personnes au 931 89 89.

**MARIN**

**Papiorama et Nocturama.** Tous les jours 10-17h.

**NEUCHÂTEL**

**Bibliothèque publique et universitaire.** «Sous le signe de Faust». Exposition jusqu'au 29 août. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h.

Dimanche fermé. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau» me/sa 14-17h.

**Club des chiffres et des lettres (Hôtel City).** Chaque jeudi 16-18h. Renseignements Mme Hirschler, tél. 753 11 07.

**École-Club Migros.** Atsuko Chandler, peinture à l'huile, dessin et aquarelle. Lu-je 8-20h30, ve 8-17h. Jusqu'au 12 juin.

**Home Clos-Brochet.** «Les parcs de Lausanne». Exposition de photographies de Catherine Studer. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 12 juin.

**Passage sous-voie place Pury.** Panneaux peints par Claudine Grisel. Jusqu'au 31 août.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-AUBIN**

Pavillon d'information N5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE**

**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.

**TRAVERS**

**Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rendez-vous; renseignements, réservations au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h, dimanche aussi à 16h.

## MUSÉES

**BOUDRY**

**Musée de la vigne et du vin.** Château. Ma-di 14-17h.

**CERNIER**

**Musée des sapeurs-pompier.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Musée paysan et artisanal.** «Le Jura peint mis en scènes». Exposition jusqu'au 1er mars 1998. Intérieur paysan typique. De mai à octobre, tous les jours de 14h à 17h, vendredi excepté. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**\*Musée d'histoire naturelle\*.** «Spelaion, le monde fascinant des grottes», exposition temporaire, jusqu'au 14 septembre. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h.

**Musée international d'horlogerie.** «Abraham-Louis Breguet (1747-1823), l'art de mesurer le temps». Exposition estivale jusqu'au 28 septembre. «La montre-réveil: quatre siècles d'histoire». Exposition temporaire jusqu'au 19 octobre. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée des beaux-arts.** «Dimensions de la modernité au Tessin». Exposition temporaire jusqu'au 15 juin. Visite commentée de l'exposition dimanche 1er juin à 10h. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattienier - collections Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine - École de Paris, contemporains suisses). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée d'histoire et Mé-dailier.** Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

**COLOMBIER**

**Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30 (entrée gratuite). Du 1er mars au 31 octobre.

**LES GENEVEZ**

**Musée rural jurassien.** Jusqu'au 29 juin, ouvert tous les samedis et les dimanches de 14h à 17h30.

**LE LOCLE**

**Musée des beaux-arts.** «John Howe, illustrateur». Jusqu'au 22 juin. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Ma-di 14-17h.

**Musée d'horlogerie. Château des Monts.** Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Ma-di 10-12h/14-17h (ouvert les lundis fériés).

**MÔTIERS**

**Musée Industriel du Val-de-Travers - Site de la Presta.** Collections industrielles: horlogerie, machines à tricoter. Jusqu'au 20 octobre, visite libre (sans démonstration) de 9h30 à 17h30. Démonstrations chaque samedi dès 14h. Démonstrations pour groupes sur rendez-vous. Renseignements et réservation au 863 30 10 et 866 13 54.

**Musée régional.** Ma/je/sa/di 14-17h. Groupes sur rendez-vous au 861 35 51.

**Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

**MOUTIER**

**Musée jurassien des arts.** Douze lauréats de la Fondation Joseph et Nicole Lachat - 150me anniversaire de la Soc. jurassienne d'Émulation. Me 16-20h, ve/sa/di 14-18h. Jusqu'au 8 juin.

**MURIAUX**

**Musée de l'automobile.** Du 1er mars au 14 novembre: lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h.

**NEUCHÂTEL**

**Musée d'art et d'histoire.** Ma-di 10-17h, «Le musée en devenir - acquisitions 1995-1996, Arts appliqués, Arts plastiques, Numismatique, Histoire». Jusqu'au 12 octobre. Et les collections du musée.

**\*Musée d'ethnographie\*.** «Pom pom pom pom». Une invitation à voir la musique. Exposition jusqu'au 18 janvier 1998. Collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**Musée d'histoire naturelle.** «L'Air» jusqu'en août 1997 et les collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**\*Musée cantonal d'archéologie\*.** Ma-di 14-17h. Collections permanentes.

**LE NOIRMONT**

**Musée de l'uniforme.** Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.

**LA NEUVEVILLE**

**Musée d'histoire.** Du 6 avril au 26 octobre, tous les dimanches de 14h à 17h. En dehors des heures d'ouverture, s'adresser à la conservatrice Mme Marceline Althaus, 751 11 48.

**LA SAGNE**

**Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

Ludothèque + BJ, me/ve 15-18h. Bibliothèque municipale, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h.

Repose en paix.



Monsieur et Madame Patrice Musitelli et leurs filles Gaëlle et Lauren

Madame et Monsieur Tarcisia et Eduardo Principi-Musitelli, à Neuchâtel  
Madame et Monsieur Caterina et Guglielmo Pesenti-Musitelli et famille, à Gerosa BG

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Paola MUSITELLI

leur bien chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie enlevée à leur tendre affection dans sa 69e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 31 mai 1997

Une messe sera célébrée en l'église du Sacré-Cœur lundi 2 juin 1997 à 19 h 30.

L'inhumation aura lieu à Gerosa - Bergame.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Monsieur Patrice Musitelli  
Sur-la-Cluse 11

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

VILLERS-LE-LAC





*Jésus dit: comme je vous ai aimés,  
aimez-vous les uns les autres.*  
Jean 13, 34

Madame Anna Mucaria-Messina

Leonardo et Angela Mucaria-Maiale  
Biagio Mucaria et Gina Vitale  
Luciano Mucaria et Enza Fogia  
Massimo Mucaria et Maria Marchese

Melchior et Giovanna Mucaria-Sisca  
Biagio Mucaria et Anne-Laure Schmid  
Silvio Mucaria

Rosario et Mimma Mucaria-Auguanno  
Blaise Mucaria  
Sabrina Mucaria

Catherine et Alfredo Regueiro-Mucaria  
Anna Asaro et Daniel Stengel  
Patricia Asaro et son fils Mike  
Antonio Regueiro

Joseph et Brigitte Mucaria-Schwarz  
Pablo Mucaria  
Allison Mucaria  
Amélia Mucaria  
Edwin Mucaria

Maria-Anna et Marc Droz-Mucaria  
Michaël Droz

Salvatore et Stana Mucaria-Zececic, à Corcelles  
Alexandre Mucaria  
Dominique-Vincent Mucaria

Les descendants de feu Leonardo Mucaria  
Les descendants de feu Girolamo Messina

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Biagio MUCARIA

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami enlevé subitement à leur tendre affection dimanche, dans sa 72e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er juin 1997.

La messe de sépulture sera célébrée en l'Eglise du Sacré-Cœur mardi 3 juin à 19 h 30.

L'inhumation aura lieu dans l'intimité de la famille au cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue des Terreaux 17

Vous pouvez penser à Terre des Hommes, ccp 23-230-5.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

*J'ai pu profiter pleinement de la vie;  
la nature m'a tant apporté,  
ce fut merveilleux.*

Monsieur Léopold Bourquin

Madame Jeanne Kaufmann-Bourquin

Madame Nadine Stauffer-Bourquin, à Genève

Monsieur et Madame Roger Bourquin-Pidoux, à Corcelles  
leurs enfants et petits-enfants

Mademoiselle Henriette Bourquin

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Willy BOURQUIN

leur cher et regretté frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé subitement à leur tendre affection dimanche, dans sa 79e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er juin 1997.

La cérémonie aura lieu au centre funéraire mercredi 4 juin, à 10 heures.

Notre frère repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue du Locle 26

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Laura GUAJARDO AMSTUTZ  
Valanvron 20  
2300 La Chaux-de-Fonds

Je remercie tous ceux que je connais et tous ceux que je ne connais pas pour les témoignages d'affection que j'ai reçus.

Mes beaux-parents savent qu'ils pourront toujours compter sur moi. A mon tour je compte sur vous pour m'aider à continuer à les encourager.

Que Dieu nous bénisse.

Laura GUAJARDO AMSTUTZ

### ACCIDENTS

#### Colombier Qui a vu?

Les témoins de l'accident survenu entre deux voitures samedi, vers 11h15, en face de la Coop, à l'intersection de la route de Sombacour et du chemin des Sources, à Colombier, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Colombier, tél. (032) 841 24 30. /comm

#### Neuchâtel Quatre d'un coup

Dans la nuit de samedi à hier, vers 4h30, une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel circulait rue des Parcs, à Neuchâtel, en direction est. A la hauteur de l'immeuble no 125, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule. Ce dernier heurta une voiture en stationnement. Sous l'effet du choc, cette dernière fut poussée contre une seconde voiture. Celle-ci en heurta une troisième qui, à son tour, en toucha une quatrième. /comm

#### Valangin Choc

Hier, vers 11h45, une voiture conduite par un habitant de Chaumont circulait sur la route cantonale, de Valangin en direction de Pierre-à-Bot. Dans la jonction de Valangin-Sud, soit à la hauteur de l'ancien dépôt de trams, une collision se produisit avec la voiture d'un habitant de Neuchâtel qui venait de Pierre-à-Bot, avec l'intention de rejoindre la J20 pour se rendre à La Chaux-de-Fonds. /comm

## Sous-officiers Une initiative hostile

L'Association suisse des sous-officiers (ASSO) recommande aux citoyens de refuser l'initiative dite «interdiction d'exportation». Cette initiative, hostile à l'armée et à l'économie, vise à une interdiction d'exporter aussi bien du matériel de guerre proprement dit que celui qui, tout en étant destiné à des fins civiles, peut être utilisé pour l'armement. L'industrie suisse dépend, pour l'essentiel, des exportations. Notre industrie d'armement ne peut survivre sans exportation. Elle serait alors

contrainte, en raison de cette interdiction, de réduire sa production ou de la déplacer à l'étranger.

L'initiative est le fruit de l'air du temps, amplifié par l'euphorie survenue après la dislocation du bloc de l'est. Mais depuis lors, beaucoup de choses ont changé. L'initiative et dépassée par la révision de la loi sur le matériel de guerre et par la nouvelle loi sur le contrôle des marchandises.

**Association suisse  
des sous-officiers**

## Exportation d'armes Une initiative inutile

Le Comité neuchâtelois contre l'initiative anti-exportations s'oppose à l'initiative «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre» et recommande de la rejeter car elle est absolue, inutile et surtout dangereuse pour l'emploi et la recherche technologique.

En effet, les militants mélangent savamment matériel de guerre, biens industriels civils à double usage, pour entretenir dans le public une confusion délibérée et lui faire croire que notre pays est l'artisan de toutes les guerres de la planète et que, grâce à cette initiative, la paix régnera dans le monde!

Il existe assez de fabricants d'armes à l'étranger pour fournir (et ils le feront volontiers) le matériel livré par la Suisse (0,6% du total des échanges

mondiaux!) et qu'elle exporte aujourd'hui de façon contrôlée et toujours plus restrictive. Or cette initiative vise à interdire l'exportation de tout bien pouvant être utilisé à des fins militaires. On voit immédiatement la place qui resterait à l'industrie suisse dans ce marché mondial. Machines-outils, câbles, mouvements d'horlogerie, etc. seraient interdits à l'exportation puisque l'on pourrait les utiliser à des fins peu pacifiques.

On ne peut que rejeter cette initiative.

Voter non le 8 juin peut sauver votre place de travail ou celle de votre voisin!

**Comité cantonal  
neuchâtelois  
contre l'initiative  
anti-exportations**

LA CIBOURG



*Ma route va vers son terme,  
bientôt, sans doute, je te verrai...  
Notre rencontre sera toute simple:  
tu m'aimes tant et je t'aime tant!*

Anne-Marie et Jean-François Boillat-Droxler, à Morges  
Séverine Boillat et Laurent Goncerut, à Bienne  
Jérôme Boillat, à Morges

Denise et Jean-Rodolphe Kuenzi-Droxler, Marjorie et Clavien, à La Chaux-de-Fonds

Yvette et Olivier Ratzé-Droxler, Pauline, Martin, Aude et Florent,  
à La Chaux-de-Fonds

André et Rosemary Droxler-Jaworskyj, Karissa, Katryna, Dylan et Keegan,  
à Houston (Texas)

Jean-Bernard Droxler et Christine Pretsch, à Brenles VD

Alain Droxler et Claire-Lise Guyot, Manoel, Benoît et Léonie à La Chaux-de-Fonds

Dominique et Olivier Huot-Droxler, et Eléonore, à Villars-sur-Glâne

Les enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants de feu Marcel Mercier-Bonnet

Les descendants de feu Hermann Adrien Droxler-Vuillemez

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Jeanne DROXLER née MERCIER

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie que Dieu a accueillie samedi, à l'âge de 76 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

LA CIBOURG, le 31 mai 1997.

La messe de sépulture sera célébrée en l'Eglise du Sacré-Cœur mardi 3 juin, à 14 h 30.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Yvette et Olivier Ratzé-Droxler  
Croix-Fédérale 2  
2300 La Chaux-de-Fonds

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à La Fondation-Ecole romande pour chiens - guides d'aveugles, ccp 20-8552-1, à Brenles.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

## ALIMENTATION DES MOULINS Léopold-Robert 132

Fam. Jean-Rodolphe Kuenzi-Droxler

**sera fermée le mardi après-midi 3 juin  
pour cause de deuil**

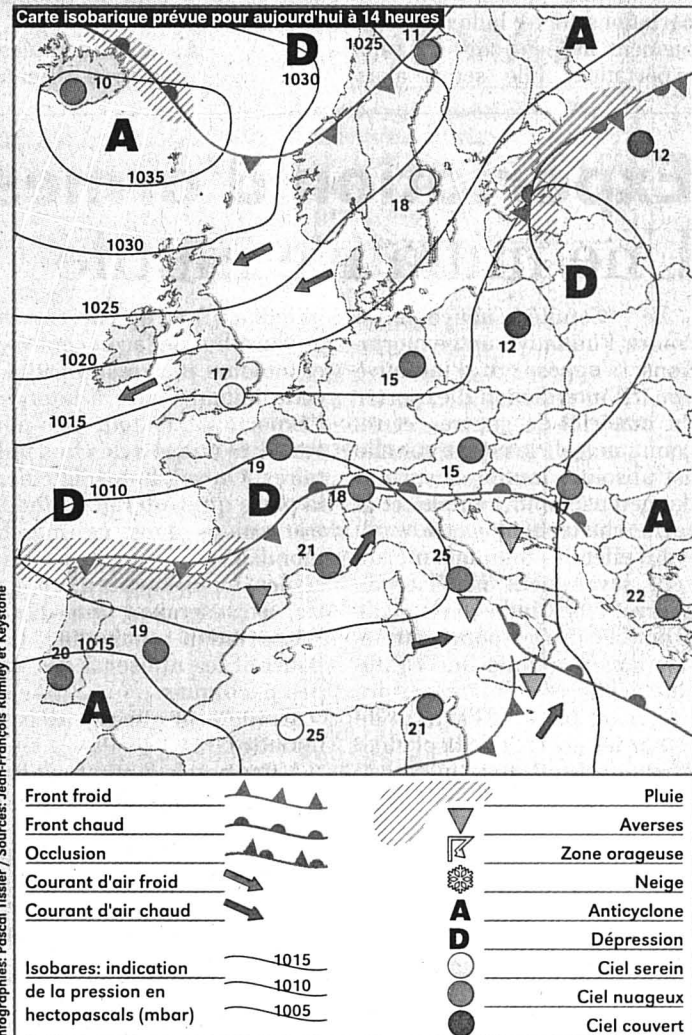


### Aujourd'hui Un temps blafard

Situation générale: une dépression centrée sur le Massif central recouvre tout le sud-ouest du continent et la Méditerranée occidentale. Son influence sur notre région se traduit par un temps maussade et instable aujourd'hui et demain. Son lent déplacement vers l'est oblige d'attendre mercredi pour voir se dessiner l'amélioration.

Prévisions pour la journée: tôt, ce matin, le ciel est bien nuageux et éponge l'humidité due aux précipitations d'hier et de la nuit passée. Mais le soleil est bien décidé à se manifester et finit par percer. L'après-midi, de nouveaux nuages apparaissent et prennent du volume avant de libérer leur excès d'eau. Le vent d'est s'essouffle et devient variable. Le mercure reste timide et ne dépasse pas 20 degrés sur le Plateau et 15 à 1000 mètres. Demain: très nuageux avec des précipitations. Mercredi: ciel devenant de plus en plus ensoleillé. Jeudi: l'astre solaire est généreux, averses ou orages en soirée.

Jean-François Rumley



#### Fête à souhaiter Marcellin

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 20°  
Boudry: 20°  
Cernier: 17°  
Fleurier: 17°  
La Chaux-de-Fonds: 15°  
Le Locle: 15°  
La Vue-des-Alpes: 13°  
Saignelégier: 15°  
St-Imier: 17°

#### Hier à 14 heures

**En Suisse...**  
Bâle: très nuageux, 13°  
Berne: pluie, 8°  
Genève: averses pluie, 8°  
Locarno: pluie, 11°  
Sion: pluie, 14°  
Zurich: très nuageux, 11°

#### ...en Europe...

Athènes: beau, 27°  
Berlin: très nuageux, 14°  
Istanbul: beau, 17°  
Lisbonne: pluie, 16°  
Londres: beau, 23°  
Moscou: pluie, 10°  
Palma: beau, 24°  
Paris: beau, 17°  
Rome: pluvieux, 24°

#### ...et dans le monde

Bangkok: nuageux, 34°  
Le Caire: nuageux, 30°  
Jérusalem: non reçu  
Johannesburg: beau, 15°  
Miami: pluvieux, 33°  
New Delhi: nuageux, 31°  
New York: pluvieux, 22°  
Pékin: nuageux, 24°  
Rio de Janeiro: non reçu  
San Francisco: beau, 28°  
Sydney: pluvieux, 16°  
Tokyo: nuageux, 27°

#### Soleil

Lever: 5h41  
Coucher: 21h19

**Ensoleillé**

**Nuageux**

**Couvert**

#### Lune (décroissante)

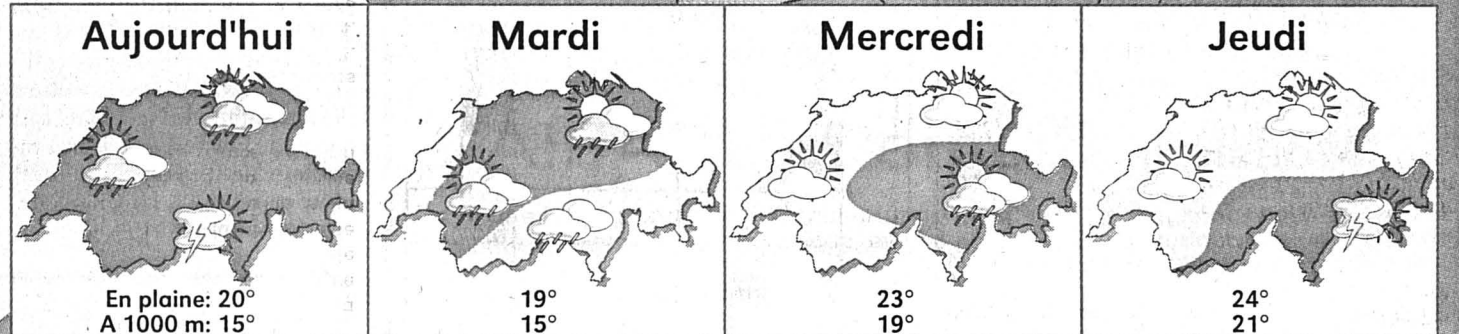
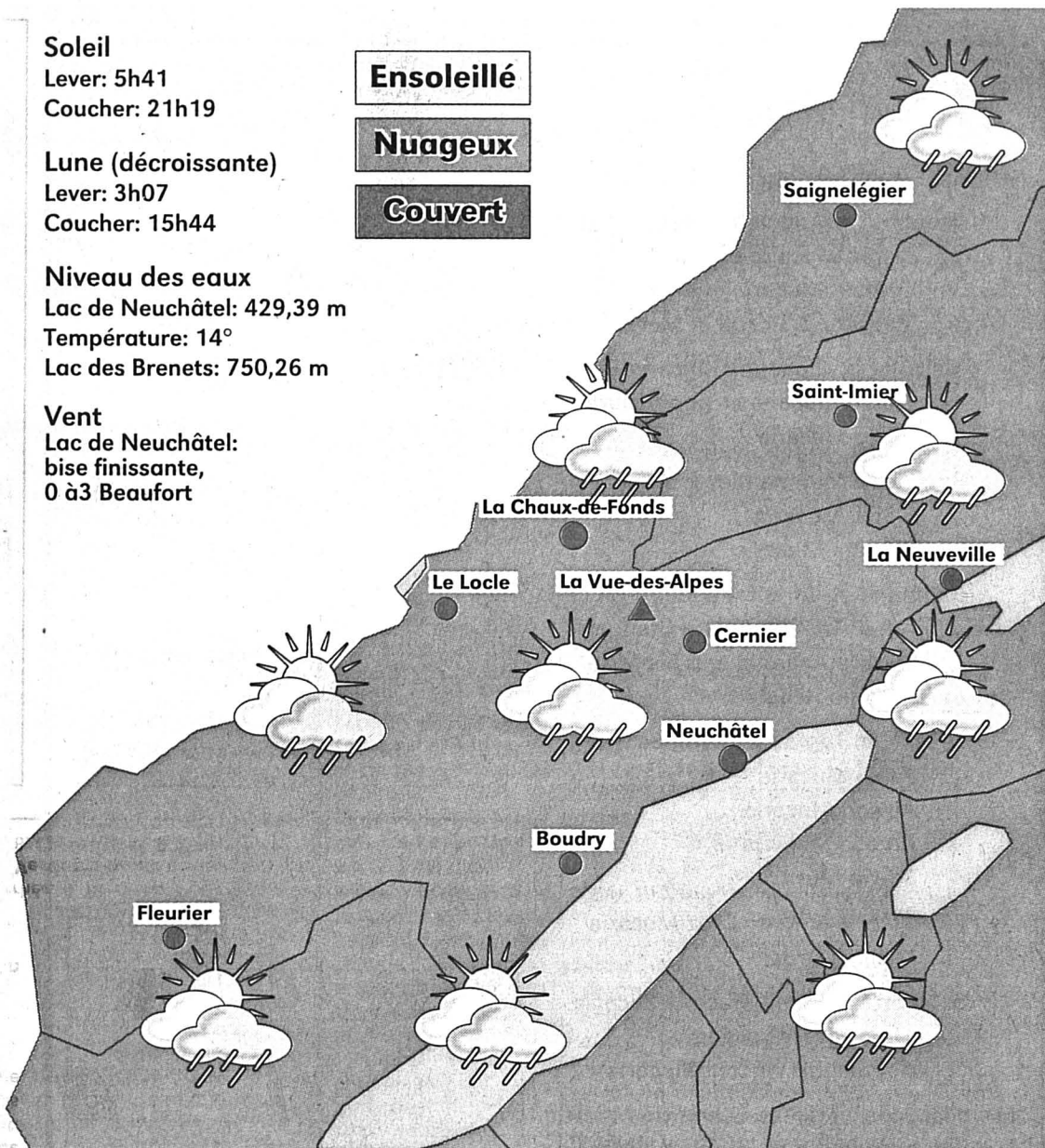
Lever: 3h07  
Coucher: 15h44

#### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,39 m  
Température: 14°  
Lac des Brenets: 750,26 m

#### Vent

Lac de Neuchâtel: bise finissante, 0 à 3 Beaufort



## Cuisine La recette du jour

Entrée: Tourte aux champignons.

Plat principal: Gratin d'asperges.

Dessert: SORBET AU MELON.

Ingrédients pour 4 personnes: 2 beaux melons, 2 citrons, 180g de sucre en poudre, 1c. à café d'eau de fleur d'oranger, 300g de fraises.

Préparation: couper les melons en deux, retirer les graines avant de prélever la pulpe à l'aide d'une cuillère à soupe.

Mixer cette pulpe avec le sucre, le jus de citron et l'eau de fleur d'oranger.

Mettre en sorbetière et laisser prendre dans le congélateur au moins pendant 3h.

Servir ce sorbet en coupe, entouré des fruits frais.

### MOTS CROISÉS No 142

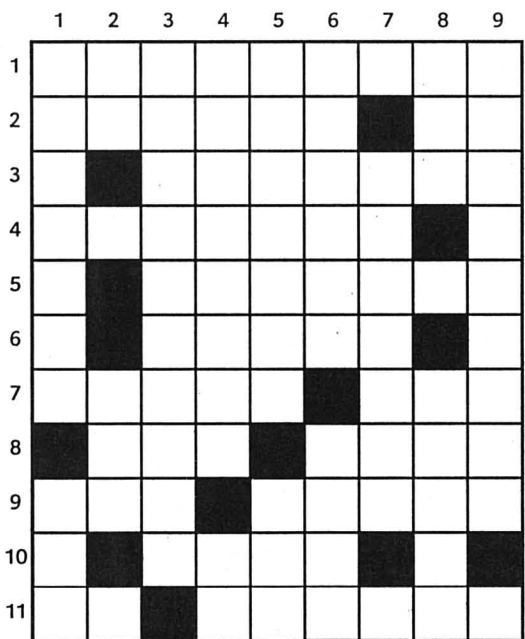
**Horizontalement:** 1. C'est un miniaturiste, à sa manière. 2. Fruit de mer - Le cœur du rêve. 3. Pause obligatoire. 4. Avec une glace, c'est plus cher. 5. Liquide inflammable. 6. Rongeur de bois de mer. 7. Homme de paille - Trois italien. 8. Bon à jeter - Pièce au jeu. 9. Un tel propos fait parfois rougir... - Cours anglais. 10. Une manière d'exprimer la joie. 11. Note - Grâce à eux, on peut mesurer des capacités.

**Verticalement:** 1. Policiers de la route - Décors clinquants. 2. Indication de lieu - Manière d'avoir. 3. Une manière excessive de voir les choses en noir. 4. Botte secrète - Le troisième larron. 5. Genre de palanquin - On ne peut le faire qu'avec discernement. 6. Sans mouvement - Un geste intéressant, surtout sans intérêts. 7. Orchidée commune. 8. Pot d'orfèvre - Danse enfantine. 9. Cas grave ou fait anodin.

Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 141

**Horizontalement:** 1. Redevance. 2. Exil - Lt. 3. Logorrhée. 4. Eden - Ea. 5. Vergeture. 6. Eau - Tus. 7. In - Têtes. 8. Lavis - Ta. 9. Li - Tarn. 10. Event - Mes. 11. Set - Alise. **Verticalement:** 1. Relevailles. 2. Exode - Naive. 3. Digéré - Et. 4. Elongation. 5. Eues - Ta. 6. Arrêt. 7. Haute - Ami. 8. Clé - Rustres. 9. Etetés - Anse.



*Christo, le maniaque de l'emballage, arrête tout, juré, craché. Plus jamais de Reichstag enveloppé. Finies les îles cernées de bâches argentées. Stop au Pont-Neuf protégé du sida urbain - la pollution de l'Île-de-France.*

### Billet Remballe, Christo!

*N'en déplaise à ceux qui trouvaient le travail de Christo indigne du noble mot d'art, cette décision me laisse un peu orphelin. Car Christo est un artiste. Et même l'un des plus grands qui soient.*

*Produit de la société contemporaine dans laquelle le flacon - l'emballage - donne souvent plus d'ivresse que le contenu, Christo en est en même temps le critique le plus radical. «Vous ne savez plus voir», semblent dire ses enveloppes éphémères.*

*L'œuvre de Christo, c'est le monde. Un emballage, sa signature: Christo signe le monde que nous ne voyons plus.*

*Christo, emballe-moi encore une fois! S'il te plaît, emballe-moi un mouton! Ou bien, après la terre, emballe-nous la lune!*

Léo Bysaeth

